גלמן

איל״א — איגוד ישראלי לעיבוד אינפורמציה

מילון למונחי עיבוד נתונים

(מהדורת עראי)

(לפי ועדה מטעם האקדמיה ללשון העברית ואיל״א

הוצא לאור ע״י איל״א — האיגוד הישראלי לעיבוד אינפורמציה

ת״ד 13009 ירושלים

חשון תשל״ו — אוקטובר 1975

התוכן

הקדמה

זה שנים רבות מורגש בחוגים העוסקים במחשבים ובעיבוד נתונים אלקטרוני חסרונו של מינוח עברי אחיד בתחומים אלה.

לכן יזם איל״א — האיגוד הישראלי לעיבוד אינפורמציה — עוד בשנת 1969 פרסום עראי של מילון עברי למונחי עיבוד נתונים אשר יסודו בהצעה לתרגום מונחי עיבוד המידע המצויים במילון האנגלי Vocabulary of Information Processing של IFIP-ICC.
ההצעה הוכנה בידי ועדת המונחים המשותפת לאקדמיה ללשון העברית ולאיל״א.

מילון עברי ראשוני זה למונחי עיבוד המידע פורסם בשלושה חלקים ואלו הופיעו בתארי־כים האלה :

חלק א׳ : ספטמבר 1969

חלק ב׳ : אוקטובר 1970

חלק ג׳ : מרס 1971

אך היו למילון זה שני חסרונות חמורים : האחד שהמונחים הובאו בו לפי סדר הפרקים של המילון האנגלי המקורי והשני שבתוך כל פרק באו המונחים בסדר שרירותי ולא בסדר האלף־בית.

גם חלוקת המילון העברי לשלושה חלקים הקשתה לא מעט על השימוש בו. החלוקה נבעה מהעובדה שתרגום המונחים נסתיים פרקים פרקים ושאיל״א ראה עניין חיוני בפרסום לאלתר של אותם החלקים שנסתיימו.

במהדורה החדשה של המילון המתפרסמת כאן באו על תיקונם החסרונות הנזכרים לעיל.

סידור המילון בסדר האלף־בית, פעם עברית־אנגלית ופעם שנייה אנגלית־עברית, בוצע בידי מר שמחה יערי אשר השתמש לשם כך במצג חבור למחשב בשיטת שיתוף זמן (TSO).

קובץ המילון בסדר אלף־בית הודפס לאחר מכן באמצעות מדפסת. הדפסה זו הוגהה ונוקדה בידי גב׳ נורית רייך ושימשה מקור להכנת אמהות הדפוס.

איל״א שמח להגיש מילון זה לבעלי המקצוע ככלי עבודה שימושי וכתרומה להחדרת המינוח העברי לתחום עיבוד המידע.

י׳ מוניטה

חבר הנהלת איל״א

מבוא

המונחים העבריים שבמילון הזה מתורגמים מן המילון האנגלי של מונחי עיבוד המידע, שהוציאה בשנת 1966 ועדת המינוח המשותפת להתאחדות הבין-לאומית לעיבוד מידע ולמרכז המחשבים הבין-לאומי [1]. התרגום העברי נעשה מתוך עיון **בהגדרות**, המצורפות למונחים שבמילון האנגלי ובתרגומו הגרמני [2], וכדי לאפשר למעוניינים למצוא את ההגדרות האלה הובא במילוננו על יד כל מונח סימן הפרק והערך (כגון A 1, K 25) לפי המילונים הלועזיים. המונחים, שאין לצדם סימן, נוספו כאן ואינם כלולים במילונים ההם.

המונחים העבריים הם פרי עבודה של ועדה משותפת לאקדמיה ללשון העברית ולאיגוד הישראלי לעיבוד אינפורמציה (איל״א), אבל **עדיין אינם קביעות האקדמיה**. הוסכם שלא להמתין לגמר דיונה ולאישורה של האקדמיה כדין, אלא לפרסם את המונחים בתורת **הצעה והוראת שעה**, מפני שההתפתחות המהירה של המקצוע מביאה בלי הפסק מושגים ומונחים חדשים וכבר עוררה מוסדות בין-לאומיים להתחיל בחיבור מילון לועזי חדש. אשר למונחים העבריים, לא ייתכן לעכב עוד את הפצת התרגום של מונחי היסוד הכלולים במילון הלועזי משנת 1966, ומצד אחר מוטב שלא להביא לאישור האקדמיה אלא מילון עברי, שיהא מושלם לפי התפתחות המקצוע ולפי המילון הלועזי החדש, העתיד להתפרסם.

בסיון תשכ״ה (יוני 1965) פנה הא׳ מ׳ משלר, יו״ר ועדת ההוראה, התכנון והמחקר של איל״א, אל האקדמיה ללשון העברית בהצעה להקים ועדה לקביעת מונחים עבריים בתחום עיבוד הנתונים. על הקמת הועדה ועל תכנית פעולתה הוחלט בישיבה, שהתכנסה בכסליו תשכ״ו (נובמבר 1965) ושהשתתפו בה מטעם האקדמיה האדונים ע׳ איתן, צ׳ בושריה, ז׳ בן-חיים וגב׳ ע׳ צרפתי ומטעם איל״א האדונים א׳ הכסטר, ב׳ הראלי, י׳ לבקוביץ ומ׳ משלר

מחמת הקושי למצוא מומחים, שיאספו את המונחים הלועזיים לתרגום ויכינו את המצע לדיוני הועדה, נתעכבה התחלת העבודה. בתמוז תשכ״ו (יולי 1966) נערכה התייעצות אחרת בהשתתפות האדונים ע׳ איתן, ב׳ הראלי, ד׳ חביון (יו״ר הנהלת איל״א), י׳ לבקוביץ, י׳ שביט (הטכניון) ופ׳ שטיין ז״ל (בשעתו מזכיר איל״א), ובה הוחלט להשתמש במילון הלועזי הנ״ל ולדון בו בועדה רק לאחר הכנת הצעה לתרגומו העברי וקבלת הערות על ההצעה. כך נדחו הישיבות של ועדת המונחים עד אביב תשכ״ז (1967), אבל בינתיים הוכנה הצעת התרגום ונשלחה פרק פרק לבעלי המקצוע ונתקבלו מהם הערות.

---

1) Joint Technical Committee on Terminology, International Federation for Information Processing and International Computation Centre, IFIP-ICC Vocabulary of Information Processing, First English Language Edition, North-Holland Publishing Company, Amsterdam 1966.

2) IFIP Fachwörterbuch der Informations-Verarbeitung, Erste deutschsprachige Ausgabe, North-Holland Publishing Company, Amsterdam 1968.

פרקי המילון המקורי, שמונחיו באים במילוננו בסדר אלף-בית [1], הם:

A	—	שיטות וטכניקות בעיבוד נתונים	L	—	צוים
B	—	מתמטיקה ולוגיקה	M	—	טכניקות ואמצעים להפעלה
C	—	טכנולוגית הציוד	N	—	אמינות ותחזוקה
D	—	ארגון נתונים ספרתיים	P	—	ציוד בקרה, קלט ופלט
E	—	ייצוג נתונים	Q	—	ציוד אריתמטי
F	—	הכנת נתונים ספרתיים	R	—	שיטות החסנה
G	—	פעולות אריתמטיות ולוגיות	S	—	מצעים מגנטיים ניידים
H	—	ביקורת	T	—	מצעים מגנטיים נייחים
J	—	הצגה והכנה של תכניות	U	—	תכונות ושימושים של מצעי נתונים
K	—	שיטות תכנות	V	—	ציוד מצעי נתונים

את הצעת התרגום לפרקים E,D,B,A הכין הא׳ י׳ לבקוביץ, לפרק C — הא׳ א׳ רון, ולשאר הפרקים הא׳ א׳ כשר.

חמש הישיבות הראשונות של ועדת המונחים נתכנסו באקדמיה ללשון העברית בירושלים בשנת תשכ״ז (1967) ושאר הישיבות, חמישים וחמש במספר, בלשכת האקדמיה בתל-אביב. בישיבות הועדה השתתפו האדונים ע׳ איתן, ה׳ בורוצ׳ין, ז׳ בן-חיים, ג׳ הנמן ז״ל, ב׳ הראלי, א׳ כשר, י׳ לבקוביץ, ר׳ מירקין, מ״צ קדרי, צ׳ ריזל ופ׳ שטיין ז״ל, מזכירת הועדה בתל-אביב הייתה הגב׳ נורית רייך.

בגמר הדיון הראשון בועדה נשלחו הצעותיה בחוזרים לחברי האקדמיה ולבעלי המקצוע. בהערות, שנתקבלו על החוזרים, דנה הועדה בקריאה שנייה, ועם סיומה נשלח תרגום המילון בהודעות-סיכום (מילון למונחי עיבוד נתונים, פרסום עראי של איל״א: חלק א׳ תשכ״ט—1969, חלק ב׳ תשל״א—1970, חלק ג׳ תשל״א—1971).

וזאת רשימת האנשים הרבים, שעזרו לועדה בהערותיהם על הצעת התרגום הראשונה, על החוזרים ועל הודעות-הסיכום:

הגב׳ ג׳ אוריאל, האדונים י׳ אבולאפיו, ש׳ אירמאי, נ׳ בורס, י׳ בלאו, א׳ בן-אור, י׳ בן-נון, נ׳ ברגגרין, י׳ בר-הילל ז״ל נ׳ בר-חוה, נ׳ גבעולי, ש״ד גבריהו, י׳ גדרון, א׳ דותן, מ׳ דישון, א׳ הדר, ח׳ וליש, י׳ טוקטלי, ש׳ ייבין, י׳ כצנלסון, ד׳ מזור, מ׳ מייזלש, ש׳ מלצר, י׳ עמיהוד, י׳ פרי, ג׳ פרידר, מ׳ קיקיון, י׳ רגב, י׳ רוזן, י׳ רויטלר, א׳ רון, י׳ רצהבי, י׳ שוויקה, א׳ שמיר, א׳ שני, א׳ שפיר.

האקדמיה ללשון העברית מודה, גם בשם האיגוד הישראלי לעיבוד אינפורמציה, לכל העוזרים הנזכרים. היא מקוה להמשיך בעיון במונחים הארעיים המתפרסמים עתה, כדי להוציא מילון מקצועי שלם.
נחזיק טובה למקבלי המילון הזה, אם ישלחו הערות והצעות תיקון והשלמה לת״ד 7105, תל-אביב

פרופ׳ עלי איתן
יו״ר ועד המינוח
האקדמיה ללשון העברית

---

1) לדעת אנשי איל״א סדר זה נוח יותר לשימוש, ומכיון שלדעת איל״א מהדורה זו של המילון נועדה בעיקר לתרגום מלשון ללשון, באים כאן בחלק העברי המונחים העבריים **הנרדפים** רק במקומם לפי אלף-בית וכן בחלק האנגלי המונחים האנגליים הנרדפים, ואילו **בתרגום** המונחים האנגליים הובאו כל הנרדפים העבריים, ובתרגום המונחים העבריים — כל הנרדפים האנגליים. ועוד: כל המונחים, העשויים שתי מלים ויותר, באים כאן אך ורק לפי סדר האלף-בית של מלתם הראשונה. בקצת מקומות בחלק העברי באות הרמיזות (ר׳; ור׳) **להשלים** את החסר.

לוח ראשי תיבות וביאור סימנים

א. מונחים טכניים

א״ס	אנלוֹגי־ספרתי
זהת״א	זיהוּי תּוֹים אוֹפטי
זהת״ם	זיהוּי תּוֹים מגנטי
זַמְבַּ״ת	זמן תיקוּן ממוּצע בּין תקלוֹת
זַתַ״ם	זמן תיקוּן ממוּצע
טַ״זִי	מן: ט״ז (=16) — הֶקסֶדֶצימֶטרי
כַּמְסַ״ם	ר׳: מֵמִיר כַּרטיס מנוּקב בּסרט מַגנטי
מוֹדֶ״ם	מוֹדגלטוֹר־דֶמוֹדוּלטוֹר
נָאִיי״ר	נכנס אחרוֹן יוֹצא ראשוֹן
ס״א	ספרתי־אנלוֹגי
סִ״בִּית	סִפרה בּינרית
עַקַ״ב	ר׳: יִצוּג מִסְפָּר עֶשְׂרוֹנִי בְּקוֹד בִּינָרִי
שַׁקַ״ק	שפוֹפרת קרן קתוֹדה

ב. שאר מונחים וסימנים

השו׳; והשו׳	הַשְׁוֵה; והשוֵה
ל״ז	לשוֹן זכר
מ״ר	מִספר רבּים
פ׳	פֹּעַל
ר׳; ור׳	רְאֵה; וּרְאֵה
ש״ע	שם עצם
ש״ת	שם תֹּאַר
(V)	verb (פֹּעַל)
*	deprecated (פָּסוּל)
מ<	להוֹרוֹת מקוֹם ההטעמה בּמלה

מילון עברי-אנגלי

א

*****

BAND	אֶגֶד עֲרוּצִים	S 13
REGISTER	אוֹגֵר	R 32
ARITHMETIC REGISTER	אוֹגֵר אֲרִיתְמֵטִי	R 38
SEQUENCE CONTROL REGISTER, INSTRUCTION ADDRESS REGISTER, CONTROL REGISTER (*), CONTROL INSTRUCTION REGISTER (*)	אוֹגֵר (בַּקָּרַת) הַסְדָּרָה	R 35
SHIFT REGISTER, SHIFTING REGISTER	אוֹגֵר הֵסֵט	R 33
INSTRUCTION REGISTER, CONTROL REGISTER (*)	אוֹגֵר פְּקֻדּוֹת	R 34
DELAY LINE REGISTER	אוֹגֵר קַו מַשְׁהֶה	R 68
MODIFIER REGISTER, INDEX REGISTER, B-REGISTER (*)	אוֹגֵר שִׁדּוּד	R 36
AUTOMATICS	אוֹטוֹמָטִיקָה	A 64
AUTOMATION	אוֹטוֹמַצְיָה	A 63
OPERAND	אוֹפֶּרַנְד	G 3
LETTER	אוֹת י׳מ"ר: אוֹתִיּוֹת]	D 9
SIGNAL	אות [ל"ז,מ"ר: אותות]	C 43
CONTROL SIGNAL, COMMAND	אוֹת בַּקָּרָה	
CLOCK SIGNAL, CLOCK PULSES, CLOCK	אוֹת הַקּוֹצֵב	C 75
SENSE SIGNAL, READ OUTPUT, READ OUTPUT SIGNAL	אוֹת חִישָׁה	T 26
ENABLING SIGNAL	אוֹת מְאַפְשֵׁר	C 47
INHIBITING SIGNAL	אוֹת מוֹנֵעַ	C 48

ZERO OUTPUT SIGNAL, ZERO OUTPUT, NOUGHT OUTPUT SIGNAL, NOUGHT OUTPUT	אות פלט אפס	T 27
PARTIAL UNDISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אות פלט חלקי לא-מפרע של אחד	T 52
PARTIAL UNDISTURBED ZERO OUTPUT SIGNAL	אות פלט חלקי לא-מפרע של אפס	T 53
PARTIAL DISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אות פלט חלקי מפרע של אחד	T 59
PARTIAL DISTURBED ZERO OUTPUT SIGNAL	אות פלט חלקי מפרע של אפס	T 60
UNDISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אות פלט לא-מפרע של אחד	T 49
UNDISTURBED ZERO OUTPUT SIGNAL	אות פלט לא-מפרע של אפס	T 50
DISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אות פלט מפרע של אחד	T 55
DISTURBED ZERO OUTPUT SIGNAL	אות פלט מפרע של אפס	T 56
ONE OUTPUT SIGNAL, ONE OUTPUT	אות פלט של אחד	T 28
READ-WRITE DISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אות פלט של אחד, מפרע על-ידי קריאה וכתיבה	T 57
SENSE SIGNAL, READ OUTPUT, READ OUTPUT SIGNAL	אות קריאה	T 26
GUARD SIGNAL	אות שמירה	P 29
CLOCK SIGNAL, CLOCK PULSES, CLOCK	אות שעון	C 75
PARTIAL UNDISTURBED RESPONSE SIGNAL, PARTIAL UNDISTURBED RESPONSE VOLTAGE	אות תגובה חלקי לא-מפרע	T 51
PARTIAL DISTURBED RESPONSE SIGNAL, PARTIAL DISTURBED RESPONSE VOLTAGE	אות תגובה חלקי מפרע	T 58
UNDISTURBED RESPONSE SIGNAL, UNDISTURBED RESPONSE VOLTAGE	אות תגובה לא-מפרע	T 48
DISTURBED RESPONSE SIGNAL, DISRURBED RESPONSE VOLTAGE	אות תגובה מפרע	T 54

ZONE; CURTATE	אֵזוֹר	D 35; U38
WORKING SPACE, WORKING AREA, WORKING STORE (*)	אֵזוֹר הָעִבּוּד	R 43
OUTPUT SECTION, OUTPUT AREA, OUTPUT BLOCK	אֵזוֹר הַפֶּלֶט	R 45
INPUT SECTION, INPUT AREA, INPUT BLOCK	אֵזוֹר הַקֶּלֶט	R 44
UPPER CURTATE	אֵזוֹר עֶלְיוֹן	U 39
LOWER CURTATE	אֵזוֹר תַּחְתּוֹן	U 40
COALESCE (V)	אִחֵד	F 46
DISJUNCTION, INCLUSIVE-OR OPERATION, OR OPERATION, LOGICAL SUM, UNION, JOIN (*), EITHER OR OPERATION (*), OR ELSE OPERATION (*)	אִחוּד	G 53
NON-EQUIVALENCE, EXCLUSIVE-OR OPERATION, MODULO TWO SUM, ADDITION WITHOUT CARRY (*)	אִחוּד מוֹצִיא	G 52
	אִחְזֵר ר׳: דָּלָה, אִחְסֵן ר׳: הֶחְסִין	
TREE	אִילָן	P 28
ALGORITHM, ALGORISM	אַלְגּוֹרִיתְם	B 14
OR ELEMENT, OR-GATE	אֶלֶמֶנְט "אוֹ"	C 63
OR ELEMENT, OR-GATE	אֶלֶמֶנְט אִחוּד	C 63
AND ELEMENT, AND-GATE, COINCIDENCE GATE (*)	אֶלֶמֶנְט "גַּם"	C 62
LOGIC ELEMENT, LOGICAL ELEMENT (*), GATE (*)	אֶלֶמֶנְט הַלּוֹגִיקָה	C 60
AND ELEMENT, AND-GATE, COINCIDENCE GATE (*)	אֶלֶמֶנְט חִתּוּךְ	C 62
NOT ELEMENT, NEGATER, INVERTER (*)	אֶלֶמֶנְט "לֹא"	C 64

NOT-AND ELEMENT, NAND EALAMANT (*)	אלמנט "לא וגם"	C 65
NOR ELEMENT, NOR-GATE	אלמנט "לא ולא"	C 66
DIGIT DELAY ELEMENT, DIGIT DELAY (*)	אלמנט משהה (פעימה אחת, ...)	C 74
THRESHOLD ELEMENT, DECISION ELEMENT (*)	אלמנט סף	C 69
MAJORITY ELEMENT	אלמנט רב	C 71
NOT ELEMENT, NEGATER, INVERTER (*)	אלמנט שלילה	C 64
NOR ELEMENT, NOR-GATE	אלמנט שלילת אחוד	C 66
NOT-AND ELEMENT, NAND ELEMENT	אלמנט שלילת חתוך	C 65
NON-EQUIVALENCE ELEMENT, NON-EQIVALENT (-TO) ELEMENT, ANTICOINCIDENCE ELEMENT, EXCLUSIVE-OR ELEMENT	אלמנט שלילת שקילות	C 68
EQUIVALENCE ELEMENT, EQUIVALENT-TO ELEMENT	אלמנט שקילות	C 67
ELECTRONIC	אלקטרוני	C 1
RELIABILITY	אמינות	N 1
RELIABILITY AND MAINTENANCE	אמינות ותחזוקה	N
VERIFY (V)	אמת	H 24
	אסוף ר': תכנית אסוף	J 29
ASSEMBLE (V)	אסף	
CHANNEL	אפיק	F 4
HIGHWAY, TRUNK, BUS	אפיק-אב	F 3
COMMUNICATIONS LINK, COMMUNICATION CHANNEL	אפיק קשר	
BALANCE CHECK MODE	אפן בדיקת איזון	M 58

COMPUTER CONTROL MODE	אפן בקרת המחשב	M 54
ACCESS MODE	אפן גישה	
HOLD MODE, FREEZE MODE, INTERRUPT MODE	אפן הקפאה	M 57
COMPUTE MODE, OPERATE MODE	אפן חשוב	M 56
POTENTIOMETER SET MODE	אפן כונון פוטנציומטר	M 59
RESET MODE, INITIAL CONDITION MODE	אפן מוצא	M 55
ZERO	אפס	B 10
ZEROFILL (V), ZEROISE (V,*)	אפס	F 54
	אפשור ר׳: דפק אפשור	T 33
ENABLE (V)	אפשר	
ARGUMENT	ארגומנט	B 7
ORGANISATION OF DATA	ארגון נתונים (ספרתיים)	D
SIGNIFICANT DIGIT ARITHMETIC	אריתמטיקה של ספרות נחשבות, אריתמטיקה של ספרות משמעותיות	G 33
BLOCK LENGTH	ארך גוש	D 56
REGISTER LENGTH	ארך האוגר	R 39
WORD LENGTH, MACHINE WORD LENGTH	ארך מלה	D 52
VIRTUAL EARTH	ארקה בפעל, ארקה למעשה	C 26
HESITATION	אתנח	M 33
LOCATION	אתר	R 25
PROTECTED LOCATION	אתר מוגן	R 27

ב

*****

PROVING	בְּדִיקָה	N 16
MARGINAL TESTING, BIAS TESTING (*)	בְּדִיקַת שׁוּלַיִם	N 15
PROGRAM TESTING	בְּדִיקַת תָּכְנִיּוֹת	J 52
BAUD	בּוֹד	
DIGIT SELECTOR, DIGIT FILTER	בּוֹרֵר סְפָרוֹת	V 37
BINARY	בִּינָרִי	B 5
DETACHABLE	בֶּן-חִלּוּף	P 11
RADIX, BASE	בָּסִיס	E 7
FLOATING-POINT RADIX	הַבָּסִיס (,בְּסִיס הַנְּקֻדָּה הַמְּרַחֶפֶת)	E 27
CONCURRENT WORKING	בִּצּוּעַ בַּד-בְּבַד	M 25
OVERLAPPING	בִּצּוּעַ חוֹפֶה	M 26
AUTONOMOUS WORKING	בִּצּוּע עַצְמָאִי	M 27
PERFORMANCE	בִּצּוּעִים	
REAL TIME CONTROL	בַּקָּרָה בִּזְמַן מַמָּשִׁי	M 21
DIRECT CONTROL	בַּקָּרָה יְשִׁירָה	M 36
INDIRECT CONTROL	בַּקָּרָה עֲקִיפָה	M 38
FORMAT CONTROL	בַּקָּרַת עִצּוּב	F 56
AUTOMATIC CARRIAGE, TAPE-CONTROLLED CARRIAGE	בַּקָּרַת קִדּוּם הַנְּיָר	V 68
CHECKING; CHECK	בִּקֹּרֶת	H,H 1
AUTOMATIC CHECK, BUILT-IN CHECK (*)	בִּקֹּרֶת אוֹטוֹמָטִית	H 2
ODD PARITY CHECK	בִּקֹּרֶת אִי-זוּגִיּוּת	H 20

DYNAMIC CHECK, DYNAMIC TEST	בקרת דינמית	H 27
ECHO CHECK	בקרת הד	H 9
COPY CHECK	בקרת העברה	H 7
TRANSFER CHECK	בקרת העתק	H 8
EVEN PARITY CHECK	בקרת זוגיות	H 19
REDUNDANCY CHECK	בקרת יתור	H 5
CASTING OUT NINES	בקרת לפי (מודולוס) תשע	H 23
MODULO N CHECK, RESIDUE CHECK	בקרת לפי מודולוס N	H 22
PROGRAMMED CHECK	בקרת מתכנתת	H 3
STATIC CHECK, STATIC TEST	בקרת סטטית	H 26
SUMMATION CHECK	בקרת סכום	H 10
OFF-LINE	בָּרוּר	M 37
COINCIDENT-CURRENT SELECTION	ברירה בפגישת זרמים	T 34
SELECT (V)	בָּרַר	K 44

ג

*****

CARD BACK	גַּב הַכַּרְטִיס	U 8
BLOCKING	גִּוּוּשׁ	
DIFFERENTIATOR	גּוֹזֵר	O 50
FONT	גּוֹפָן	
SCALE FACTOR, SCALING FACTOR	גּוֹרֵם הַסִּלּוּם	B 23
FACTORS	גּוֹרְמִים	G 16
	גּוֹרֶרֶת ר׳: (רְשׁוּמָה) גּוֹרֶרֶת	
BLOCK	גּוּשׁ	D 55
STORAGE BLOCK	גּוּשׁ זִכָּרוֹן, גּוּשׁ מַחְסָן	R 23
SIGNAL TRANSFORMATION, SIGNAL NORMALISATION (*), STANDARDISATION (*)	גִּלְגּוּל אוֹת	C 45
TRANSFORM (V)	גִּלְגֵּל	F 21
TYPE WHEEL	גַּלְגַּל תָּוִים	V 57
CYLINDER; REEL	גָּלִיל	– ; U 15
REWIND	גְּלִילָה	
OVERFLOW	גְּלִישָׁה	G 34
INCLUSION, IF-THEN OPERATION, IMPLICATION, CONDITIONAL IMPLICATION OPERATION	גְּרִירָה	G 56
GRAPHEME	גְּרָפֵמָה	D 4
	גִּשּׁוּשׁ ר׳: (שֶׁל) גִּשּׁוּשׁ	B 15
HEURISTIC	גִּשּׁוּשִׁי –	B 15

ד

*****

E 31	דְּגִימָה	SAMPLING
C 6	דּוּ-יַצּוּבִי ר׳: (מַעְגָּל) דּוּ-יַצּוּבִי	
F 50	דָּחַס	PACK (V)
Q 77	דְּיוֹדָה ר׳: (הֶתְקֵן) דְּיוֹדָה אִידֵאָלִית	
B 31	דִּיּוּק	ACCURACY
	דָּלָה [ולא: אִחְזֵר]	RETRIEVE (V)
V 25	דִּלּוּג	SKIP
	דֶּלֶת] (בְּ)דֶלֶת נְעוּלָה	CLOSED SHOP
	(בְּ)דֶלֶת פְּתוּחָה	OPEN SHOP
L 16	דְּמוּי-צַו	QUASI-INSTRUCTION FORM , PSEUDO-INSTRUCTION FORM (*)
	דְּמוּת כַּרְטִיס	CARD IMAGE
	דִּסְקָה מַגְנֵטִית	MAGNETIC DISC
C 44	דֹּפֶק	PULSE, IMPULSE
T 33	דֹּפֶק אִפְשׁוּר	ENABLE PULSE
T 21	דֹּפֶק הֶנֵּעַ	DRIVE PULSE
T 38	דֹּפֶק הֶנֵּעַ חֶלְקִי	PARTIAL DRIVE PULSE
T 45	דֹּפֶק הֶנֵּעַ מָלֵא	FULL DRIVE PULSE
T 43	דֹּפֶק הַפְרָעָה לְאַחַר כְּתִיבָה	POST-WRITE DISTURB PULSE
T 44	דֹּפֶק הַפְרָעָה לִפְנֵי קְרִיאָה	PRE-READ DISTURB PULSE
T 32	דֹּפֶק חֲסִימָה	INHIBIT PULSE
T 41	דֹּפֶק חֲצִי הָעָצְמָה	HALF PULSE

WRITE PULSE, WRITING PULSE, FULL WRITE PULSE	דֹּפֶק כְּתִיבָה	T 30
PARTIAL WRITE PULSE	דֹּפֶק כְּתִיבָה חֶלְקִי	T 40
FULL WRITE PULSE	דֹּפֶק כְּתִיבָה מָלֵא	T 47
COMMUTATOR PULSE, P-PULSE	דֹּפֶק מַחֲלִיף	C 78
EMITTER PULSE	דֹּפֶק מְפִיק	V 39
DIGIT PULSE	דֹּפֶק סִפְרָה	T 31
READ PULSE, FULL READ PULSE, READING PULSE	דֹּפֶק קְרִיאָה	T 23
PARTIAL READ PULSE	דֹּפֶק קְרִיאָה חֶלְקִי	T 39
FULL READ PULSE	דֹּפֶק קְרִיאָה מָלֵא	T 46
SET PULSE	דֹּפֶק שִׂים לְאֶחָד	R 21
RESET PULSE	דֹּפֶק שִׂים לְאֶפֶס	R 22
PRECISION	דַּקּוּת	B 32
DOUBLE PRECISION	דַּקּוּת כְּפוּלָה	B 35
PECKER	דַּקָּר	V 50
RANK, DATA LEVEL	דַּרְגָּה	J 44
SIMULTANEOUS MODE OF WORKING	דֶּרֶךְ עֲבוֹדָה סִימוּלְטָנִית, דֶּרֶךְ עֲבוֹדָה בּוֹ-זְמַנִּית	A 30

ה

*****

RECURSIVE DEFINITION OF A FUNCTION	הַגְדָּרָה רֶקוּרְסִיבִית שֶׁל פוּנְקְצְיָה	B 16
MACRO-DEFINITION	הַגְדָּרַת מִכְלָל	
STORAGE PROTECTION	הַגָּנַת זִכָּרוֹן	M 42
SIMULATION	הַדְמָיָה, סִימוּלַצְיָה	A 24
REAL TIME SIMULATION	הַדְמָיָה בִּזְמַן מַמָּשִׁי, סִימוּלַצְיָה בִּזְמַן מַמָּשִׁי	M 20
SIMULATED	... בְּהַדְמָיָה, ... בְּסִימוּלַצְיָה	
TABULATE (V), PRINT TOTALS ONLY (V)	הִדְפִּיס סְכוּמִים	U 57
HARD COPY	הֶדְפֵּס	
COMPILE (V)	הִדֵּר	
	הַדָּרָה רִי: מְחוֹלֶלֶת תָּכְנִיּוֹת הַדָּרָה, מֵשֵׂהַ הַדָּרָה, שְׁלַב הַדָּרָה	
MESSAGE	הוֹדָעָה	
RESERVE (V)	הוֹעִיד לְ-	M 41
SIGN CHANGER, INVERTER, SIGN REVERSER	הוֹפֵךְ-סִימָן	Q 27
EXCLUSION, NOT-IF-THEN OPERATION, AND NOT OPERATION (*), EXCEPT OPERATION (*)	הוֹצָאָה	G 50
STATEMENT	הוֹרָאָה [בשפה עילית]	J 10
ENTRY INSTRUCTION	הוֹרָאַת הַכְּנִיסָה	K 39
MACRO-INSTRUCTION	הוֹרָאַת מִכְלָל	J 16(=K 21)
INPUT (V) (,FEED (V))	הֵזִין	F 8
MULTI-READ FEEDING	הַזָּנָה בִּקְרִיאָה חוֹזֶרֶת	U 44
MULTI-READING FEATURE	הַזָּנָה בִּקְרִיאָה מְחֻסֶּנֶת	U 45

MULTI-CYCLE FEEDING	הַזָנַת שָׂדוֹת סִדְרָתִית	U 43
BACKSPACE (V)	הֶחֱזִיר בְּאֶחָד [שׁוּרה; רֶוַח; גּוּשׁ]	C 90
REWRITE (V)	הֶחֱזִיר (לְקַדְמוּתוֹ)	R 7
BOOTSTRAP (V)	הֶחֱלִיץ	K 10
	ור׳: תָּכְנִית חָלוּץ	K 9
STORE (V)	הֶחְסִין [ולא: אִחְסֵן]	R 16
STORAGE	הַחְסָנָה	R 1
PREPARATION AND SELECTION OF DIGITAL DATA	הַכָּנַת נְתוּנִים סִפְרָתִיִּים	F
PATTERN RECOGNITION	הַכָּרַת צוּרוֹת	
CONVERT (V)	הֵמִיר	F 22
DIRECTIVE, PSEUDO-INSTRUCTION (*)	הַנְחָיָה	J 15
SHIFT	הֶסֵּט	G 46
ARITHMETICAL SHIFT	הֶסֵּט אֲרִיתְמֵטִי	G 47
LOGICAL SHIFT	הֶסֵּט לוֹגִי	G 48
CYCLIC SHIFT, END-AROUND SHIFT	הֶסֵּט מַעְגָלִי	G 49
TRANSFER (V)	הֶעֱבִיר	F 17
PERIPHERAL TRANSFER	הַעֲבָרָה הֶקֵּפִית	F 19
RADIAL TRANSFER	הַעֲבָרָה רַדְיָלִית	F 20
BLOCK TRANSFER	הַעֲבָרַת גּוּשׁ	F 18
ZERO SUPPRESSION	הַעְלָמַת אֲפָסִים	F 58
CARRY (V)	הֶעֱלָה (אֶת הַזָּכוּר)	G 31
COPY (V)	הֶעְתִּיק	F 16
	הַעְתָּקָה ר׳: (נִקּוּב) הַעְתָּקָה	

COMPARE (V)	הַשְׁוֵה	G 44
SIGNAL TRANSFORMATION, SIGNAL NORMALISATION (*), STANDARDISATION (*)	הַשְׁוָאַת אוֹת	C 45
ZERO SUPPRESSION	הַשְׁמָטַת אֲפָסִים	F 58
LOGICAL LEADING END	הַתְחָלָה לוֹגִית (בְּסֶרֶט)	U 18
RELEASE (V)	הַתֵּר	M 43
UNWIND (V)	הַתֵּר (לוּלָאָה)	K 15
TRIGGER (V), INITIATE (V)	הַתְנֵעַ	K 41
IDEALISED DIODE	(הֶתְקֵן) דִּיוֹדָה אִידֵאָלִית	Q 77
LOGGER	הֶתְקֵן יוֹמָן	P 34

ז

*****

CHARACTER RECOGNITION	זִהוּי תָּוִים	P 36
OPTICAL CHARACTER RECOGNITION	זִהוּי תָּוִים אוֹפְּטִי, זהת"א	P 37
MAGNETIC INK CHARACTER RECOGNITION	זִהוּי תָּוִים מַגְנֵטִי, זהת"ם	P 38
WALK DOWN, LOSS OF INFORMATION (*)	זְחִילָה	T 63
CARRY	זָכוּר	G 24
CASCADED CARRY	זָכוּר גּוֹרֵר	G 27
PARTIAL CARRY	זָכוּר חֶלְקִי	G 28
HIGH-SPEED CARRY	זָכוּר מָהִיר	G 25
END-AROUND CARRY	זָכוּר מַעְגָּלִי	G 30
COMPLETE CARRY	זָכוּר שָׁלֵם	G 29
STORE, STORAGE (*), MEMORY (*)	זִכָּרוֹן, מַחְסָן	R 2
ELECTROSTATIC STORE	זִכָּרוֹן אֶלֶקְטְרוֹסְטָטִי, מַחְסָן ...	R 63
ASSOCIATIVE STORE, CONTENT-ADDRESSABLE MEMORY	זִכָּרוֹן אַסוֹצְיָטִיבִי, מַחְסָן ...	R 54
RANDOM ACCESS, DIRECT ACCESS, UNIFORMLY ACCESSIBLE STORE	זִכְרוֹן גִּישָׁה אַקְרָאִית, זִכָּרוֹן אַקְרָאִי, מחסן ...	R 51
FAST STORE, QUICK-ACCESS STORE	זִכְרוֹן גִּישָׁה מְהִירָה, זִכָּרוֹן מָהִיר, מחסן ...	R 49
IMMEDIATE ACCESS STORE	זִכְרוֹן גִּישָׁה מִיָּדִית, זִכָּרוֹן מִיָּדִי, מחסן ...	R 50
MAGNETIC DISC STORE, MAGNETIC DISC, DISC	זִכְרוֹן דִּסְקָה מַגְנֵטִית, מַחְסַן ...	R 71
WORKING STORE	זִכְרוֹן הָעִבּוּד, מַחְסַן ...	R 42
DATA CARRIER STORE; EXTERNAL STORE	זִכָּרוֹן חִיצוֹנִי, מַחְסָן ...	R 4, R 40
ONE-CORE-PER-BIT STORE	זִכְרוֹן טַבַּעַת, מַחְסַן ...	R 82

WORD ORGANISED STORE	זִכְרוֹן טַבָּעוֹת לְפִי מִלִּים, מַחְסַן ...	R 80
CORE STORE	זִכְרוֹן טַבָּעוֹת מַגְנֶטִיּוֹת, מַחְסַן ...	R 78
MAGNETIC CARD STORE	זִכְרוֹן כַּרְטִיסִים מַגְנֶטִיִּים, מַחְסַן ...	R 75
PERMANENT STORE, NON-ERASABLE STORE	זִכָּרוֹן לֹא-מָחִיק, מַחְסָן ...	R 62
NON-VOLATILE STORE, PERMANENT STORE (*)	זִכָּרוֹן לֹא-נָדִיף, מַחְסָן ...	R 60
FIXED STORE, READ-ONLY STORE, ROS	זִכָּרוֹן לִקְרִיאָה בִּלְבַד, מַחְסָן ...	R 8
MAGNETIC STORE	זִכָּרוֹן מַגְנֵטִי, מַחְסָן ...	R 69
CYCLIC STORE, CIRCULATING STORE, DYNAMIC STORE (*)	זִכָּרוֹן מַחֲזוֹרִי, מַחְסָן ...	R 56
ERASABLE STORE	זִכָּרוֹן מָחִיק, מַחְסָן ...	R 61
MATRIX STORE, COORDINATE STORE	זִכְרוֹן מַטְרִיצָה, מַחְסַן ...	R 55
REGENERATIVE STORE	זִכָּרוֹן מִתְחַדֵּשׁ, מַחְסָן ...	R 58
PUSH-DOWN STORE, STACK, NESTING STORE (*), CELLAR (*), RUNNING ACCUMULATOR (*)	זִכְרוֹן נָאִי"ר [נִכְנָס אחרון יוֹצֵא ראשון], מַחְסַן ...	R 52
VOLATILE STORE	זִכָּרוֹן נָדִיף, מַחְסָן ...	R 59
STATIC STORE	זִכָּרוֹן נַיָּח, מַחְסָן ...	R 57
MAGNETIC TAPE STORE	זִכְרוֹן סֶרֶט מַגְנֵטִי, מַחְסַן ...	R 72
MAGNETIC FILM STORE	זִכְרוֹן סֶרֶט צִלּוּם מַגְנֵטִי, מַחְסַן ...	R 74
AUXILIARY STORE, BACKING STORE, SECONDARY STORE	זִכְרוֹן עֵזֶר, מַחְסַן ...	R 47
INHERENT STORE, COMPUTER STORE, AUTOMATIC STORE; INTERNAL STORE	זִכָּרוֹן פְּנִימִי, מַחְסָן ...	R 3; R 41
CAPACITOR STORE	זִכְרוֹן קַבָּלִים, מַחְסַן ...	R 66
FILE STORE	זִכְרוֹן קֶבֶץ, מַחְסַן ...	R 46

DELAY LINE STORE	זכרון קו משהה, מחסן ...	R 67
CRYOGENIC STORE	זכרון קריאוגני, מחסן ...	R 85
BEAM STORE	זכרון קרן [קרן אור, קרן אלקטרונים , מחסן...	R 64
MODIFIER STORE, B-STORE (*)	זכרון שדוד, מחסן ...	R 37
THIN FILM STORE	זכרון שכבה דקה, מחסן ...	R 77
CATHODE RAY TUBE STORE	זכרון שפופרת קרן קתודה, זכרון שק"ק, מחסן ...	R 65
TWO-CORE-PER-BIT STORE	זכרון שתי טבעות לס"בית, מחסן ...	R 83
MAGNETIC WIRE STORE	זכרון תילים מגנטיים, מחסן ...	R 76
MAGNETIC DRUM STORE, MAGNETIC DRUM, DRUM	זכרון תף מגנטי, מחסן ...	R 70
N-CORE-PER-BIT STORE	זכרון א טבעות לס"בית, מחסן ...	R 81
	זמב"ת ר': זמן ממצע בין תקלות	N 2
CALL	זמון	K 28
PROVING TIME	זמן בדיקה	N 18
IDLE TIME	זמן בטלה	N 23
UNUSED TIME	זמן דמימה	N 33
AWAITING REPAIR TIME	זמן המתנה לתקון	N 24
SCHEDULED ENGINEERING TIME	זמן הנדסה מקצב	N 41
INSTALLATION TIME	זמן התקנה	N 32
PRODUCTIVE TIME	זמן יצור	N 19
TOTAL TIME	זמן כולל	N 39
SET-UP TIME	זמן כינון	
INEFFECTIVE TIME	זמן לא-מועיל	N 46
OUT OF SERVICE TIME	זמן לא-מנצל	N 40

FAILURE FREE TIME [= SCHEDULED ENGINEERING TIME + SERVICEABLE TIME]	זְמַן מִבְטָח	N41+N.
EFFECTIVE TIME	זְמַן מוֹעִיל	N 45
MEAN TIME BETWEEN FAILURES	זְמַן מְמֻצָּע בֵּין תַּקָּלוֹת (״זְמַבַּ״ת)	N 2
"REAL TIME"	זְמַן מַמָּשִׁי	
MACHINE-SPOILT WORK-TIME	זְמַן מֻשְׁחָת	N 27
SWITCHING TIME	זְמַן מִתּוּג	T 20
SERVICEABLE TIME	זְמַן נָצִיל	N 44
DEBATABLE TIME	זְמַן נִשְׁפָּט	N 31
REPAIR DELAY TIME	זְמַן עִכּוּב הַתִּקּוּן	N 25
PROGRAM DEVELOPMENT TIME	זְמַן פִּתּוּחַ תָּכְנִית	N 20
OPERATING DELAYS	זְמַן שְׁגָגוֹת	N 22
INCIDENTALS TIME	זְמַן שׁוֹנוֹת	N 21
PREVENTIVE MAINTENANCE TIME	זְמַן תַּחֲזוּקָה מוֹנַעַת	N 42
SUPPLEMENTARY MAINTENANCE TIME	זְמַן תַּחֲזוּקָה מוֹנַעַת נוֹסֶפֶת	N 29
SCHEDULED MAINTENANCE TIME	זְמַן תַּחֲזוּקָה שִׁגְרָתִית	N 28
MEAN REPAIR TIME	זְמַן תִּקּוּן מְמֻצָּע (״זַתַ״ם)	N 3
REPAIR TIME	זְמַן תִּקּוּנִים	N 26
FAULT TIME	זְמַן תַּקָּלוֹת	N 43
EXTERNAL DELAYS	זְמַן תַּקָּלוֹת-חוּץ	N 30
COMPUTER TIME	הַזְּמַן בַּמַּחְשֵׁב	M 15
PROBLEM TIME, PHYSICAL SYSTEM TIME	הַזְּמַן בַּמַּעֲרֶכֶת הַנֶּחְקֶרֶת	M 16
MINIATURISATION	זִעוּר	C 3

ור׳: סֶרֶט זְעוּר

M 23 — זְעֵיר-פְּקֻדָּה — MICROINSTRUCTION

M 24 — זְעֵיר-תָּכְנִית — MICROPROGRAM

N 3 — זת״מ ר׳: זְמַן תִּקּוּן מְמֻצָּע

ח

*****

DESTRUCTIVE ADDITION	חִבּוּר מוֹחֵק	G 10
NON-DESTRUCTIVE ADDITION	חִבּוּר מְשַׁמֵּר	G 11
	חַד-יַצִּיבִי ר׳: (מַעְגָּל) חַד-יַצִּיבִי	C 7
SIGNAL REGENERATION	חִדּוּשׁ אוֹת	C 46
INDEX POINT	חַו-טוּר	V 5
OUT OF RANGE, OVER CAPACITY (*)	חוּץ] מִחוּץ לַטְּוָח	B 12
	חֶזְקָה ר׳: מַעֲרִיךְ (הַחֶזְקָה)	E 26
MARK SENSING	חִישַּׁת סִימָנִים	U 53
SYLLABLE, CATENA (*), BITE (*), BYTE (*), SLAB (*)	חֻלְיָה	D 53
SEGMENT (V), SECTION (V), PARTITION (V)	חִלֵּק לִקְטָעִים	K 13
QUANTISATION	חֲלֻקָּה לִקְוַנְטִים	E 29
UNDERFLOW	חֲמִיקָה	G 35
LOCK-OUT	חֲסִימָה	M 44
WRITE LOCK-OUT	חֲסִימַת כְּתִיבָה	M 45
DISABLE (V), INHIBIT (V)	חָסַם	
SEARCH, SEEK (*)	חִפּוּשׂ	F 30
BINARY SEARCH	חִפּוּשׂ בִּינָרִי	F 33
DICHOTOMISING SEARCH	חִפּוּשׂ חוֹצֶה	F 32
FIBONACCI SEARCH	חִפּוּשׂ פִּיבּוֹנַאצִיי	F 34
CHAINING SEARCH	חִפּוּשׂ שַׁרְשֶׁרֶת	F 35
DECK, PACK (*)	חָפִיס	U 33

HALF ADDER, ONE-DIGIT ADDER	חֲצִי-מְחַבֵּר	Q 4
SERIAL HALF ADDER	חֲצִי-מְחַבֵּר טוּרִי	Q 5
PARALLEL HALF ADDER	חֲצִי-מְחַבֵּר מַקְבִּיל	Q 6
HALF SUBTRACTER, ONE-DIGIT SUBTRACTER	חֲצִי-מְחַסֵּר	Q 8
SERIAL HALF SUBTRACTER	חֲצִי-מְחַסֵּר טוּרִי	Q 9
PARALLEL HALF SUBTRACTER	חֲצִי-מְחַסֵּר מַקְבִּיל	Q 10
CHAINING	חֲרִיזָה	
CONJUNCTION, AND OPERATION, LOGICAL PRODUCT, INTERSECTION, MEET (*), COLLATION (*)	חִתּוּךְ	G 51

ט

*****

TABLE	טַבְלָה	D 74
TRUTH TABLE	טַבְלַת "אֱמֶת"	
BOOLEAN OPERATION TABLE	טַבְלַת פְּעֻלָּה בּוּלֵאָנִית	G 40
STORAGE CORE	טַבַּעַת הַחְסָנָה	T 10
CORE, MAGNETIC CORE	טַבַּעַת (מַגְנֵטִית)	T 9
SWITCH CORE	טַבַּעַת מִתּוּג	T 11
TAPE CORE, TAPE WOUND CORE	טַבַּעַת סֶרֶט (מַגְנֵטִי)	T 13
RANGE	טְוָח	B 11
ROW [OF A TAPE]	טוּר	U 6
CARD COLUMNS	טוּרֵי הַכַּרְטִיס	U 4
ENGINEERING TECHNOLOGY	טֶכְנוֹלוֹגְיַת הַצִּיּוּד	C
OPERATING TECHNIQUES AND FACILITIES	טֶכְנִיקוֹת וְאֶמְצָעִים לְהַפְעָלָה	M
ERROR	טָעוּת [כל סְטִייה שהיא מן הנכון] - ר' הנספח	B 24
BALANCE ERROR	טָעוּת אִזּוּן	C 39
LOADING ERROR	טָעוּת בְּשֶׁל עֹמֶס	C 31
POTENTIOMETER LOADING ERROR	טָעוּת בְּשֶׁל עֹמֶס הַפּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר	C 32
DYNAMIC ERROR	טָעוּת דִּינָמִית	C 30
DRIFT ERROR	טָעוּת טְרִידָה	C 37
RELATIVE ERROR	טָעוּת יַחֲסִית	B 28
COINCIDENCE ERROR	טָעוּת לִכּוּד הַסּוֹכְמִים	Q 49
ABSOLUTE ERROR	טָעוּת מֻחְלֶטֶת	B 27

ROUNDING ERROR	טָעוּת (מְ)עֻגּוֹל	B 30
TRUNCATION ERROR	טָעוּת מִקְּטִימָה, טָעוּת קְטִימָה	B 29
BALANCED ERROR	טָעוּת מִתְאַזֶּנֶת	B 25
STATIC ERROR	טָעוּת סְטָטִית	C 29
AMBIGUITY ERROR, AMBIGUITY	טָעוּת פֵּרוּשׁ הַמּוֹנֶה	C 35
COMPONENT ERROR	טָעוּת רְכִיבִים	C 27
RESOLUTION ERROR	טָעוּת (שֶׁל) אִי-הַפְרָדָה	C 33
LINEARITY ERROR	טָעוּת (שֶׁל) אִי-לִינֵאָרִיּוּת	C 34
MATCHING ERROR	טָעוּת תֵּאוּם	C 28
VERTICAL FEED	טְעִינָה אֲנָכִית	V 9
HORIZONTAL FEED	טְעִינָה אָפְקִית	V 10
ENDWISE FEED	טְעִינָה לְפִי טוּרִים	V 13
SIDEWAYS FEED	טְעִינָה לְפִי שׁוּרוֹת	V 14
Y-EDGE LEADING	טְעִינָה מִשּׁוּרָה עֶלְיוֹנָה	V 16
9-EDGE LEADING	טְעִינָה מִשּׁוּרָה תַּחְתּוֹנָה	V 15
FACE-DOWN FEED	טְעִינָה פָּנִים מַטָּה	V 12
FACE-UP FEED	טְעִינָה פָּנִים מַעְלָה	V 11
BLANK FORM	טֹפֶס רֵיק	R 14
DRIFT	טְרִידָה	C 36
TERNARY	טֶרְנָרִי	B 6

*****

ARITHMETIC UNIT, ARITHMETIC ORGAN (*)	יחידה אריתמטית	Q 1
LINEAR UNIT	יחידה לינארית	C 79
CONSISTENT UNIT	יחידת אותות אחידים, יחידת אותות הומוגניים	C 80
CONTROL UNIT	יחידת בקרה	P 1
PERIPHERAL CONTROL UNIT, SYNCHRONISER (*)	יחידת בקרה הקפית	P 3
CENTRAL CONTROL UNIT	יחידת בקרה מרכזית	P 2
IDENTITY UNIT	יחידת זהות	C 72
ANALOG MULTIPLIER UNIT, VARIABLE MULTIPLIER UNIT, MULTIPLIER	יחידת כפל אנלוגית	Q 25
TIME DIVISION MULTIPLIER UNIT, MARK-SPACE MULTIPLIER UNIT	יחידת כפל בחלוקת זמן	Q 29
SCALER, COEFFICIENT UNIT, CONSTANT MULTIPLIER UNIT, COEFFICIENT POTENTIOMETER	יחידת כפל במקדם	Q 26
SERVO MULTIPLIER, POTENTIOMETER MULTIPLIER	יחידת כפל בסרוו	Q 31
CROSSED-FIELDS MULTIPLIER	יחידת כפל בשפופרת קרן-קתודה, יחידת כפל בשוקייק	Q 30
DIGITAL MULTIPLIER UNIT	יחידת כפל ספרתית	Q 24
QUARTER-SQUARES MULTIPLIER	יחידת כפל פרבולית	Q 28
TRANSPORT DELAY UNIT, TRANSPORT UNIT, DELAY UNIT	יחידת מושהה	Q 79
LAG UNIT	יחידת פגור	Q 80

INPUT UNIT	יְחִידַת קֶלֶט	P 32
MANUAL INPUT UNIT, MANUAL WORD GENERATOR, NUMBER GENERATOR (*)	יְחִידַת קֶלֶט מֻפְעֶלֶת-יָד, יְחִידַת קֶלֶט יָדָנִית	P 33
INPUT/OUTPUT UNIT	יְחִידַת קֶלֶט-פֶּלֶט	P 30
EQUALITY UNIT, EQUALITY CIRCUIT (*)	יְחִידַת שִׁוְיוֹן	C 73
EQUIPMENT UNITS	יְחִידוֹת הַצִּיּוּד	A 44
ONE OUTPUT TO PARTIAL OUTPUT RATIO	יַחַס אוֹת פֶּלֶט שֶׁל אֶחָד לְאֶחָד חֶלְקִי	T 61
CONTROL RELATIONSHIP	יַחַס בַּקָּרָה	M 34
ONE TO ZERO RATIO	יַחַס הָאוֹתוֹת אֶחָד לְאֶפֶס	T 29
SELECTION RATIO	יַחַס הַבְּרֵירָה	T 37
SQUARENESS RATIO	יַחַס הָרִבּוּעִיּוּת	T 12
NON-LINEAR OPTIMISATION, NON-LINEAR PROGRAMMING (*)	יִטּוּב לֹא-לִינֵאָרִי	A 61
LINEAR OPTIMISATION, LINEAR PROGRAMMING (*)	יִטּוּב לִינֵאָרִי	A 60
BINARY NOTATION	יִצּוּג בִּינָרִי	E 9
MIXED RADIX NOTATION, MIXED BASE NOTATION (*)	יִצּוּג בְּעֵרוּב בְּסִיסִים	E 10
FLOATING-POINT REPRESENTATION	יִצּוּג בְּרִחוּף (הַנְּקֻדָּה)	E 24
FIXED-POINT REPRESENTATION	יִצּוּג בְּשִׁיטַת הַנְּקֻדָּה הַקְּבוּעָה	E 22
VARIABLE-POINT REPRESENTATION	יִצּוּג בְּשִׁיטַת נְקֻדָּה מְסֻמֶּנֶת	E 23
RADIX NOTATION, RADIX SCALE (*)	יִצּוּג לְפִי בָּסִיס	E 5
FIXED RADIX NOTATION	יִצּוּג לְפִי בָּסִיס קָבוּעַ	E 6
POSITIONAL REPRESENTATION, POSITIONAL NOTATION	יִצּוּג לְפִי מָקוֹם	E 2

BINARY-CODED DECIMAL REPRESENTATION, B.C.D., CODED DECIMAL NOTATION (*)	יִצּוּג (מִסְפָּר) עֶשְׂרוֹנִי בְּקוֹד בִּינָרִי	E 34
NUMBER REPRESENTATION (SYSTEM), NUMBER SYSTEM (*)	יִצּוּג מִסְפָּרִים	E 1
REPRESENTATION OF DATA	יִצּוּג נְתוּנִים	E
DECIMAL NOTATION	יִצּוּג עֶשְׂרוֹנִי	E 8
EXIT	יְצִיאָה	K 43
REDUNDANCY	יִתּוּר	H 4

כ

*****

MAGNETIC TAPE UNIT, TAPE DECK (*)	כּוֹנָן סֶרֶט מַגְנֵטִי, כּוֹנָן	S 1
SET-UP	כִּינּוּן	A 58
CONDITION-NAME	כִּנּוּי	J 46
ENTRY POINT, ENTRY	כְּנִיסָה	K 38
CONTROL CARD	כַּרְטִיס בַּקָּרָה	
EDGE-NOTCHED CARD, EDGE-PUNCHED CARD, VERGE-PERFORATED CARD, VERGE-PUNCHED CARD, MARGINAL PUNCHED CARD (*)	כַּרְטִיס מְחֹרָץ; כַּרְטִיס מְחֹרָק	U 34; U 35
PUNCHED CARD, CARD, HOLLERITH CARD (*)	כַּרְטִיס מְנֻקָּב	U 32
CAPACITY	כֹּשֶׁר תַּעֲבוּרָה	F 5
WRITE (V)	כָּתַב אֶל ...., עַל ... (מִן ...)	F 15
INSCRIBE (V)	כִּתֵּב	P 40
MACHINE SCRIPT	כְּתַב קֶלֶט	A 9
	כְּתֹבֶת ר': מַעַן	L 21
GRAPHIC	כָּתוּב [ש"ע]	D 2
	ור': תָּו כָּתוּב [ש"ת]	D 5

ל

*****

CORE	לִבָּה	U 14
LOGIC	לוֹגִיקָה	C 53
MATHEMATICAL LOGIC	לוֹגִיקָה מָתֵמָטִית	B 39
SYMBOLIC LOGIC	לוֹגִיקָה סִימְבּוֹלִית	B 38
FORMAL LOGIC	לוֹגִיקָה פוֹרְמָלִית, לוֹגִיקָה צוּרָנִית	B 37
FIRST ITEM LIST, GROUP INDICATION, INDEPENDENT SECTOR DESIGNATING DEVICE (*)	לוּחַ פְּרִיט רִאשׁוֹן	U 56
LIST (V)	לוּחַ	U 55
CONTROL PANEL, CONSOLE	לוּחַ בַּקָּרָה	P 4
PLUG-BOARD, PATCH-BOARD, PATCH-PANEL, PROBLEM-BOARD; CONNECTION BOX	לוּחַ חִבּוּרִים	P 5; V 44
APERTURE PLATE	לוּחַ חֲרִירִים	T 7
PIN-BOARD	לוּחַ פִּינִים	P 10
LOOP	לוּלָאָה	K 52
SELF RESETTING LOOP, LOOP OPERATION	לוּלָאָה מִתְחַדֶּשֶׁת	K 54
CLOSED LOOP	לוּלָאָה מַתְמֶדֶת	K 55
LOOP STOP	לוּלְאַת הַתְרָאָה	K 56
NESTING LOOPS	לוּלָאוֹת מְשֻׁבָּצוֹת	K 18
SENSE WINDING	לִפּוּף חִישָׁה, לִפּוּף קְרִיאָה	T 25

מ

*****

BUFFER STORE	מַאֲגָר	R 48
CARD STACKER, RECEIVER	מַאֲגָרִית	V 40
POCKETS, CARD STACKERS	מַאֲגָרִיּוֹת	V 42
VERIFIER	מְאַמֵּת	P 20
CHECKPOINT	מִבְדָּק	K 50
INSTRUCTION FORMAT, ORDER STRUCTURE (*)	מִבְנֵה הַצַּו	L 17
RECORD LAYOUT	מִבְנֵה הָרְשׁוּמָה	D 72
ONE, TWO, ..., N ADDRESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה צַו חַד-מַעֲנִי, דּוּ-מַעֲנִי, ...-מַעֲנִי	L 23
ONE-PLUS-ONE, TWO-PLUS-ONE, ..., N-PLUS-ONE ADDRESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה צַו חַד-מַעֲנִי עִם מַדְרִיךְ, מִבְנֵה צַו דּוּ-מַעֲנִי עִם מַדְרִיךְ, ...	L 24
ZERO ADDRESS INSTRUCTION FORMAT, ADDRESSLESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה צַו חֲסַר מַעַן	L 26
FUNCTIONAL ADDRESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה צַו חֲסַר (שְׂדֵה-)פְּעֻלָּה	L 25
LIMITER	מַגְבֵּל	O 69
BRIDGE LIMITER	מַגְבֵּל גֶּשֶׁר	O 72
HARD LIMITER	מַגְבֵּל חַד, מַגְבֵּל מַחְמִיר	O 71
SOFT LIMITER	מַגְבֵּל רַךְ	O 70
HIGH-GAIN AMPLIFIER, AMPLIFIER, D.C. AMPLIFIER (*)	מַגְבֵּר	C 20
DIFFERENTIAL AMPLIFIER	מַגְבֵּר הֶפְרֵשִׁים	C 21
TORQUE AMPLIFIER	מַגְבֵּר מוֹמֶנְט סִיבּוּב	C 81
CAPSTAN-TYPE TORQUE AMPLIFIER	מַגְבֵּר (מוֹמֶנְט סִיבּוּב) תֻּפִּי	C 82

CHOPPER-STABILISED AMPLIFIER	מַגְבֵּר מְיֻצָּב עַל-יְדֵי קוֹטֵעַ	C 41
RELAY AMPLIFIER	מַגְבֵּר מִמְסָר	P 22
DRIFT-CORRECTED AMPLIFIER	מַגְבֵּר מְתַסֵּז טְרִידָה	C 40
OPERATIONAL AMPLIFIER, COMPUTING AMPLIFIER	מַגְבֵּר פְּעֻלּוֹת	C 22
	מַגְנֵטִי ר׳: זִכָּרוֹן מַגְנֵטִי; סֶרֶט מַגְנֵטִי; רִשּׁוּם מַגְנֵטִי; תָּא מַגְנֵטִי	
HOPPER, MAGAZINE	מַגַּשׁ כַּרְטִיסִים	V 6
INTERFACE	מְגַשֵּׁר	
PRINTER	מַדְפֶּסֶת	V 53
NON-IMPACT PRINTER	מַדְפֶּסֶת לֹא-מַקִּישָׁה	
HIT-ON-THE-FLY PRINTER	מַדְפֶּסֶת מָעוֹף	V 64
STYLUS PRINTER, DOT PRINTER	מַדְפֶּסֶת נְקֻדּוֹת	V 60
PAGE-AT-A-TIME PRINTER	מַדְפֶּסֶת עַמּוּד	V 61
XEROGRAPHIC PRINTER	מַדְפֶּסֶת קְסֵרוֹגְרָפִית	V 62
LINE-AT-A-TIME PRINTER	מַדְפֶּסֶת שׁוּרָה	V 55
CATHODE RAY TUBE PRINTER	מַדְפֶּסֶת שְׁפוֹפֶרֶת קֶרֶן קָתוֹדָה, מַדְפֶּסֶת שַׁקַ"ק	V 63
CHARACTER-AT-A-TIME PRINTER	מַדְפֶּסֶת תָּו-תָּו	V 54
INDEX	מַדְרִיךְ	F 44
DIRECTORY	מַדְרִיךְ מְעָנִים	L 42
COMPILING PROGRAM, COMPILER	מְהַדֵּר, תָּכְנִית מְהַדֶּרֶת	J 32
RUN	מַהֲלָךְ [כְּגוֹן: מַהֲלַךְ מִיּוּן, מַהֲלַךְ עֲרִיכָה, מַהֲלַךְ שְׁלִיפָה]	M 1
MODEM [=MODULATOR DEMODULATOR]	מוֹדֶ"ם	

MODULE	מוֹדוּל	
PRINT BAR	מוֹט הַדְפָּסָה	V 66
TYPE BAR	מוֹט תָּוִים	V 56
INTERCHANGEABLE TYPE BAR	מוֹט תָּוִים חָלִיף	V 67
COUNTER	מוֹנֶה	P 47
REVERSIBLE COUNTER	מוֹנֶה הָפִיךְ	P 48
DIGIT TIME	מוֹעֵד סִפְרָה	M 9
	מוֹצָא ר׳; (מַעֲ) מוֹצָא	
MERGE (V), COLLATE (V,*)	מְזֵג	F 47
CHARACTER READER	מְזַהֵה תָּוִים	P 39
COLLATOR, INTERPOLATOR	מְזַוֶּגֶת	V 43
SYNCHRO, MAGSLIP	מְזַוִּית	C 87
CONNECTOR	מַחְבֵּר	
ADDEND	מְחַבֵּר	G 7
ANALOG ADDER, SUMMER	מְחַבֵּר אֲנָלוֹגִי	Q 20
TWO-INPUT ADDER	מְחַבֵּר דּוּ-קֶלֶט	Q 3
HALF ADDER, ONE-DIGIT ADDER	מְחַבֵּר מֻגְבָּל	Q 4
SERIAL HALF ADDER	מְחַבֵּר מֻגְבָּל טוּרִי	Q 5
PARALLEL HALF ADDER	מְחַבֵּר מֻגְבָּל מַקְבִּיל	Q 6
ADDER-SUBTRACTER	מְחַבֵּר-מְחַסֵּר	Q 19
DIGITAL ADDER, FULL ADDER, ADDER	מְחַבֵּר סִפְרָתִי	Q 12
SERIAL FULL ADDER	מְחַבֵּר סִפְרָתִי טוּרִי	Q 13
PARALLEL FULL ADDER	מְחַבֵּר סִפְרָתִי מַקְבִּיל	Q 14

DIGITAL ADDER, FULL ADDER, ADDER	מְחַבֵּר שָׁלֵם	Q 12
SERIAL FULL ADDER	מְחַבֵּר שָׁלֵם טוּרִי	Q 13
PARALLEL FULL ADDER	מְחַבֵּר שָׁלֵם מַקְבִּיל	Q 14
THREE-INPUT ADDER	מְחַבֵּר תְּלַת-קֶלֶט	Q 11
AUGEND	מְחֻבָּר והשו': סוֹכֵם	G 8
CLOCK SIGNAL GENERATOR	מְחוֹלֵל אוֹת הַקּוֹצֵב	C 76
CLOCK SIGNAL GENERATOR	מְחוֹלֵל אוֹת שָׁעוֹן	C 76
FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת	Q 52
EMPIRIC-FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת אֶמְפִּירִיּוֹת	Q 55
ANALYTICAL-FUNCTION GENERATOR, NATURAL-FUNCTION GENERATOR, NATURAL-LAW FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת אֲנָלִיטִיּוֹת	Q 62
PIECEWISE-LINEAR FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת בִּקְטָעִים	Q 58
DIODE FUNCTION GENERATOR, D.F.G. (*)	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת דִּיוֹדִי	Q 60
GENERAL-PURPOSE FUNCTION GENERATOR, ARBITRARY-FUNCTION GENERATOR (*)	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת כְּלָלִי	Q 53
VARIABLE FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת מִשְׁתַּנּוֹת	Q 54
DEAD ZONE UNIT	מְחוֹלֵל קָבוּעַ בְּקֶטַע	Q 76
NOISE GENERATOR	מְחוֹלֵל רַעַשׁ	Q 78
COMPILER GENERATOR, COMPILER COMPILER (*)	מְחוֹלֶלֶת תָּכְנִיּוֹת הַדָּרָה	J 41
	ור': (תָּכְנִית) מְחוֹלֶלֶת	J 39
INDICATOR	מַחֲוָן	P 13
OVERFLOW INDICATOR	מַחֲוַן גְּלִישָׁה	P 14
INTERCYCLE, CONTROL CYCLE	מַחֲזוֹר בֵּינַיִם	V 46

SEARCH CYCLE, SEEK	מַחֲזוֹר חִפּוּשׂ	F 31
CYCLE	מַחֲזוֹר (לוּלָאָה)	K 53
LINK, RETURN	מַחֲזִיר	K 37
RESTART, RERUN	מְחֻזָּר	
DIVISOR	מְחַלֵּק	G 20
ANALOG DIVIDER, DIVIDER	מְחַלֵּק אֲנָלוֹגִי	Q 34
DIGITAL DIVIDER, DIVIDER	מְחַלֵּק סִפְרָתִי	Q 33
DIVIDEND	מְחֻלָּק	G 19
	מַחְסָן רי: זִכָּרוֹן	R 2
CARTRIDGE	מַחְסָנִית	
SUBTRAHEND	מְחַסֵּר	G 12
TWO-INPUT SUBTRACTER	מְחַסֵּר דּוּ-קֶלֶט	Q 7
HALF SUBTRACTER, ONE-DIGIT SUBTRACTER	מְחַסֵּר מְגֻבָּל	Q 8
SERIAL HALF SUBTRACTER	מְחַסֵּר מְגֻבָּל טוּרִי	Q 9
PARALLEL HALF SUBTRACTER	מְחַסֵּר מְגֻבָּל מַקְבִּיל	Q 10
DIGITAL SUBTRACTER, FULL SUBTRACTER, SUBTRACTER	מְחַסֵּר סִפְרָתִי	Q 16
SERIAL FULL SUBTRACTER	מְחַסֵּר סִפְרָתִי טוּרִי	Q 17
PARALLEL FULL SUBTRACTER	מְחַסֵּר סִפְרָתִי מַקְבִּיל	Q 18
DIGITAL SUBTRACTER, FULL SUBTRACTER, SUBTRACTER	מְחַסֵּר שָׁלֵם	Q 16
SERIAL FULL SUBTRACTER	מְחַסֵּר שָׁלֵם טוּרִי	Q 17
PARALLEL FULL SUBTRACTER	מְחַסֵּר שָׁלֵם מַקְבִּיל	Q 18
THREE-INPUT SUBTRACTER	מְחַסֵּר תְּלַת-קֶלֶט	Q 15

MINUEND	מְחֻסָּר	G 13
ERASE (V)	מָחַק	S 31
CLEAR (V)	מָחַק (נְתוּנִים)	F 52
STRING	מַחֲרֹזֶת	D 37
ALPHABETIC STRING	מַחֲרֹזֶת אוֹתִיּוֹת	D 40
BIT STRING	מַחֲרֹזֶת סִיבִּיּוֹת	D 41
SYMBOL STRING	מַחֲרֹזֶת סְמָלִים	D 38
NULL STRING	מַחֲרֹזֶת רֵיקָה	D 42
UNIT STRING	מַחֲרֹזֶת (שֶׁל) יָחִיד	D 43
CHARACTER STRING	מַחֲרֹזֶת תָּוִים	D 39
COMPUTER, AUTOMATIC COMPUTER	מַחְשֵׁב	A 27
MASTER UNIT	מַחְשֵׁב-אָב	M 49
ANALOG COMPUTER	מַחְשֵׁב אֲנָלוֹגִי	A 35
SIMULTANEOUS COMPUTER, PARALLEL COMPUTER (*)	מַחְשֵׁב בּוֹ-זְמַנִּי	A 28
DIFFERENTIAL ANALYSER	מַחְשֵׁב דִּיפֶרֶנְצְיָלִי	A 36
DIGITAL DIFFERENTIAL ANALYSER, D.D.A.	מַחְשֵׁב דִּיפֶרֶנְצְיָלִי סִפְרָתִי	A 38
INCREMENTAL COMPUTER	מַחְשֵׁב הֶפְרֵשִׁי	A 37
FIXED PROGRAM COMPUTER	מַחְשֵׁב טְבוּעַ תָּכְנִיּוֹת	
TARGET COMPUTER, OBJECT COMPUTER, TARGET CONFIGURATION, OBJECT CONFIGURATION	מַחְשֵׁב מְבַצֵּעַ (הַתָּכְנִית)	J 34
COMPILING COMPUTER, SOURCE COMPUTER (*)	מַחְשֵׁב מְהַדֵּר (הַתָּכְנִית)	J 33
STORED PROGRAM COMPUTER	מַחְשֵׁב נְטוּעַ תָּכְנִיּוֹת	A 39
ARBITRARY SEQUENCE COMPUTER	מַחְשֵׁב סִדְרָה חָפְשִׁית	A 33

CONSECUTIVE SEQUENCE COMPUTER	מַחְשֵׁב סִדְרָה עוֹקֶבֶת	A 32
SEQUENTIAL COMPUTER, CONSECUTIVE COMPUTER (*)	מַחְשֵׁב סִדְרָתִי	A 31
SIMULTANEOUS COMPUTER, PARALLEL COMPUTER (*)	מַחְשֵׁב סִימוּלְטָנִי	A 28
DIGITAL COMPUTER	מַחְשֵׁב סִפְרָתִי	A 34
ANALOG COMPUTER	מַחְשֵׁב תַּקְבִּילִי	A 35
CARD FEED	מַטְעֶנֶת (כַּרְטִיסִים)	V 8
MATRIX	מַטְרִיצָה	D 73
INFORMATION	מֵידָע	A 3
MILLISECOND, MSEC., MS	מִילִי-שְׁנִיָּה	
SORT (V)	מִיֵּן	F 45
MICROSECOND, μ SEC., μS.	מִיקְרוֹ-שְׁנִיָּה	
DIGIT PLANE	מִישׁוֹר סִפְרָה	R 79
MACHINE	מְכוֹנָה	A 45
CALCULATOR	מְכוֹנַת חִשּׁוּב	A 26
MACRO	מִכְלַל הוֹרָאוֹת, [לשון קיצור:] מִכְלָל	
MACRO	מִכְלַל פְּקֻדּוֹת, [לשון קיצור:] מִכְלָל	
MACRO	מִכְלַל צַוִּים , [לשון קיצור:] מִכְלָל	
MULTIPLIER FACTOR	מְכַפֵּל	G 17
MULTIPLICAND	מְכֻפָּל	G 18
PRODUCT	מַכְפֵּלָה	G 15
MULTIPLIER ZERO ERROR	מַכְפֶּלֶת הָאֶפֶס שֶׁל יְחִידַת כֶּפֶל	Q 32
PUNCH	מַכְשִׁיר נִקּוּב	V 1

OUTPUT UNIT	מַכְשִׁיר פֶּלֶט	P 42
SCANNER	מַכְשִׁיר תִּירָה	P 35
WORD	מִלָּה	D 44
DESCRIPTOR	(מִלָּה) מְתָאֶרֶת	
RESERVED WORD, KEY WORD (*)	מִלָּה שְׁמוּרָה	J 43
ALPHABETIC WORD	מִלַּת אוֹתִיּוֹת	D 46
CONTROL WORD	מִלַּת בַּקָּרָה	M 32
CHECK WORD	מִלַּת בִּקֹּרֶת	H 13
MACHINE WORD	מִלַּת מַחְשֵׁב	D 51
NUMERAL, NUMBER (*)	(מִלַּת) מִסְפָּר	D 48
BINARY NUMERAL	(מִלַּת) מִסְפָּר בִּינָרִי	D 49
DECIMAL NUMERAL	(מִלַּת) מִסְפָּר עֶשְׂרוֹנִי	D 50
PARAMETER WORD	מִלַּת מֶצַד	K 36
NUMERIC WORD	מִלַּת סְפָרוֹת	D 47
INSTRUCTION WORD	מִלַּת פְּקֻדָּה	L 27
PARAMETER WORD	מִלַּת פָּרָמֶטֶר	K 36
MODIFIER, INDEX-WORD	מִלַּת שִׁדּוּד	L 47
TABULATOR, ACCOUNTING MACHINE	מְלַוַּחַת	V 52
FILLER	מִלּוּי	J 49
LITERAL, FIGURATIVE CONSTANT (*)	מֶלֶל	J 48
SORTER	מְמַיֶּנֶת	V 41
CONVERTER	מֵמִיר	P 23
ANALOG-TO-DIGITAL CONVERTER, DIGITISER	מֵמִיר א״ס [אנלוֹגי-סִפרתי]	P 24

STATICISER [GERMAN: SERIELL-PARALLEL- UMSETZER]	ממיר טורי-למקביל	P 45
CARD-TO-MAGNETIC-TAPE CONVERTER	ממיר כרטיס מנקב בסרט מגנטי, ממיר כמס"ם	P 25
DYNAMICISER [GERMAN: PARALLEL-SERIELL- UMSETZER]	ממיר מקביל-לטורי	P 46
DIGITAL-TO-ANALOG CONVERTER	ממיר ס"א [ספרתי-אנלוגי]	
RESOLVER	ממיר קואורדינטות	Q 63
SERVO RESOLVER	ממיר קואורדינטות בסרוו	Q 68
BALL RESOLVER, SPHERICAL RESOLVER	ממיר קואורדינטות כדורי	Q 64
DIFFERENTIAL GEAR	ממסרה דיפרנציאלית, ממסרה הבדלית	Q 21
SPAN	ממתח	B 13
TAPE TRANSPORT MECHANISM, TAPE TRANSPORT, TAPE DECK	מנגנון הכונן	S 2
INTEGRATING MECHANISM, INTEGRATING GEAR, VARIABLE SPEED GEAR, V.S.G. (*)	מנגנון סכימה	Q 38
QUOTIENT	מנה [ס"ע]	G 21
AVAILABILITY RATIO	מנת הזמינות	N 37
TIME SCALE FACTOR	מנת הזמנים [היחס שבין הזמן במחשב לבין הזמן במערכת הנחקרת]	M 14
SERVICEABILITY RATIO	מנת השמישות	N 36
EXTENDED TIME SCALE, SLOW-TIME SCALE	מנת זמנים מואטה	M 17
FAST-TIME SCALE	מנת זמנים מואצה	M 18
VARIABLE-TIME SCALE	מנת זמנים משתנה	M 19
UTILISATION RATIO	מנת נצול	N 38
COUNT MODULO N (V)	מנה לפי מודולוס N [פ']	P 49
INTEGRATING MOTOR, MESSMOTOR	מנוע סכימה	Q 43

MANTISSA	מַנְטִיסָה	B 9
DISABLE (V), INHIBIT (V)	מָנַע	
KEYBOARD PUNCH, KEYPUNCH	מְנַקֶּבֶת	V 3
AUTOMATIC PUNCH	מְנַקֶּבֶת אוֹטוֹמָטִית	V 4
AUTOMATIC-FEED PUNCH	מְנַקֶּבֶת בִּטְעִינָה אוֹטוֹמָטִית	V 24
HAND-FEED PUNCH, HAND PUNCH	מְנַקֶּבֶת בִּטְעִינַת יָד	V 23
CARD PUNCH	מְנַקֶּבֶת כַּרְטִיסִים	V 21
CALCULATING PUNCH, MULTIPLYING PUNCH, MULTIPLIER (*)	מְנַקֶּבֶת מְחַשֶּׁבֶת	V 28
SUMMARY PUNCH	מְנַקֶּבֶת מְסַכֶּמֶת	V 27
TAPE PUNCH	מְנַקֶּבֶת סֶרֶט	V 48
GANG PUNCH	מְנַקֶּבֶת קְבוּצוֹת	V 29
BRANCHPOINT	מַנְתֵּב	K 47
ANALYST	מְנַתֵּחַ	A 54
SWITCH	מָסוֹט	K 46
TERMINAL	מָסוֹף [מ״ר: מְסוֹפִים]	
MASK	מַסֵּכָה	F 38
CARD TRACK, CARD BED	מַסְלוּל כַּרְטִיסִים	V 19
PUNCHING TRACK	מַסְלוּל נִקּוּב	V 34
READING TRACK	מַסְלוּל קְרִיאָה	V 33
STACK POINTER	מְסַמֵּן רֹאשׁ	R 53
NUMBER	מִסְפָּר	B 1
SERIAL NUMBER	מִסְפָּר סוֹדֵר	B 2

RANDOM NUMBERS	מִסְפְּרֵי אַקְרַאי	B 3
	ור': (מִלַּת) מִסְפָּר	D 48
COMB	מַסְרֵק	V 59
MULTIPROCESSOR, MULTIPLE SYSTEM	מְעַבֵּד מְרֻבָּב	M 47
CENTRAL PROCESSOR, MAIN FRAME (*)	מְעַבֵּד מֶרְכָּזִי	A 47
DATA PROCESSOR	מְעַבֵּד נְתוּנִים	A 25
BISTABLE, BISTABLE CIRCUIT, BISTABLE TRIGGER CIRCUIT	(מַעְגָּל) דּוּ-יַצִּיבִי	C 6
MONOSTABLE, MONOSTABLE CIRCUIT, MONOSTABLE TRIGGER CIRCUIT	(מַעְגָּל) חַד-יַצִּיבִי	C 7
INTEGRATED CIRCUIT, CHIP (*)	מַעְגָּל כָּלִיל	C 5
ADDRESSABLE	מָעִין	
REPETITIVE ADDRESSING	מְעִינָה חוֹזֶרֶת	L 39
RELATIVE ADDRESSING, RELATIVE CODING	מְעִינָה יַחֲסִית	L 31
ABSOLUTE ADDRESSING, SPECIFIC ADDRESSING, ABSOLUTE CODING, SPECIFIC CODING	מְעִינָה מֻחְלֶטֶת	L 29
SELF-RELATIVE ADDRESSING	מְעִינָה מְקֻגּוֹ	L 33
ONE-AHEAD ADDRESSING, IMPLIED ADDRESSING, STEPPED ADDRESSING	מְעִינָה מְקַדֶּמֶת	L 40
SYMBOLIC ADDRESSING, SYMBOLIC CODING	מְעִינָה סִימְבּוֹלִית, מְעִינָה סִמְלִית	L 34
INDIRECT ADDRESSING	מְעִינָה עֲקִיפָה	L 36
DEFERRED ADDRESSING	מְעִינָה עֲקִיפָה מְשֻׁרְשֶׁרֶת	L 38
ADDRESS (V)	מָעַן [פ']	L 22
ADDRESS	מַעַן (, כְּתֹבֶת) [ש']	L 21

RELATIVE ADDRESS	מען יחסי	L 32
BASE ADDRESS, ORIGIN	(מען) מוצא	
ABSOLUTE ADDRESS	מען מוחלט	L 30
PRESUMPTIVE ADDRESS	מען נתון (לשדוד)	L 48
SYMBOLIC ADDRESS	מען סימבולי, מען סמלי	L 35
INDIRECT ADDRESS	מען עקיף	L 37
INSTRUCTION ADDRESS	מען פקודה	L 28
GENERATED ADDRESS, SYNTHETIC ADDRESS	מען תוצאתי	L 41
MISFEED	מעצור	V 17
EXPONENT, CHARACTERISTIC (*)	מעריך (החזקה)	E 26
OPERATING SYSTEM	מערכת הפעלה	
CHARACTER SUBSET	מערכת חלקית של תוים	D 34
MANAGEMENT INFORMATION SYSTEM	מערכת מידע למנהלים	
MULTISEQUENTIAL SYSTEM	מערכת רבת-סדרות	M 46
POLYMORPHIC SYSTEM	מערכת רבת-צורות	M 48
TELEPROCESSING SYSTEM	מערכת-רחק	
FIXED-LENGTH RECORD SYSTEM	מערכת רשומות קבועות-אורך	D 70
VARIABLE-LENGTH RECORD SYSTEM	מערכת רשומות שונות-אורך	D 71
CHARACTER SET	מערכת תוים	D 33
PROGRAMMING SYSTEM	מערכת תכנות	J 1
TAPE REPRODUCER, REPERFORATOR (*)	מעתיק סרט נייר	V 51
REPRODUCER, REPRODUCING PUNCH	מעתקת	V 32
MEMORY MAP	מפה] מפת זכרון (של תכנית)	

SELECTIVE DIGIT EMITTER, DIGIT EMITTER	מפיק	V 38
BREAKPOINT	מפסק	K 49
INTERPRETER	מפענחת - ר י הנספח	V 35
TRANSFER INTERPRETER	מפענחת מעבירה	V 36
KEY	מפתח	D 79
SEARCH KEY	מפתח החפוש	F 36
ONE CONDITION, ONE STATE	מצב האחד	T 17
ZERO CONDITION, ZERO STATE, NOUGHT STATE	מצב האפס	T 16
CYCLICALLY MAGNETISED CONDITION	מצב מגנוט מחזורי	T 1
SYMMETRICAL CYCLICALLY MAGNETISED CONDITION	מצב מגנוט סימטרי	T 2
CLEARED CONDITION	מצב תחלי	T 24
DISPLAY UNIT	מצג	P 44
PARAMETER	מצד	B 8
PRESET PARAMETER	מצד טרומי	K 35
PROGRAM PARAMETER	מצד פנימי	K 34
PARAMETRIC	מצדי	
DECLARATION	מצהר	J 51
MEDIUM	מצע	R 9
VIRGIN MEDIUM	מצע חלק	R 10
DATA CARRIER	מצע נתונים	A 2
EMPTY MEDIUM, BLANK MEDIUM	מצע ריק	R 13
STORES USING MOVING MAGNETIC MEDIA	מצעים מגנטיים נידים	S

STORES USING STATIONARY MAGNETIC DATA	מַצָּבִים מַגְנֵטִיִּים נַיָּחִים	T
(SYSTEM) CONFIGURATION	מִצְרָף	
SPOT PUNCH, UNIPUNCH	מַקֵּב	V 2
POSITION, PLACE	מָקוֹם	D 45
SIGN POSITION	מְקוֹם הַסִּימָן	E 19
DIGIT POSITIONS, DIGIT PLACES	מְקוֹמוֹת הַסְּפָרוֹת	E 3
CARD READER	מַקְרֵאַת כַּרְטִיסִים	V 31
MAGNETIC TAPE READER	מַקְרֵאַת סֶרֶט מַגְנֵטִי	S 3
TAPE READER	מַקְרֵאַת סֶרֶט נְיָר	V 49
CHARACTER READER	מַקְרֵאַת תָּוִים	P 39
INTER-BLOCK GAP, INTER-RECORD GAP (*)	מִרְוָח בֵּין-גּוּשִׁי	S 16
SIGNAL SPACE	מֶרְחַב הֶמִינְג	E 42
PUMP	מַשְׁאֵבָה	C 17
CODE POSITIONS, PUNCHING POSITIONS	מִשְׁבְּצוֹת הַקּוֹד	U 1
MONITOR	מַשְׁגּוֹחַ	P 15
(ANALOG) COMPARATOR	מַשְׁוֶה (אֲנָלוֹגִי)	P 21
(DIGITAL) COMPARATOR	מַשְׁוֶה (סִפְרָתִי)	P 19
TASK	מְשִׂימָה	
BENCHMARK PROBLEM	מְשִׂימַת בֹּחַן	
RUN DURATION	מֶשֶׁךְ בִּצּוּעַ	J 37
ACCESS TIME	מֶשֶׁךְ גִּישָׁה	R 30
COMPILING DURATION	מֶשֶׁךְ הַדָּרָה	J 38
WAITING TIME, LATENCY	מֶשֶׁךְ הַמְתָּנָה	R 28

TRANSFER TIME	מֶשֶׁךְ הַעֲבָרָה	R 29
OPERATION TIME	מֶשֶׁךְ הַפְעָלָה	M 5
RESPONSE DURATION	מֶשֶׁךְ הַתְּגוּבָה	T 18
SET-UP TIME	מֶשֶׁךְ פִּיגּוּן	
CYCLE TIME	מֶשֶׁךְ מַחֲזוֹר [של זִיכְרוֹן טבעות]	R 84
WORD PERIOD, WORD TIME (*)	מֶשֶׁךְ מִלָּה	M 7
DIGIT PERIOD, DIGIT TIME (*)	מֶשֶׁךְ סִפְרָה	M 8
COMPLEMENT	מַשְׁלִים	E 12
ONES COMPLEMENT, COMPLEMENT ON ONE	מַשְׁלִים לְאֶחָד	E 17
RADIX COMPLEMENT, NOUGHTS COMPLEMENT (*), TRUE COMPLEMENT (*)	מַשְׁלִים לַבָּסִיס	E 13
TENS COMPLEMENT, COMPLEMENT ON TEN	מַשְׁלִים לְעֶשֶׂר	E 14
NINES COMPLEMENT, COMPLEMENT ON NINE	מַשְׁלִים לְתֵשַׁע	E 16
DIMINISHED RADIX COMPLEMENT, RADIX-MINUS-ONE-COMPLEMENT	מַשְׁלִים מְפֻחָת	E 15
SIGNIFICANCE, WEIGHT	מִשְׁקָל	E 4
	מְתָאֶרֶת רִי: (מִלָּה) מְתָאֶרֶת	
LOAD KEY	מֶתֶג טְעִינָה	P 12
EQUIVALENT DRIFT VOLTAGE	מֶתַח טְרִידָה שָׁקִיל, מֶתַח טְרִידָה שְׁוֵה-עֵרֶךְ	C 38
	מִסְגֶּרֶת ר׳: תָּכְנִיתָן	
MATHEMATICS AND LOGIC	מָתֵמָטִיקָה וְלוֹגִיקָה	B
PHASE LOCKED OSCILLATOR	מַתְנֵד נְצוּר מוֹפָע	C 19
PARAMETRIC OSCILLATOR	מַתְנֵד פָּרָמֶטְרִי	C 16

נ

*****

	נִגְרֶרֶת ר׳: (רְשׁוּמָה) נִגְרֶרֶת	
A 20	נִהוּל מְמֻכָּן	AUTOMATED MANAGEMENT
A 21	נִהוּל מְמֻכָּן שֶׁל יִצּוּר	AUTOMATED PRODUCTION MANAGEMENT
V 65	נוֹשֵׂא תַּו-הַדְפָּסָה, נוֹשֵׂא תָּו	PRINT MEMBER
B 26	נְטִיָּה	BIAS
F 41	נְטִיָּה אֶל הַסֵּדֶר (אוֹ מִמֶּנּוּ)	ORDERING BIAS
R 11	נְיָר חָלָק	VIRGIN PAPER
	נָנוֹ-שְׁנִיָּה	NANOSECOND, NSEC., NS
Q 36	נִסְכָּם	INTEGRAND
	ור׳: סוֹכֵם; סְכִימָה	
V 7	נִעֲנַע	JOGGLE (V)
J 53	נִפָּה	DEBUG (V)
U 2	נִקְבֵי הַקּוֹד	CODE HOLES
U 25	נִקְבֵי קִדּוּם	FEED HOLES, SPROCKET HOLES
E 11	נְקֻדָּה] הַנְּקֻדָּה, נְקֻדַּת הַבָּסִיס	RADIX POINT
K 51	נְקֻדַּת מֶחְזָר	RESTART POINT, RERUN POINT
U 52	נִקּוּב בַּקָּרָה	DESIGNATION PUNCHINGS, CONTROL PUNCHINGS, CONTROL HOLES, FUNCTION HOLES
U 48	נִקּוּב בְּשִׁיטַת 29	29-FEATURE CODING
U 49	נִקּוּב בְּשִׁיטַת 39	39-FEATURE CODING
	(נִקּוּב) הַעְתָּקָה	DUPLICATING PUNCHING
U 47	נִקּוּב כָּפוּל	DOUBLE PUNCHING

MULTIPLE PUNCHING	נִקּוּב מְרֻבָּב	U 46
OVER-PUNCHING	נִקּוּב עִלִּי [בכרטיס]	U 50
OVER-PUNCHING	נִקּוּב פּוֹסֵל [בסרט נייר]	U 31
SINGLE COLUMN DUO-DECIMAL CODING, SINGLE COLUMN PENCE CODING (*)	נִקּוּב תְּרֵיסָרִי	U 51
NORMALISE (V), STANDARDISE (V,*)	נִרְמֵל	B 18
DROP-OUT	נְשִׁירַת סִ״בִּית	S 32
SYSTEM ANALYSIS	נִתּוּחַ מַעֲרָכוֹת	
DATA	נְתוּנִים [היחיד: נָתוּן]	A 1
ERRONEOUS DATA	נְתוּנִים שְׁגוּיִים - ר' הנספח	
ENTRY CONDITIONS	נְתוּנֵי כְּנִיסָה	K 31
	ור': עִבּוּד נְתוּנִים	A 14

ס

*****

BIT, BINARY DIGIT	סִיבִית [מ"ר: סִיבִיּוֹת]	D 8
CHECK BIT	סִיבִית בִּקֹּרֶת	H 17
PARITY BIT	סִיבִית זוּגִיּוּת	H 18
SIGN BIT	סִיבִית סִימָן	E 21
ORDER (V), RE-ORDER (V,*)	סִדֵּר	F 40
PSEUDO-RANDOM SEQUENCE	סִדְרָה] סִדְרַת אַקְרַאי-לִכְאוֹרָה	B 4
COLLATING SEQUENCE	סִדְרַת הַמִּיּוּן	F 43
CALLING SEQUENCE	סִדְרַת זִמּוּן	K 30
SEQUENCE (V)	סִדְרֵר	F 42
INTEGRATOR	סוֹכֵם	Q 35
POTTER'S WHEEL INTEGRATOR	סוֹכֵם אָבְנַיִם	Q 42
WHEEL AND DISC INTEGRATOR	סוֹכֵם גַּלְגַּל וְדִסְקָה	Q 39
INCREMENTAL INTEGRATOR, SATURATING INTEGRATOR, SERVO INTEGRATOR (*), DECISION INTEGRATOR (*)	סוֹכֵם הֶפְרֵשִׁים	Q 48
BALL, DISC AND CYLINDER INTEGRATOR	סוֹכֵם כַּדּוּר, דִּסְקָה וְגָלִיל	Q 41
BALL AND DISC INTEGRATOR	סוֹכֵם כַּדּוּר וְדִסְקָה	Q 40
LIMITED INTEGRATOR	סוֹכֵם מַגְבֵּלִי	Q 73
HARD LIMITED INTEGRATOR	סוֹכֵם מַגְבֵּלִי חַד, סוֹכֵם מַגְבֵּלִי מַחְמִיר	Q 74
SOFT LIMITED INTEGRATOR	סוֹכֵם מַגְבֵּלִי רַךְ	Q 75
SUMMING INTEGRATOR	סוֹכֵם מְחַבֵּר	Q 37
DIGITAL INTEGRATOR, INTEGRATOR	סוֹכֵם סִפְרָתִי	Q 45

SERVO INTEGRATOR, VELOCITY SERVO, VELODYNE (*)	סוֹכֵם סֶרְווֹ והשו': מְחַבֵּר	Q 44
CARD TRAILING EDGE	סוֹף הַכַּרְטִיס	U 37
TRAILING END	סוֹף סֶרֶט	U 19
SIMULATOR	סִימוּלָטוֹר סִימוּלָטָנִי ר': דֶּרֶךְ עֲבוֹדָה סִימוּלָטָנִית; מַחְשֵׁב סִימוּלָטָנִי; פְּעֻלָּה סִימוּלָטָנִית	A 40
SIMULATION	סִימוּלַצְיָה, הַדְמָיָה	A 24
REAL TIME SIMULATION	סִימוּלַצְיָה בִּזְמַן מַמָּשִׁי, הַדְמָיָה בִּזְמַן מַמָּשִׁי	M 20
SIMULATED	... בְּסִימוּלַצְיָה, ... בְּהַדְמָיָה	
SENTINEL	סִיפָה	
SUM	סְכוּם	G 9
PROOF TOTAL, CHECK TOTAL (*)	סְכוּם אִמּוּת	H 25
SIDEWAYS SUM	סְכוּם אָפְקִי	H 15
BATCH TOTAL	סְכוּם אַצְוָה	
HASH TOTAL	סְכוּם אָבוּב	H 21
CHECK SUM	סְכוּם הַבִּקֹּרֶת	H 11
TRAPEZOIDAL INTEGRATION	סְכִימַת טְרַפֵּזִים	Q 47
RECTANGULAR INTEGRATION	סְכִימַת מַלְבֵּנִים	Q 46
PUNCH KNIFE	סַכִּין נִקּוּב	V 22
COIL	סְלִיל	U 16
SCALE (V)	סִלֵּם	B 22
ENCODE (V)	סִמֵּל - ר' הנספח	F 23
SYMBOL	סֵמֶל	D 36

CHECK SYMBOL	סֵמֶל הַבִּקֹּרֶת	H 12
MNEMONIC SYMBOL	סֵמֶל רוֹמֵז	D 57
LOGIC SYMBOLS	סִמְלֵי הַלּוֹגִיקָה	C 56
FUNCTIONAL SYMBOLS	סִמְלֵי הַתִּפְקוּד	C 59
SEMANTICS	סֵמַנְטִיקָה	J 7
THRESHOLD	סַף	C 70
	ר׳: אֶלֶמֶנְט סַף; שְׂפַת סַף	
REFERENCE SUPPLY	סַפָּק (מֶתַח) סֶמֶךְ	C 49
DIGIT, NUMERIC CHARACTER	סִפְרָה	D 6
BIT, BINARY DIGIT	סִפְרָה בִּינָרִית	D 8
DECIMAL DIGIT	סִפְרָה עֶשְׂרוֹנִית	D 7
CHECK DIGIT	סִפְרַת בִּקֹּרֶת	H 16
SIGN DIGIT	סִפְרַת סִימָן	E 20
EQUIVALENT BINARY DIGITS	סְפָרוֹת בִּינָרִיּוֹת שְׁקִילוֹת, סְפָרוֹת בִּינָרִיּוֹת שְׁווֹת-עֵרֶךְ	E 33
GAP DIGITS	סִפְרוֹת מִרְוָח	D 54
SIGNIFICANT DIGITS, SIGNIFICANT FIGURES (*)	סְפָרוֹת נֶחְשָׁבוֹת, סְפָרוֹת מַשְׁמָעוּתִיּוֹת	E 18
DIGITALLY	בִּסְפָרוֹת	
PROGRAM LIBRARY	סִפְרִיַּת תָּכְנִיּוֹת	K 1
DIGITISE (V)	סִפְרֵת	E 32
	סִפְרָתִי ר׳: הַצָּגָה סִפְרָתִית; מַחְשֵׁב סִפְרָתִי	
INTERLEAVE (V)	סֵרֵג	R 31
TAPE	סֶרֶט	U 13

MICROFILM	סֶרֶט זְעוֹר	
VIRGIN TAPE	סֶרֶט חָדָשׁ	R 12
MAGNETIC TAPE	סֶרֶט מַגְנֵטִי	R 73
PAPER TAPE, PUNCHED TAPE, PERFORATE TAPE, PERFORATED TAPE	סֶרֶט נְיָר	U 22
CHADLESS TAPE	סֶרֶט קַשְׂקַשִּׂים	U 23
BLANK TAPE	סֶרֶט רֵיק	R 15
CARD JAM	סְתִימָה (של כרטיסים)	

ע

*****

ASYNCHRONOUS WORKING	עִבּוּד אַסִינְכְּרוֹנִי	M 12
BATCH PROCESSING	עִבּוּד בַּאֲצָווֹת	
PRIORITY PROCESSING	עִבּוּד בַּעֲדִיפִיּוֹת	M 29
DEMAND PROCESSING, IMMEDIATE PROCESSING, IN-LINE PROCESSING (*)	עִבּוּד לַאֲלְתַּר	M 10
INFORMATION PROCESSING	עִבּוּד מֵידָע	A 15
DATA PROCESSING	עִבּוּד נְתוּנִים	A 14
AUTOMATIC DATA PROCESSING, A.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים אוֹטוֹמָטִי	A 16
ELECTRONIC DATA PROCESSING, E.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים אֱלֶקְטְרוֹנִי	A 17
INTEGRATED DATA PROCESSING, I.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים כָּלִיל	A 22
ADMINISTRATIVE DATA PROCESSING, BUSINESS DATA PROCESSING	עִבּוּד נְתוּנִים לְמִנְהָל	A 19
SPECIALISED DATA PROCESSING, SPECIALISED AUTOMATIC DATA PROCESSING	עִבּוּד נְתוּנִים לְשִׁמּוּשׁ מְיֻחָד	A 18
SYNCHRONOUS WORKING	עִבּוּד סִינְכְּרוֹנִי	M 11
TELEPROCESSING	עִבּוּד-רַחַק	
LIST PROCESSING	עִבּוּד (רְשִׁימוֹת) בְּשַׁרְשֶׁרֶת	D 76
JOB	עֲבוֹדָה	
DOUBLE-LENGTH WORKING	עֲבוֹדָה בְּאֹרֶךְ כָּפוּל	B 34
MULTIPLE-LENGTH WORKING, MULTIPLE-LENGTH ARITHMETIC, MULTIPLE-PRECISION	עֲבוֹדָה בְּאֹרֶךְ מְרֻבָּב, עֲבוֹדָה בְּרִבּוּב אֹרֶךְ	B 33
TRIPLE-LENGTH WORKING	עֲבוֹדָה בְּאֹרֶךְ מְשֻׁלָּשׁ	B 36
TAPE THICKNESS	עֹבִי הַסֶּרֶט (הַמַּגְנֵטִי)	T 15

	[עבר] ר״י: הֶעֱבִיר	F 17
ROUND(ING)-OFF	עִגּוּל [הפועל: עִגֵּל]	B 21
FEEDBACK IMPEDANCE	עַכָּבַת מָשׁוֹב	C 23
INPUT IMPEDANCE	עַכָּבַת קֶלֶט	C 24
	[עלה] ר״י: הֶעֱלָה (אֶת הַזִּכּוּר)	G 31
	עַמּוּדָה ר״י: תַּו עַמּוּדָה (חֲדָשָׁה)	D 27
FORMATING	עִצּוּב	
TRACK	עָרוּץ	U 5
MAGNETIC TRACK	עָרוּץ מַגְנֵטִי	S 9
ADDRESS TRACK	עֲרוּץ מְעָנִים	S 12
REGENERATIVE TRACK, REVOLVER TRACK (*)	עָרוּץ מִתְחַדֵּשׁ	S 10
CODE TRACK	עֲרוּץ נְתוּנִים	U 28
FEED TRACK	עֲרוּץ קִדּוּם	U 26
CLOCK TRACK	עֲרוּץ קֶצֶב	S 11
CLOCK TRACK	עֲרוּץ שָׁעוֹן	S 11
EDIT (V)	עָרַךְ	F 55
DIGIT TIME	עֵת סִפְרָה	M 9
BACKUP	עֲתוּדָה	
	[עתק] ר״י: הֶעְתִּיק	F 16

פ

*****

CARD WRECK	פגימת כרטיס	V 18
INDUCTIVE POTENTIOMETER, IPOT	פוטנציומטר השראי	C 88
SHAPED CARD POTENTIOMETER	פוטנציומטר כרטיס מעצב	Q 56
FLAT-CARD RESOLVING POTENTIOMETER	פוטנציומטר ממיר בכרטיס	Q 67
SLAB-TYPE RESOLVING POTENTIOMETER	פוטנציומטר ממיר בלוח	Q 66
RESOLVING POTENTIOMETER, SINE-COSINE POTENTIOMETER	פוטנציומטר ממיר קואורדינטות	Q 65
TAPPED-POTENTIOMETER FUNCTION GENERATOR	פוטנציומטר מסעפים	Q 61
LOADED-POTENTIOMETER FUNCTION GENERATOR	פוטנציומטר עמוס נגדים	Q 57
FUNCTION	פונקציה	
PICOSECOND, PSEC.	פיקו-שניה	
OUTPUT [SUBSTANTIVE]	פלט [החומר הנפלט]	F 10
REAL TIME OUTPUTS	פלט בזמן ממשי	F 13
VOICE RESPONSE, AUDIO RESPONSE	פלט קול	
OUTPUT [ADJECTIVE]	...-פלט [ס״ת]	F 11
	פליטה ר׳: הפקה	F 10
CLEAR (V)	פנה (מקום)	F 52
CORNERS, SLOPE DISCONTINUITIES, BREAKPOINTS (*)	פנות אי-רציפות, פנות	Q 59
CARD FACE	פני הכרטיס	U 7
PITCH	פסיעה	
ROW PITCH, ARRAY PITCH	פסיעת הטורים	U 21

TRACK PITCH	פְּסִיעַת הָעֲרוּצִים	U 20
FEED PITCH	פְּסִיעַת הַקִּדּוּם	U 27
SIGNAL DISTANCE, HAMMING DISTANCE (*), DISTANCE (*)	פְּסִיעוֹת הֶמִינְג	E 41
INTERRUPTION	פְּסִיקָה	M 30
INTERRUPT	פֶּסֶק	M 31
BEAT	פְּעִימָה	M 6
OPERATION	פְּעֻלָּה	G 1
ARITHMETICAL OPERATION	פְּעֻלָּה אֲרִיתְמֵטִית	G 6
BINARY ARITHMETICAL OPERATION, BINARY OPERATION (*)	פְּעֻלָּה (אֲרִיתְמֵטִית) בִּינָרִית	G 23
SIMULTANEOUS OPERATION	פְּעֻלָּה בּוֹ-זְמַנִּית	A 29
BOOLEAN OPERATION, BINARY OPERATION (*)	פְּעֻלָּה בּוּלֵאָנִית	G 37
DYADIC BOOLEAN OPERATION, BINARY BOOLEAN OPERATION (*)	פְּעֻלָּה בּוּלֵאָנִית דִּיָּדִית	G 39
REAL TIME OPERATION, REAL TIME WORKING	פְּעֻלָּה בִּזְמַן מַמָּשִׁי	M 13
PARALLEL OPERATION	פְּעֻלָּה בְּמַקְבִּיל	C 52
DUAL OPERATION	פְּעֻלָּה דּוּאָלִית	G 43
DYADIC OPERATION, BINARY OPERATION (*)	פְּעֻלָּה דִּיָּדִית	G 5
SERIAL OPERATION	פְּעֻלָּה טוּרִית	C 51
LOGIC OPERATION, LOGICAL OPERATION	פְּעֻלָּה לוֹגִית	G 36
MONADIC OPERATION, UNARY OPERATION (*)	פְּעֻלָּה מוֹנָדִית	G 4
COMPLEMENTARY OPERATION	פְּעֻלָּה מַשְׁלִימָה	G 42
REPETITIVE OPERATION	פְּעֻלָּה נִשְׁנֵית	M 51

AUTOMATIC SEQUENTIAL OPERATION	פְּעֻלָּה סִדְרָתִית אוֹטוֹמָטִית	M 52
SIMULTANEOUS OPERATION	פְּעֻלָּה סִימוּלְטָנִית	A 29
ITERATIVE OPERATION	פְּעֻלַּת אִיטֶרַצְיָה, פְּעֻלַּת חִזּוּר	M 53
COMPUTER OPERATION, MACHINE OPERATION, FUNCTION (*)	פְּעֻלַּת מַחְשֵׁב	M 4
ARITHMETICAL AND LOGICAL OPERATIONS	פְּעֻלּוֹת אֲרִיתְמֶטִיּוֹת וְלוֹגִיּוֹת	G
DECODER	פַּעְנָח - רי הנספח	P 27
DECODE (V)	פִּעְנַח סִמּוּל - רי הנספח	F 24
COLUMN SPLIT	פִּצּוּל טוּר	V 47
COMPUTER INSTRUCTION, MACHINE INSTRUCTION	פְּקֻדָּה [בִּשְׂפַת מְכוֹנָה]	J 11
COMPLETE INSTRUCTION, ABSOLUTE INSTRUCTION	פְּקֻדָּה מְלֵאָה	J 12
PRESUMPTIVE INSTRUCTION, UNMODIFIED INSTRUCTION	פְּקֻדָּה נְתוּנָה (לְשִׁדּוּד)	L 44
EFFECTIVE INSTRUCTION, ACTUAL INSTRUCTION	פְּקֻדָּה פּוֹעֶלֶת	L 45
ENTRY INSTRUCTION	פְּקֻדַּת הַכְּנִיסָה	K 39
CALL INSTRUCTION	פְּקֻדַּת זִמּוּן	K 29
MACRO-INSTRUCTION	פְּקֻדַּת מִכְלָל	J 16(=K21)
PRAGMATICS	פְּרַגְמָטִיקָה	J 8
ITEM	פְּרִיט	D 65
MACRO-EXPANSION	פְּרִיסָה (שֶׁל מִכְלָל)	
PARAMETER	פָּרָמֶטֶר	B 8
PRESET PARAMETER	פָּרָמֶטֶר טְרוֹמִי	K 35
PROGRAM PARAMETER	פָּרָמֶטֶר פְּנִימִי	K 34

PARAMETRON	פָּרָמֶטְרוֹן	C 18
PARAMETRIC	פָּרָמֶטְרִי	
UNPACK (V)	פָּרַס	F 51
APERTURE	פֶּתַח	F 39
PATCH-CORD, PATCH PLUG	פְּתִיל גֶּשֶׁר	P 7

צ

*****

INSTRUCTION, ORDER (*), COMMAND (*)	צו [מונח כללי]	J 9
ARITHMETICAL INSTRUCTION	צו אריתמטי	L 1
DISCRIMINATION INSTRUCTION, DECISION INSTRUCTION	צו ברירה	L 3
DUMMY INSTRUCTION	צו דמה	L 15
DISCRIMINATION INSTRUCTION, DECISION INSTRUCTION	צו החלטה	L 3
REPETITION INSTRUCTION	צו חזרות	L 11
TABLE LOOKUP INSTRUCTION	צו חפוש (טבלה)	L 13
DIRECT INSTRUCTION	צו ישיר	L 12
LOGICAL INSTRUCTION	צו לוגי	L 2
MACRO-INSTRUCTION	צו מכלל	J 16(=K21)
BRANCH INSTRUCTION	צו נתוב	L 4
NO OPERATION INSTRUCTION, DO NOTHING INSTRUCTION, WASTE INSTRUCTION	צו סרק	L 14
OPTIONAL STOP INSTRUCTION	צו עצירה מתנה	L 10
JUMP INSTRUCTION, CONTROL TRANSFER INSTRUCTION, TRANSFER INSTRUCTION (*)	צו קפיצה	L 5
UNCONDITIONAL JUMP INSTRUCTION, UNCONDITIONAL CONTROL TRANSFER INSTRUCTION, UNCONDITIONAL TRANSFER INSTRUCTION (*)	צו קפיצה לא-מתנה	L 6
CONDITIONAL JUMP INSTRUCTION, CONDITIONAL CONTROL TRANSFER INSTRUCTION, CONDITIONAL TRANSFER INSTRUCTION (*)	צו קפיצה מתנה	L 8

MULTIPLE ADDRESS INSTRUCTIONS, MULTI-ADDRESS INSTRUCTIONS	צַו רַב-מַעֲנִי (,צַו רַב-כְּתוֹבוֹת)	L 20
INSTRUCTIONS	צַוִּים	L
ACCUMULATOR	צוֹבֵר	Q 2
PICTURE	צוּרָה	J 47
STANDARD FORM	צוּרָה תִּקְנִית	E 28
HARDWARE	צִיּוּד	A 43
	והשו׳: תָּכְנָה	A 48
COMPONENT UNITS OF ARITHMETIC EQUIPMENT	צִיּוּד אֲרִיתְמֵטִי	Q
COMPONENT UNITS OF CONTROL, INPUT AND OUTPUT EQUIPMENT	צִיּוּד בַּקָּרָה, קֶלֶט וּפֶלֶט	P
PERIPHERAL EQUIPMENT	צִיּוּד הֶקֵּפִי	A 46
DATA CARRIER EQUIPMENT	צִיּוּד מַצְעֵי נְתוּנִים	V
SUFFIX, SUBSCRIPT	צִיּוּן	J 45
AUDIT TRAIL	צִיּוּנֵי בִּקֹּרֶת	
DATA REDUCTION	צִמְצוּם הַנְּתוּנִים	A 23
SUMMING JUNCTION	צֹמֶת סִכּוּם	C 25
PROGRAM STEP	צַעַד	M 2
	ור׳: הַפְעָלָה צַעַד-צַעַד	M 3
PACKING DENSITY	צְפִיפוּת הַמַּצָּע	U 11
APPLICATION PACKAGE	צְרוֹר תָּכְנִיּוֹת שִׁמּוּשׁ	

ק

*****

CAPACITY	קִבּוּל	R 24
TIME CONSTANT [OF THE LAG UNIT]	קְבוּעַ זְמַן	Q 81
FILE, DATA SET	קֹבֶץ	D 66
TABULATION	קִדּוּם טוּרִים	V 69
FORM FEED	קִדּוּם טְפָסִים	V 71
PAPER THROW	קִדּוּם שׁוּרוֹת	V 70
INDEX (V)	קַדֵּם לְיַעַד	C 89
DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה	C 8
ACOUSTIC DELAY LINE, SONIC DELAY LINE (*)	קַו מַשְׁהֶה אָקוּסְטִי	C 9
LONGITUDINAL-MODE DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה אָרְכִּי	C 14
MAGNETOSTRICTIVE DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה מַגְנֵטוֹסְטְרִיקְטִיבִי	C 10
TORSIONAL-MODE DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה פִּתּוּלִי	C 15
MERCURY DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה שֶׁל כַּסְפִּית	C 11
NICKEL DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה שֶׁל נִיקֶל	C 13
QUARTZ DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה שֶׁל קְוַרְץ	C 12
CODE	קוֹד	A 10
ALPHABETIC(AL) CODE	קוֹד אוֹתִיּוֹת	A 11
ALPHANUMERIC CODE, ALPHAMERIC CODE (*)	קוֹד אַלְפָא-מִסְפָּרִי	A 13
BIQUINARY CODE	קוֹד בִּיקְוִינָרִי	E 37
ERROR CHECKING CODE	קוֹד בִּקֹּרֶת	E 38
SYSTEMATIC ERROR CHECKING CODE, GROUP CODE (*)	קוֹד בִּקֹּרֶת שִׁיטָתִי	E 44

REFLECTED BINARY CODE, GRAY CODE, CYCLIC PERMUTED CODE (*), C.P. CODE (*)	קוד גְּרֵי	E 46
INSTRUCTION CODE	קוד הַהוֹרָאוֹת	J 13
COMPUTER INSTRUCTION CODE, MACHINE LANGUAGE (*)	קוד הַפְּקֻדּוֹת	J 14
ERROR DETECTING CODE	קוד חוֹשֵׂף טָעֻיּוֹת	E 39
ERROR CORRECTING CODE	קוד לְתִקּוּן טָעֻיּוֹת	E 40
EXCESS-THREE CODE	קוד נוֹסַף שָׁלוֹשׁ	E 35
NUMERIC(AL) CODE	קוד סְפָרוֹת	A 12
PAPER TAPE CODE	קוד סֶרֶט נְיָר	U 30
UNIT-DISTANCE CODE, CYCLIC PERMUTED CODE (*), CONTINUOUS PROGRESSIVE CODE (*), CONTINUOUS PROGRESSION CODE (*), C.P. CODE (*)	קוד פְּסִיעָה אַחַת	E 45
OPERATION CODE, ORDER CODE (*)	קוד פְּעֻלּוֹת	J 2
MINIMUM-DISTANCE CODE	קוד שֶׁל מִינִימוּם הַפְּסִיעוֹת	E 43
CHAIN CODE	קוד שַׁרְשֶׁרֶת	E 47
TWO-OUT-OF-FIVE CODE	קוד שְׁתַּיִם מִתּוֹךְ חָמֵשׁ	E 36
ENCODER	קוֹדַאי - רי הנספח	P 26
CODE (V)	קוֹדֵד - רי הנספח	A 56
CODER	קוֹדָן - רי הנספח	A 55
CHOPPER	קוֹטֵעַ	C 42
QUANTA	קְוַנְטִים	E 30
MASTER CLOCK	קוֹצֵב-אָב	C 77
CURVE FOLLOWER	קוֹרֵא עֲקֻמִּים	P 41

TRUNCATE (V)	קָטַם	B 20
SEGMENT, SECTION, CHAPTER	קֶטַע	K 14
SECTOR	קֶטַע (בְּדִסְקָה)	S 15
SECTION	קֶטַע (בְּסֶרֶט מַגְנֵטִי)	S 14
CYBERNETICS	קִיבֶּרְנֵטִיקָה	A 65
CODING	קִידוּד - רי הנספח	
MINIMUM DELAY CODING, MINIMAL LATENCY CODING, OPTIMUM CODING (*), OPTIMUM PROGRAMMING (*)	קִידוּד מְמַעֵט מִשְׁהֶה	L 50
OWN CODING	קִידוּד עַצְמִי	
INPUT [SUBSTANTIVE]	קֶלֶט [החומר הנִקלט]	F 6
REAL TIME INPUTS	קֶלֶט בִּזְמַן מַמָּשִׁי	F 9
INPUT [ADJECTIVE]	...-קֶלֶט [ש"ת, כגון: אות-קלט; נְתוּנֵי-קלט]	F 7
INPUT [SUBSTANTIVE]	קְלִיטָה [התהליך]	F 6
JUMP, CONTROL TRANSFER, TRANSFER OF CONTROL	קְפִיצָה	K 45
DYNAMIC STOP	קְפִיצָה בַּמָּקוֹם	K 57
UNCONDITIONAL JUMP	קְפִיצָה לֹא-מֻתְנֵית	L 7
CONDITIONAL JUMP	קְפִיצָה מֻתְנֵית	L 9
	[קצה] רי: הִקְצָה	
READ (V)	קָרָא מִן ... (אֶל ...., עַל ...)	F 14
NON-DESTRUCTIVE READING	קְרִיאָה לֹא-מוֹחֶקֶת	R 5
DESTRUCTIVE READING	קְרִיאָה מוֹחֶקֶת	R 6
MACRO-CALL, MACRO-INSTRUCTION	קְרִיאַת מִכְלָל	

ON-LINE	קָשׁוּר	M 35
CHAD, CHIP (*)	קַשְׁקַשׁ	U 24
BOOLEAN CONNECTIVE	קֶשֶׁר בּוּלְאָנִי	G 41

ר

*****

CARD LEADING EDGE	רֹאשׁ הַכַּרְטִיס	U 36
WRITING HEAD, WRITE HEAD, RECORD HEAD	רֹאשׁ כְּתִיבָה	S 7
MAGNETIC HEAD, HEAD	רֹאשׁ מַגְנֵטִי	S 4
LEADING END	רֹאשׁ סֶרֶט	U 17
READING HEAD, READ HEAD, PLAYBACK HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה	S 5
COMBINED READ/WRITE HEAD, COMBINED HEAD, READ/WRITE HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה וּכְתִיבָה	S 8
PRE-READ HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה מֻקְדָּם	S 6
TIME ORIGIN	רֵאשִׁית (צִיר הַזְּמַן)	T 19
MULTI-TASKING	רַב-מְשִׁימוֹת	
MASTER FILE	רַב-קֹבֶץ [מ״ר: רַב-קְבָצִים]	D 69
MULTIPLEXOR	רַבָּב	
OVERLAY	רֹבֶד	
MULTIPLEX	רִבּוּב	
MULTI-TASKING	רִבּוּי מְשִׁימוֹת	
	[רוה] ר׳: הִרְוָה	T 5
SPACE	רֶוַח	D 11
TAPE WIDTH	רֹחַב הַסֶּרֶט (הַמַּגְנֵטִי)	T 14
RUN	רִיצָה [כגון: רִיצַת נִסּוּי, רִיצַת יִיצּוּר]	M 1
SOLID-STATE COMPONENTS	רְכִיבֵי מַצָּב מוּצָק	C 2
GRAPHETIC LEVEL	רָמָה גְרָפֵטִית	D 3
NOISE	רַעַשׁ	

DELTA NOISE	רַעַשׁ דֶּלְתָּא	T 62
CHARACTER FILL (V)	רָצַף בְּ-	F 53
MAGNETIC RECORDING	רִשּׁוּם מַגְנֵטִי	S 17
PHASE MODULATION RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) בְּאִפְנוּן מוֹפָעִים	S 26
NON-POLARISED RETURN-TO-ZERO RECORDING, RZ(NP), DIPOLE MODULATION (*)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לְאֶפֶס (לֹא-קָטְבִּי)	S 20
POLARISED RETURN-TO-ZERO RECORDING, RZ(P), POLARISED DIPOLE MODULATION (*)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לְאֶפֶס קָטְבִּי	S 21
RETURN-TO-BIAS RECORDING, RB, DIPOLE MODULATION (*)(;RETURN-TO-REFERECE RECORDING)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לַמּוֹצָא	S 22 (;S19)
FREQUENCY-DOUBLING RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) כְּפוּל תֶּדֶר	S 30
NON-RETURN-TO-ZERO (CHANGE) RECORDING, NRZ(C)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) לֹא-חוֹזֵר לְאֶפֶס בִּקְבוּעִים	S 24
NON-RETURN-TO-ZERO (MARK) RECORDING, NRZ(M)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) לֹא-חוֹזֵר לְאֶפֶס בְּשִׁנּוּיִים	S 25
NON-RETURN-TO-REFERENCE RECORDING, NON-RETURN-TO-ZERO RECURDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) לֹא-חוֹזֵר לַמּוֹצָא	S 23
DOUBLE-PULSE RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) שֶׁל דֶּפֶק זוּגִי	S 29
PULSE-WIDTH (RB) RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) שֶׁל רֹחַב דֶּפֶק חוֹזֵר לְאֶפֶס	S 28
PULSE-WIDTH (NRZ) RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) שֶׁל רֹחַב דֶּפֶק לֹא-חוֹזֵר לְאֶפֶס	S 27
MAGNETIC STRIPE RECORDING	רִשּׁוּם פַּס מַגְנֵטִי	S 18
RECORD	רְשׁוּמָה	D 67
HEADER RECORD	(רְשׁוּמָה) גּוֹרֶרֶת	
TRAILER RECORD	(רְשׁוּמָה) נִגְרֶרֶת	
INSTRUCTION SET, INSTRUCTION CODE (*)	רְשִׁימַת הַהוֹרָאוֹת	J 17

COMPUTER INSTRUCTION SET	רְשִׁימַת הַפְּקֻדוֹת	J 19
(CHAINED) LIST	רְשִׁימַת שַׁרְשֶׁרֶת	D 75
NETWORK ANALOG	רֶשֶׁת אֲנָלוֹגִית	A 42

ש

*****

BORROW	שָׁאוּל	G 32
REMAINDER	שְׁאֵרִית	G 22
NESTING	שִׁבּוּץ	K 17
	ורי: שְׁגָרוֹת מְשֻׁבָּצוֹת ; **לוּלָאוֹת מְשֻׁבָּצוֹת**	
FAULT, MALFUNCTION, FAILURE	שִׁבּוּשׁ [טעות שמְכוֹנה גָרְמה] - רי הנספח	N 4
SPORADIC FAULT, INTERMITTENT FAULT	שִׁבּוּשׁ סֵרוּגִים	N 5
PERMANENT FAULT	שִׁבּוּשׁ קֶבַע	N 6
PATTERN-SENSITIVE FAULT	שִׁבּוּשׁ רְגִישׁ-נְתוּנִים	N 8
PROGRAM-SENSITIVE FAULT	שִׁבּוּשׁ רְגִישׁ-תָּכְנִית	N 7
FIXED-POINT PART	[שֶׁבֶר] הַשֶּׁבֶר	E 25
MISTAKE	שְׁגָגָה [טעות בִּידֵי אדם] - רי הנספח	N 9
	ורי: זְמַן שְׁגָגוֹת	
	שָׁגוּי רי: נְתוּנִים שְׁגוּיִים	
SUBROUTINE(=CLOSED SUBROUTINE;ROUTINE)	שִׁגְרָה	K 20(=K22; A51)
FIRST REMOVE SUBROUTINE, FIRST ORDER SUBROUTINE	שִׁגְרַת פְּסִיעָה אַחַת	K 26
ONE LEVEL SUBROUTINE, FIRST ORDER SUBROUTINE (*)	שִׁגְרַת רָמָה אַחַת	K 23
THREE LEVEL SUBROUTINE	שִׁגְרַת שָׁלוֹשׁ רָמוֹת	K 25
SECOND REMOVE SUBROUTINE	שִׁגְרַת שְׁתֵּי פְּסִיעוֹת	K 27
TWO LEVEL SUBROUTINE	שִׁגְרַת שְׁתֵּי רָמוֹת	K 24
NESTING SUBROUTINES	שְׁגָרוֹת מְשֻׁבָּצוֹת	K 19

MODIFY (V)	שִׁדֵּד [מלשון שידוד מערכות]	L 43
FIELD	שָׂדֶה	D 68, U41
CONTROL FIELD	שְׂדֵה בַּקָּרָה	U 42
ADDRESS PART	שְׂדֵה הַמַּעַן (,שְׂדֵה הַכְּתֹבֶת)	L 19
OPERATION PART, FUNCTION PART	שְׂדֵה הַפְּעֻלָּה	L 18
MODIFICATION	שִׁדּוּד	L 46
ADDRESS MODIFICATION	שִׁדּוּד מַעַן	L 49
DATA TRANSMISSION	שִׁדּוּר נְתוּנִים	F 1
TRANSMIT (V)	שִׁדֵּר	F 2
	[שוה] ר׳: הִשְׁוָה	G 44
JUSTIFY (V)	שִׁוֵּל [לשון שוליים]	F 57
GUIDE MARGIN	שׁוּלֵי הַסֶּרֶט, שׁוּלֵי הַמִּסְמָךְ	U 29
INVIGILATOR, WATCH DOG	שׁוֹמֵר	P 16
CHECK ROW	שׁוּרַת בִּקֹּרֶת	H 14
CARD ROWS	שׁוּרוֹת הַכַּרְטִיס	U 3
RELEASE (V)	שִׁחְרֵר	M 43
RE-ENTRY POINT	שִׁיבָה	K 40
QUALIFICATION	שִׁיּוּךְ	
MONTE CARLO METHOD	שִׁיטָה שֶׁל מוֹנְטֶה-קַרְלוֹ	A 62
MARK SENSING	שִׁיטַת חָשׁ-תָּג	U 53
STORAGE TECHNIQUES	שִׁיטוֹת הַחְסָנָה	R
DATA PROCESSING SYSTEMS AND TECHNIQUES	שִׁיטוֹת וְטֶכְנִיקוֹת בְּעִבּוּד נְתוּנִים	A
PROGRAMMING TECHNIQUES	שִׁיטוֹת תִּכְנוּת	K

HEURISTIC	(שֶׁל) גִּשּׁוּשׁ	B 15
MULTI-TASKING	שֶׁל רִבּוּי מְשִׂימוֹת	
RUN PHASE, TARGET PHASE, OBJECT PHASE	שְׁלַב בִּצּוּעַ	J 35
COMPILING PHASE	שְׁלַב הֲדָּרָה	J 36
ENQUIRY STATION, INQUIRY STATION	שְׁלוּחַת שְׁאִילְתּוֹת	P 31
NEGATION, NOT-OPERATION, BOOLEAN COMPLEMENTATION (*), INVERSION (*)	שְׁלִילָה	G 38
NON-DISJUNCTION, NOR OPERATION, NEITHER NOR OPERATION (*), DAGGER OPERATION (*)	שְׁלִילַת אִחוּד	G 54
NON-CONJUNCTION, NAND OPERATION, NOT-AND OPERATION, NOT BOTH OPERATION (*), SHEFFER STROKE OPERATION (*), STROKE OPERATION (*)	שְׁלִילַת חִתּוּךְ	G 57
EXTRACT (V)	שָׁלַף	F 37
SET (V)	שָׂם לְאֶחָד, שָׂם לְ-N	R 18
RESET (V), CLEAR (V), UNSET (V,*)	שָׂם לְאֶפֶס, שָׂם לְ-N	R 19
RESET TO ... N (V)	שָׂם לְ-N	P 50
IDENTIFIER, NAME	שֵׁם	J 50
QUALIFIED NAME	שֵׁם מְשֻׁיָּךְ	
APPLICATION	שִׁמּוּשׁ	
SERVICEABILITY, EFFICIENCY (*)	שְׁמִישׁוּת	N 35
PRESERVE (V)	שָׁמַר	
COMPARING CONTROL CHANGE	שִׁנּוּי בִּשְׂדֵה בַּקָּרָה	U 59
INTERMEDIATE CONTROL CHANGE, INTERMEDIATE	שִׁנּוּי בִּשְׂדֵה בַּקָּרָה בֵּינוֹנִי	U 61
MAJOR CONTROL CHANGE, MAJOR	שִׁנּוּי בִּשְׂדֵה בַּקָּרָה עֶלְיוֹן	U 62

MINOR CONTROL CHANGE, MINOR	שִׁנּוּי בְּשָׂדֶה בַּקָּרָה תַּחְתּוֹן	U 60
CONTROL CHANGE, CHANGE OF CONTROL	שִׁנּוּי פְּעֻלָּה	U 58.
MAINTENANCE STAND-BY TIME	שָׁעָה] שְׁעוֹת פּוֹנֻנוּת לְתַחְזוּקָה	N 34
CLOCK	שָׁעוֹן	P 17
MASTER CLOCK	שְׁעוֹן-אָב	C 77
DIGITAL CLOCK	שָׁעוֹן סִפְרָתִי	P 18
LANGUAGE	שָׂפָה (*)	J 3
PROBLEM-ORIENTED LANGUAGE	שָׂפָה יְעוּדַת בְּעָיָה	J 23
COMPUTER-ORIENTED LANGUAGE, COMPUTER-DEPENDENT LANGUAGE	שָׂפָה יְעוּדַת מַחְשֵׁב	J 20
PROCEDURE-ORIENTED LANGUAGE	שָׂפָה יְעוּדַת תַּהֲלִיךְ	J 22
COMPUTER-INDEPENDENT LANGUAGE	שָׂפָה לֹא-תְּלוּיָה (בְּמַחְשֵׁב)	J 21
PROBLEM-ORIENTED LANGUAGE	שָׂפָה מְכֻוֶּנֶת לִבְעָיָה	J 23
COMPUTER-ORIENTED LANGUAGE, COMPUTER-DEPENDENT LANGUAGE	שָׂפָה מְכֻוֶּנֶת לְמַחְשֵׁב	J 20
PROCEDURE-ORIENTED LANGUAGE	שָׂפָה מְכֻוֶּנֶת לְתַהֲלִיךְ	J 22
OBJECT LANGUAGE, TARGET LANGUAGE	שְׂפַת הַיַּעַד	F 29
SOURCE LANGUAGE	שְׂפַת הַמָּקוֹר	F 28
COMPUTER LANGUAGE, MACHINE LANGUAGE	שְׂפַת מַחְשֵׁב	J 18
ASSEMBLY LANGUAGE	שְׂפַת סַף	J 24
PROGRAMMING LANGUAGE	שְׂפַת תִּכְנוּת	J 4
GUIDE EDGE	שָׂפָה מַנְחָה (פ)	U 12
DUMP (V)	שָׁפַךְ	
EQUIVALENCE, IF AND ONLY IF OPERATION (*)	שְׁקִילוּת	G 55

SOCKET, HUB	שֶׁקַע	P 6
CONCATENATE (V)	שִׁרְשֵׁר	
CHAIN	שַׁרְשֶׁרֶת	E 48;V58
INTERCHANGEABLE PRINT CHAIN	שַׁרְשֶׁרֶת הַדְפָּסָה חֲלִיפָה	
TIME-SHARING	שִׁתּוּף זְמַן	M 28
PRE-STORE (V), PLANT (V)	שָׁתַל	K 32;K33

ת

*****

TRANSFLUXOR	תָּא דּוּ-חֲרִירִי, תָּא תְּלַת-חֲרִירִי, ...	T 8
TEMPORARY STORAGE (LOCATION)	תָּא זְמַנִּי	
MAGNETIC CELL, STATIC MAGNETIC CELL	תָּא מַגְנֵטִי	T 6
LOCATION	תָּא (מִלָּה)	R 25
PROTECTED LOCATION	תָּא (מִלָּה) מוּגָן	R 27
DISTURBED CELL, PARTIALLY SWITCHED CELL	תָּא מֻפְרָע	T 42
PARTIALLY SELECTED CELL	תָּא נִבְרָר לְמֶחֱצָה	T 36
STORAGE CELL, CELL	תָּא סִבִּית (אַחַת)	R 17
SELECTED CELL	הַתָּא הַנִּבְרָר	T 35
STORAGE CELL, CELL	תָּאוֹן (הַחְסָנָה)	R 17
COMPATIBILITY	תְּאִימוּת	
	תְּגוּבָה ר׳: אוֹת תְּגוּבָה	
REVERSIBLE MAGNETIC PROCESS	תַּהֲלִיךְ מַגְנֵטִי הָפִיךְ	T 3
IRREVERSIBLE MAGNETIC PROCESS	תַּהֲלִיךְ מַגְנֵטִי לֹא-הָפִיךְ	T 4
RECURSIVE PROCESS	תַּהֲלִיךְ רֶקוּרְסִיבִי	B 17
CHARACTER	תָּו	D 1
IGNORE CHARACTER, ERROR CHARACTER	תַּו בִּטּוּל	D 14
BLOCK IGNORE CHARACTER	תַּו בִּטּוּל גּוּשׁ	D 15
CONTROL CHARACTER, FUNCTIONAL CHARACTER	תַּו בַּקָּרָה	D 13
DEVICE CONTROL CHARACTER	תַּו בַּקָּרַת מַכְשִׁיר	D 24
TRANSMISSION CONTROL CHARACTER	תַּו בַּקָּרַת תִּמְסֹרֶת	D 23

CHECK CHARACTER	תַּו בִּקֹּרֶת	H 6
FORM FEED CHARACTER	תַּו דַּף (חָדָשׁ)	D 30
ESCAPE CHARACTER	תַּו חִלּוּף	D 17
FONT-CHANGE CHARACTER	תַּו חִלּוּף גּוֹפָן	D 22
SHIFT-IN CHARACTER	תַּו חִלּוּף חוֹזֵר	D 21
NON-LOCKING SHIFT CHARACTER	תַּו חִלּוּף לֹא-נוֹעֵל	D 18
SHIFT-OUT CHARACTER	תַּו חִלּוּף מוֹצִיא	D 20
LOCKING SHIFT CHARACTER	תַּו חִלּוּף נוֹעֵל	D 19
GRAPHIC CHARACTER	תָּו כָּתוּב	D 5
BACKSPACE CHARACTER	תָּו מַחֲזִיר	D 26
DELETED REPRESENTATION, ERASE CHARACTER (*)	תַּו מְחִיקָה	D 32
SPECIAL CHARACTER, ADDITIONAL CHARACTER, SYMBOL (*)	תָּו מְיֻחָד	D 12
LAYOUT CHARACTER, FORMAT EFFECTOR (*)	תָּו מְסַדֵּר	D 25
SEPARATING CHARACTER, DATA DELIMITER (*), INFORMATION SEPARATOR	תָּו מַפְרִיד	D 16
NULL REPRESENTATION	תַּו סְרָק	D 31
TABULATION CHARACTER	תַּו עַמּוּדָה (חֲדָשָׁה)	D 27
PAPER THROW CHARACTER	תַּו קִדּוּם הַנְּיָר	D 29
BLANK	תַּו רֶוַח	D 10
NEW-LINE CHARACTER	תַּו שׁוּרָה (חֲדָשָׁה)	D 28
COMPATIBLE	תּוֹאֵם	
MARK, MARKER	תּוֹחֵם	D 58

BLOCK MARK	תוחם גוש	D 63
WORD MARK	תוחם מלה	D 62
GROUP MARK	תוחם קבוצה	D 64
FILE MARK	תוחם קבץ	D 61
RECORD MARK	תוחם רשומה	D 60
FIELD MARK	תוחם שדה	D 59
PLOTTING TABLE, OUTPUT TABLE	תוין	P 43
LABEL	תוית	D 77
TAG	תוית עזר	D 78
LABEL (OF FILE)	תוית (של קבץ)	
RESULT	תוצאה	G 2
SYNTAX	תחביר	J 6
INITIALIZATION	תחול	
DOMAIN	תחום	
MAINTENANCE	תחזוקה	N 10
PREVENTIVE MAINTENANCE	תחזוקה מונעת	N 12
SUPPLEMENTARY MAINTENANCE	תחזוקה מונעת נוספת	N 14
CORRECTIVE MAINTENANCE	תחזוקה מתקנת	N 11
SCHEDULED MAINTENANCE, ROUTINE MAINTENANCE	תחזוקה שגרתית	N 13
INITIALIZE (V)	תחל	
PUNCHING STATION	תחנת נקוב	V 20
READING STATION, SENSING STATION	תחנת קריאה	V 30

DRIVE WIRE, DRIVE WINDING	תיל הנע	T 22
MARK SCANNING	תירה] תירת סימנים	U 54
SCANNER	תירן	P 35
ATTRIBUTE	תכונה	
PROPERTIES AND USES OF DATA CARRIERS	תכונות ושימושים של מצעי נתונים	U
CONTENT	תכן	R 26
LOGIC DESIGN, LOGICAL DESIGN (*)	תכן הלוגיקה	C 54
FUNCTIONAL DESIGN	תכן תפקודי	C 57
SOFTWARE	תכנה, תכניות	A 48
	והשו : ציוד	A 45
AUTOMATIC PROGRAMMING, AUTOMATIC CODING	תכנות אוטומטי	J 26
MICROPROGRAMMING	תכנות בזעיר (-תכניות)	M 22
MULTIPROGRAMMING	תכנות מרבב	M 50
	ור׳: שפת תכנות	J 4
PROGRAM	תכנית	A 50
DIAGNOSTIC PROGRAM	תכנית אבחון	J 54
ASSEMBLY PROGRAM, ASSEMBLER	תכנית אסוף	J 29
RED-TAPE OPERATION, HOUSEKEEPING OPERATION, OVERHEAD OPERATION (*)	תכנית ארגון	K 5
TEST PROGRAM, TEST ROUTINE (*)	תכנית בדיקה	N 17
INTERLUDE	תכנית ביניים	K 4
CONTROL PROGRAM	תכנית בקרה	
CHECKING PROGRAM	תכנית הגהה	J 58
SIMULATOR PROGRAM	תכנית הדמיה, תכנית סימולציה	J 28

OPERATING SYSTEM	תָּכְנִית הַפְעָלָה	
	תָּכְנִית הֲפָקָה (,תָּכְנִית פְּלִיטָה) ר׳: תָּכְנִית פֶּלֶט	K 11
MONITORING PROGRAM, MONITOR PROGRAM	תָּכְנִית הַשְׁגָּחָה	K 7
BOOTSTRAP INPUT PROGRAM	תָּכְנִית חָלוּץ	K 9
	ור׳: הֶחָלִיץ	K 10
OBJECT PROGRAM	תָּכְנִית יַעַד	
BACKGROUND PROGRAM	תָּכְנִית לִזְמַן פָּנוּי	
SNAPSHOT PROGRAM	תָּכְנִית מַאֲרָב	J 57
COMPILING PROGRAM, COMPILER	תָּכְנִית מְהַדֶּרֶת, מְהַדֵּר	J 32
GENERATING PROGRAM, GENERATOR	(תָּכְנִית) מְחוֹלֶלֶת	J 39
SORTING PROGRAM	תָּכְנִית מִיּוּן	J 40
TRACE PROGRAM	תָּכְנִית מַעֲקָב	J 55
INTERPRETIVE TRACE PROGRAM	תָּכְנִית מַעֲקָב מְפָרֶשֶׁת	J 56
SELF-TRIGGERED PROGRAM	תָּכְנִית מִתְנַעַת מֵאֵלֶיהָ	K 42
RELOCATABLE PROGRAM	תָּכְנִית נַיֶּדֶת	K 12
POST-MORTEM PROGRAM	תָּכְנִית נְתִיחָה	J 59
SIMULATOR PROGRAM	תָּכְנִית סִימוּלַצְיָה, תָּכְנִית הַדְמָיָה	J 28
LIBRARY PROGRAM	תָּכְנִית סִפְרִיָּה	K 2
OUTPUT PROGRAM, OUTPUT ROUTINE	תָּכְנִית פֶּלֶט	K 11
SUPERVISORY PROGRAM, EXECUTIVE PROGRAM	תָּכְנִית פִּקּוּחַ	
INTERPRETIVE PROGRAM, INTERPRETER	תָּכְנִית פֵּרוּשׁ	J 27
MACRO GENERATING PROGRAM, MACRO GENERATOR	תָּכְנִית פְּרִיסַת מִכְלָל	J 42
INPUT PROGRAM, INPUT ROUTINE	תָּכְנִית קֶלֶט, תָּכְנִית קְלִיטָה	K 8

SERVICE PROGRAM, UTILITY PROGRAM	תָּכְנִית שֵׁרוּת	K 6
TRANSLATING PROGRAM, TRANSLATER	תָּכְנִית תִּרְגּוּם	J 30
ONE-TO-ONE TRANSLATER, ONE-TO-ONE ASSEMBLER (*)	תָּכְנִית תִּרְגּוּם חַד-לְחַד	J 31
	תָּכְנִיּוֹת ר׳: תָּכְנָה	A 48
PROGRAMMER	תָּכְנִיתָן	A 53
PROGRAM (V)	תִּכְנֵת	A 52
FLAG	תַּמְרוּר	
	תַּעֲבוּרָה ר׳: קֶשֶׁר תַּעֲבוּרָה	F 5
DOCUMENTATION	תִּעוּד	
TRANSCRIPTION, TRANSLITERATION	תַּעְתִּיק	F 26
TRANSCRIBE (V), TRANSLITERATE (V)	תִּעְתֵּק	F 25
THROUGHPUT	תְּפוּקָה	
	תִּפְקוּד ר׳: סִמְלֵי הַתִּפְקוּד; תַּרְשִׁים הַתִּפְקוּד	
	תִּפְקוּדִי ר׳: תֶּקֶן תִּפְקוּדִי	
	תַּקְבִּילִי ר׳: הַצָּגָה תַּקְבִּילִית, מַחְשֵׁב תַּקְבִּילִי	
CYCLE TIME	תְּקוּפָה [של זיכרון טבעות]	R 84
FAULT, MALFUNCTION, FAILURE	תַּקָּלָה - ר׳ הנספח	N 4
STANDARDISE (V)	תִּקְנֵן	B 19
CORDLESS PLUG	תֶּקַע גֶּשֶׁר	P 8
BUG	תֶּקֶר	
	תִּרְגּוּם ר׳: תָּכְנִית תִּרְגּוּם	J 30
TRANSLATE (V)	תִּרְגֵּם	F 27

LOGIC DIAGRAM, LOGICAL DIAGRAM (*)	תַּרְשִׁים הַלּוֹגִיקָה	C 55
FUNCTIONAL DIAGRAM	תַּרְשִׁים הַתִּפְקוּד	C 58
FLOW DIAGRAM, FLOW CHART	תַּרְשִׁים זְרִימָה	A 57
PLUGGING CHART	תַּרְשִׁים חִבּוּרִים	V 45
SET-UP DIAGRAM	תַּרְשִׁים כִּינּוּן	A 59
BLOCK DIAGRAM	תַּרְשִׁים מִבְנֶה	A 49
LINKAGE	תִּשְׁלֹבֶת	C 83
PIN-JOINTED LINKAGE	תִּשְׁלֹבֶת סִיבּוּבִית	C 85
SLIDE LINKAGE	תִּשְׁלֹבֶת קַוִּית	C 84

נספח

ריכוז קצת מונחים לפי עניינם

CODER	A 55	קוֹדָן [האיש המקודד]
ENCODER	P 26	קוֹדַאי [המכשיר]
		סַמְלָן [המסמל נתונים]
TO CODE	A 56	קוֹדֵד [בתכנות: ביטא תכנית בפקודות ובהוראות בשפת התכנות הנוהגת. לפי ההגדרה שבטיוטת המהדורה החדשה של המילון הלועזי TO CODE כולל גם: TO ENCODE וגם: TO DECODE]
TO ENCODE	F 23	א. סִמֵּל [המיר נתונים שבשפה רגילה בביטויים — בדרך־כלל אלפא־מספריים — קבועים, חד־משמעיים וגלגיים]
TO DECODE	F 24	ב. קוֹדֵד [= A 56]
		פִּעְנַח סִמּוּל [הפך נתונים שבסימול לשפה רגילה]

DECODER	P 27	פַּעְנָח [המכשיר]
TO INTERPRET		פִּעְנַח [הדפיס על כרטיס מנוקב את תוכנו]
INTERPRETER	V 35	מְפַעְנַחַת [המכונה]
CODE, CIPHER		צֹפֶן [כתב־סתרים]
TO ENCODE		הִצְפִּין [מכְּתב גלוי לכתב־סתרים]
TO DECODE, TO DECIPHER		פִּעְנַח [מכְּתב־סתרים לכתב גלוי]
ERROR	B 24	טָעוּת [כל סטייה שהיא מן הנכון]
FAULT, FAILURE, MALFUNCTION	N 4	שִׁבּוּשׁ [טעות שמכונה גרמה], תַּקָּלָה
MISTAKE	N 9	שְׁגָגָה [טעות בידי אדם]
ERRONEOUS DATA		נְתוּנִים שְׁגוּיִים
SYSTEMATIC ERRORS		טָעֻיּוֹת שִׁיטָתִיּוֹת
RANDOM ERRORS		טָעֻיּוֹת אַקְרָאִי
INCIDENTAL ERROR		טָעוּת מִקְרִית

T 30	WRITING PULSE	דֹּפֶק כְּתִיבָה

X

*****

V 62	XEROGRAPHIC PRINTER	מַדְפֶּסֶת קְסֶרוֹגְרָפִית

Y

*****

V 16	Y-EDGE LEADING	טְעִינָה מִשּׁוּרָה עֶלְיוֹנָה

Z

*****

B 10	ZERO	אֶפֶס
L 26	ZERO ADDRESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה צַו חֲסַר מַעַן
T 16	ZERO CONDITION	מַצַּב הָאֶפֶס
T 27	ZERO OUTPUT	אוֹת פֶּלֶט אֶפֶס
T 27	ZERO OUTPUT SIGNAL	אוֹת פֶּלֶט אֶפֶס
T 16	ZERO STATE	מַצַּב הָאֶפֶס
F 58	ZERO SUPPRESSION	הַשָּׁרַת אֲפָסִים, הַעֲלָאַת אֲפָסִים
F 54	ZEROFILL (V)	אִפֵּס
F 54	ZEROISE (V,*)	אִפֵּס
D 35	ZONE	אֵזוֹר

W

*****

R 28	WAITING TIME	משך המתנה
T 63	WALK DOWN	זחילה
L 14	WASTE INSTRUCTION	צו סרק
P 16	WATCH DOG	שומר
E 4	WEIGHT	משקל
Q 39	WHEEL AND DISC INTEGRATOR	סוכם גלגל ודסקה
D 44	WORD	מלה
D 52	WORD LENGTH	אורך מלה
D 62	WORD MARK	חותם מלה
R 80	WORD ORGANISED STORE	זכרון טבעות לפי מלים, מחסן ...
M 7	WORD PERIOD	משך מלה
M 7	WORD TIME (*)	משך מלה
R 43	WORKING AREA	אזור העבוד
R 43	WORKING SPACE	אזור העבוד
R 42	WORKING STORE	זכרון העבוד, מחסן ...
R 43	WORKING STORE (*)	אזור העבוד
F 15	WRITE (V)	כתב אל ..., על ... (מן ...)
S 7	WRITE HEAD	ראש כתיבה
M 45	WRITE LOCK-OUT	חסימת כתיבה
T 30	WRITE PULSE	דפק כתיבה
S 7	WRITING HEAD	ראש כתיבה

V

*****

Q 38	V.S.G. (*)	מַנְגְּנוֹן סְכִימָה
Q 54	VARIABLE FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת מִשְׁתַּנּוֹת
D 71	VARIABLE-LENGTH RECORD SYSTEM	מַעֲרֶכֶת רְשׁוּמוֹת שׁוֹנוֹת-אֹרֶךְ
Q 25	VARIABLE MULTIPLIER UNIT	יְחִידַת כֶּפֶל אֲנָלוֹגִית
E 23	VARIABLE-POINT REPRESENTATION	יִצּוּג בְּשִׁיטַת נְקֻדָּה מְסֻמֶּנֶת
Q 38	VARIABLE SPEED GEAR	מַנְגְּנוֹן סְכִימָה
M 19	VARIABLE-TIME SCALE	מְנַת זְמַנִּים מִשְׁתַּנָּה
Q 44	VELOCITY SERVO	סוֹכֵם סֶרְווֹ
Q 44	VELODYNE (*)	סוֹכֵם סֶרְווֹ
U 35	VERGE-PERFORATED CARD	כַּרְטִיס מְחֹרָץ; כַּרְטִיס מְחֹרָק
U 35	VERGE-PUNCHED CARD	כַּרְטִיס מְחֹרָץ; כַּרְטִיס מְחֹרָק
P 20	VERIFIER	מְאַמֵּת
H 24	VERIFY (V)	אַמֵּת
V 9	VERTICAL FEED	טְעִינָה אֲנָכִית
R 10	VIRGIN MEDIUM	מַצָּע חָלָק
R 11	VIRGIN PAPER	נְיָר חָלָק
R 12	VIRGIN TAPE	סֶרֶט חָלָק
C 26	VIRTUAL EARTH	אַרְקָה בְּפֹעַל, אַרְקָה לְמַעֲשֶׂה
	VOICE RESPONSE	פֶּלֶט קוֹל
R 59	VOLATILE STORE	זִכָּרוֹן נָדִיף, מַחְסָן ...

U	39	UPPER CURTATE	אֱזוֹר עֶלְיוֹן
N	38	UTILISATION RATIO	מְנַת נִצּוּל
K	6	UTILITY PROGRAM	תָּכְנִית שֵׁרוּת

U

*****

G 4	UNARY OPERATION (*)	פְּעֻלָּה מוּנָדִית
L 6	UNCONDITIONAL CONTROL TRANSFER INSTRUCTION	צַו קְפִיצָה לֹא-מֻתְנֵה
L 7	UNCONDITIONAL JUMP	קְפִיצָה לֹא-מֻתְנֵית
L 6	UNCONDITIONAL JUMP INSTRUCTION	צַו קְפִיצָה לֹא-מֻתְנֵה
L 6	UNCONDITIONAL TRANSFER INSTRUCTION (*)	צַו קְפִיצָה לֹא-מֻתְנֵה
G 35	UNDERFLOW	חֲמִיקָה
T 49	UNDISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אוֹת פֶּלֶט לֹא-מְפֻרָע שֶׁל אֶחָד
T 48	UNDISTURBED RESPONSE SIGNAL	אוֹת תְּגוּבָה לֹא-מְפֻרָע
T 48	UNDISTURBED RESPONSE VOLTAGE	אוֹת תְּגוּבָה לֹא-מְפֻרָע
T 50	UNDISTURBED ZERO OUTPUT SIGNAL	אוֹת פֶּלֶט לֹא-מְפֻרָע שֶׁל אֶפֶס
R 51	UNIFORMLY ACCESSIBLE STORE	זִכָּרוֹן גִּישָׁה אַקְרָאִית, מַחְסַן ...., זִכָּרוֹן אַקְרָאִי, מַחְסָן ...
G 53	UNION	אִחוּד
V 2	UNIPUNCH	מַקֵּב
E 45	UNIT-DISTANCE CODE	קוֹד פְּסִיעָה אַחַת
D 43	UNIT STRING	מַחֲרֹזֶת (שֶׁל) יָחִיד
L 44	UNMODIFIED INSTRUCTION	פְּקֻדָּה נְתוּנָה (קְשׁוּדוּד)
F 51	UNPACK (V)	פָּרַס
R 19	UNSET (V,*)	שָׂם לְאֶפֶס, שָׂם לְ-N
N 33	UNUSED TIME	זְמַן דְּמִימָה
K 15	UNWIND (V)	הִתִּיר (לוּלָאָה)

E 36	TWO-OUT-OF-FIVE CODE	קוֹד שְׁתַּיִם מִתּוֹךְ חָמֵשׁ
V 56	TYPE BAR	מוֹט תָּוִים
V 57	TYPE WHEEL	גַּלְגַּל תָּוִים

F 21	TRANSFORM (V)	גִּלְגֵּל
F 27	TRANSLATE (V)	תִּרְגֵּם
J 30	TRANSLATER	תָּכְנִית תִּרְגּוּם
J 30	TRANSLATING PROGRAM	תָּכְנִית תִּרְגּוּם
F 25	TRANSLITERATE (V)	תִּעְתֵּק
F 26	TRANSLITERATION	תַּעְתִּיק
D 23	TRANSMISSION CONTROL CHARACTER	תַּו בַּקָּרַת תִּמְסֹרֶת
F 2	TRANSMIT (V)	שִׁדֵּר
Q 79	TRANSPORT DELAY UNIT	יְחִידַת מִשְׁהֶה
Q 79	TRANSPORT UNIT	יְחִידַת מִשְׁהֶה
Q 47	TRAPEZOIDAL INTEGRATION	סְכִימַת טְרַפֵּזִים
P 28	TREE	אִילָן
K 41	TRIGGER (V)	הִתְנִיעַ
B 36	TRIPLE-LENGTH WORKING	עֲבוֹדָה בְּאֹרֶךְ מְשֻׁלָּשׁ
E 13	TRUE COMPLEMENT (*)	מַשְׁלִים לַבָּסִיס
B 20	TRUNCATE (V)	קָטַם
B 29	TRUNCATION ERROR	טָעוּת מִקְטִימָה, טָעוּת קְטִימָה
F 3	TRUNK	אֲפִיק-אָב
	TRUTH TABLE	טַבְלַת "אֱמֶת"
U 48	TWENTY-NINE-FEATURE CODING	נִקּוּב בְּשִׁיטַת 29
R 83	TWO-CORE-PER-BIT STORE	זִכָּרוֹן שְׁתֵּי טַבָּעוֹת לְסִ"בִּית, מַחְסָן ...
Q 3	TWO-INPUT ADDER	מְחַבֵּר דּוּ-קֶלֶט
Q 7	TWO-INPUT SUBTRACTER	מְחַסֵּר דּוּ-קֶלֶט
K 24	TWO LEVEL SUBROUTINE	שִׁגְרַת שְׁתֵּי רָמוֹת

Q 29	TIME DIVISION MULTIPLIER UNIT	יְחִידַת כֶּפֶל בַּחֲלֻקַּת זְמַן
T 19	TIME ORIGIN	רֵאשִׁית (צִיר הַזְּמַן)
M 14	TIME SCALE FACTOR	מְנַת הַזְּמַנִּים [היחס שבין הזמן בַּמַּחְשֵׁב לבין הזמן במערכת הנחקרת]
M 28	TIME-SHARING	שִׁתּוּף זְמַן
C 81	TORQUE AMPLIFIER	מַגְבֵּר מוֹמֶנְט סִיבּוּב
C 15	TORSIONAL-MODE DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה פִּתּוּלִי
N 39	TOTAL TIME	זְמַן כּוֹלֵל
J 55	TRACE PROGRAM	תָּכְנִית מַעֲקָב
U 5	TRACK	עָרוּץ
U 20	TRACK PITCH	פְּסִיעַת הָעֲרוּצִים
	TRAILER RECORD	(רְשׁוּמָה) נִגְרֶרֶת
U 19	TRAILING END	סוֹף סֶרֶט
F 25	TRANSCRIBE (V)	תִּעְתֵּק
F 26	TRANSCRIPTION	תַּעְתִּיק
F 17	TRANSFER (V)	הֶעֱבִיר
H 8	TRANSFER CHECK	בִּקֹּרֶת הֶעְתֵּק
L 5	TRANSFER INSTRUCTION (*)	צַו קְפִיצָה
V 36	TRANSFER INTERPRETER	מְפַעְנַחַת מַעֲבִירָה
K 45	TRANSFER OF CONTROL	קְפִיצָה
R 29	TRANSFER TIME	מֶשֶׁךְ הַעֲבָרָה
T 8	TRANSFLUXOR	תָּא דּוּ-חֲרִירִי, תָּא תְּלַת-חֲרִירִי, ...

J 34	TARGET COMPUTER	מַחְשֵׁב מְבַצֵּעַ (הַתָּכְנִית)
J 34	TARGET CONFIGURATION	מַחְשֵׁב מְבַצֵּעַ (הַתָּכְנִית)
F 29	TARGET LANGUAGE	שְׂפַת הַיַּעַד
J 35	TARGET PHASE	שְׁלַב בִּצּוּעַ
	TASK	מְשִׂימָה
	TELEPROCESSING	עִבּוּד-רַחַק
	TELEPROCESSING SYSTEM	מַעֲרֶכֶת-רַחַק
	TEMPORARY STORAGE (LOCATION)	תָּא זְמַנִּי
E 14	TENS COMPLEMENT	מַשְׁלִים לְעֶשֶׂר
	TERMINAL	מָסוֹף [מ"ר: מְסוֹפִים]
B 6	TERNARY	טֶרְנָרִי
A 8	TERNARY INCREMENTAL REPRESENTATION	הַצָּגָה הֶפְרֵשִׁית טֶרְנָרִית
N 17	TEST PROGRAM	תָּכְנִית בְּדִיקָה
N 17	TEST ROUTINE	תָּכְנִית בְּדִיקָה
R 77	THIN FILM STORE	זִכְרוֹן שִׁכְבָה דַּקָּה, מַחְסַן ...
U 49	THIRTY-NINE-FEATURE CODING	נִקּוּב בְּשִׁיטַת 39
Q 11	THREE-INPUT ADDER	מְחַבֵּר תְּלַת-קֶלֶט
Q 15	THREE-INPUT SUBTRACTER	מְחַסֵּר תְּלַת-קֶלֶט
K 25	THREE LEVEL SUBROUTINE	שִׁגְרַת שָׁלוֹשׁ רָמוֹת
C 70	THRESHOLD	סַף
C 69	THRESHOLD ELEMENT	אֶלֶמֶנְט סַף
	THROUGHPUT	תְּפוּקָה
Q 81	TIME CONSTANT [OF THE LAG UNIT]	קְבוּעַ זְמַן

T

*****

D 74	TABLE	טַבְלָה
L 13	TABLE LOOKUP INSTRUCTION	צַו חִפּוּשׂ (טַבְלָה)
U 57	TABULATE (V)	הִדְפִּיס סְכוּמִים
V 69	TABULATION	קִדּוּם טוּרִים
D 27	TABULATION CHARACTER	תַּו עַמּוּדָה (חֲדָשָׁה)
V 52	TABULATOR	מְלַוַּחַת
D 78	TAG	תָּוִית עֵזֶר
U 13	TAPE	סֶרֶט
V 68	TAPE-CONTROLLED CARRIAGE	בַּקֹּרֶת קִדּוּם הַנְּיָר
T 13	TAPE CORE	טַבַּעַת סֶרֶט (מַגְנֵטִי)
S 2	TAPE DECK	מַנְגְּנוֹן הַכּוֹנָן
S 1	TAPE DECK (*)	כּוֹנַן סֶרֶט מַגְנֵטִי, כּוֹנָן
V 48	TAPE PUNCH	מְנַקֶּבֶת סֶרֶט
V 49	TAPE READER	מַקְרֵאַת סֶרֶט נְיָר
V 51	TAPE REPRODUCER	מַעְתִּיק סֶרֶט נְיָר
T 15	TAPE THICKNESS	עֹבִי הַסֶּרֶט (הַמַּגְנֵטִי)
S 2	TAPE TRANSPORT	מַנְגְּנוֹן הַכּוֹנָן
S 2	TAPE TRANSPORT MECHANISM	מַנְגְּנוֹן הַכּוֹנָן
T 14	TAPE WIDTH	רֹחַב הַסֶּרֶט (הַמַּגְנֵטִי)
T 13	TAPE WOUND CORE	טַבַּעַת סֶרֶט (מַגְנֵטִי)
Q 61	TAPPED-POTENTIOMETER FUNCTION GENERATOR	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר מְסֻעָפִים

T 2	SYMMETRICAL CYCLICALLY MAGNETISED CONDITION	מַצָּב מְגֻנָּט סִימֶטְרִי
C 87	SYNCHRO	מְזַוֵּת
P 3	SYNCHRONISER (*)	יְחִידַת בַּקָּרָה הֶקֵּפִית
M 11	SYNCHRONOUS WORKING	עִבּוּד סִינְכְּרוֹנִי
J 6	SYNTAX	תַּחְבִּיר
L 41	SYNTHETIC ADDRESS	מַעַן תּוֹצָאתִי
	SYSTEM ANALYSIS	נִתּוּחַ מַעֲרָכוֹת
	(SYSTEM) CONFIGURATION	מִצְרָף
E 44	SYSTEMATIC ERROR CHECKING CODE	קוֹד בִּקֹּרֶת שִׁיטָתִי

G 12	SUBTRAHEND	מְחַסֵּר
J 45	SUFFIX	צִיּוּן
G 9	SUM	סְכוּם
V 27	SUMMARY PUNCH	מְנַקֶּבֶת מְסַכֶּמֶת
H 10	SUMMATION CHECK	בִּקֹּרֶת סִכּוּם
Q 20	SUMMER	מְחַבֵּר אֲנָלוֹגִי
Q 37	SUMMING INTEGRATOR	סוֹכֵם מְחַבֵּר
C 25	SUMMING JUNCTION	צֹמֶת סִכּוּם
	SUPERVISORY PROGRAM	תָּכְנִית פִּקּוּחַ
N 14	SUPPLEMENTARY MAINTENANCE	תַּחְזוּקָה מוֹנַעַת נוֹסֶפֶת
N 29	SUPPLEMENTARY MAINTENANCE TIME	זְמַן תַּחְזוּקָה מוֹנַעַת נוֹסֶפֶת
K 46	SWITCH	מָסוֹט
R 20	SWITCH (V)	הֵפֵה
T 11	SWITCH CORE	טַבַּעַת מִתּוּג
T 20	SWITCHING TIME	זְמַן מִתּוּג
D 53	SYLLABLE	חֻלְיָה
D 36	SYMBOL	סֵמֶל
D 12	SYMBOL (*)	תָּו מְיֻחָד
D 38	SYMBOL STRING	מַחֲרֹזֶת סְמָלִים
L 35	SYMBOLIC ADDRESS	מַעַן סִימְבּוֹלִי, מַעַן סִמְלִי
L 34	SYMBOLIC ADDRESSING	מְעִינָה סִימְבּוֹלִית, מְעִינָה סִמְלִית
L 34	SYMBOLIC CODING	מְעִינָה סִימְבּוֹלִית, מְעִינָה סִמְלִית
B 38	SYMBOLIC LOGIC	לוֹגִיקָה סִימְבּוֹלִית

R 57	STATIC STORE	זִכָּרוֹן נַיָּח, מַחְסָן ...
H 26	STATIC TEST	בִּקֹּרֶת סְטָטִית
P 45	STATICISER [German: SERIELL-PARALLEL-UMSETZER]	מֵמִיר טוּרִי-לְמַקְבִּיל
M 3	STEP-BY-STEP OPERATION (*)	הַפְעָלָה צַעַד-צַעַד
L 40	STEPPED ADDRESSING	מְעִינָה מְקֻדֶּמֶת
R 1	STORAGE	הַחְסָנָה
R 2	STORAGE (*)	זִכָּרוֹן, מַחְסָן
R 23	STORAGE BLOCK	גּוּשׁ זִכָּרוֹן, גּוּשׁ מַחְסָן
R 17	STORAGE CELL	תָּא סִיבִּית (אַחַת), תָּאוֹן (הַחְסָנָה)
T 10	STORAGE CORE	טַבַּעַת הַחְסָנָה
M 42	STORAGE PROTECTION	הֲגַנַּת זִכָּרוֹן
R	STORAGE TECHNIQUES	שִׁיטוֹת הַחְסָנָה
R 2	STORE	זִכָּרוֹן, מַחְסָן
R 16	STORE (V)	הֶחְסִין
A 39	STORED PROGRAM COMPUTER	מַחְשֵׁב נִטְעַן תָּכְנִיּוֹת
S	STORES USING MOVING MAGNETIC MEDIA	מַצָּעִים מַגְנֵטִיִּים נַיָּדִים
T	STORES USING STATIONARY MAGNETIC DATA	מַצָּעִים מַגְנֵטִיִּים נַיָּחִים
D 37	STRING	מַחֲרֹזֶת
G 57	STROKE OPERATION (*)	שְׁלִילַת חִתּוּךְ
V 60	STYLUS PRINTER	מַדְפֶּסֶת נְקֻדּוֹת
K 20	SUBROUTINE	שִׁגְרָה
J 45	SUBSCRIPT	צִיּוּן
Q 16	SUBTRACTER	מְחַסֵּר סִפְרָתִי, מְחַסֵּר שָׁלֵם

F 28	SOURCE LANGUAGE	שְׂפַת הַמָּקוֹר
D 11	SPACE	רֶוַח
B 13	SPAN	מִמְתָּח
D 12	SPECIAL CHARACTER	תָּו מְיֻחָד
A 18	SPECIALISED AUTOMATIC DATA PROCESSING	עִבּוּד נְתוּנִים לְשִׁמּוּשׁ מְיֻחָד
A 18	SPECIALISED DATA PROCESSING	עִבּוּד נְתוּנִים לְשִׁמּוּשׁ מְיֻחָד
L 29	SPECIFIC ADDRESSING	מְעִינָה מֻחְלֶטֶת
L 29	SPECIFIC CODING	מְעִינָה מֻחְלֶטֶת
Q 64	SPHERICAL RESOLVER	מֵמִיר קוֹאוֹרְדִינָטוֹת כַּדּוּרִי
N 5	SPORADIC FAULT	שִׁבּוּשׁ סֵרוּגִים
V 2	SPOT PUNCH	מַקֵּב
U 25	SPROCKET HOLES	נִקְבֵי קִדּוּם
T 12	SQUARENESS RATIO	יַחַס הָרִבּוּעִיּוּת
R 52	STACK	זִכְרוֹן נָאִי״ר [נכנס אחרון יוצא ראשון], מַחְסָן ...
R 53	STACK POINTER	מְסַמֵּן ראש
E 28	STANDARD FORM	צוּרָה תִּקְנִית
B 19	STANDARDISE (V)	תִּקְנֵן
B 18	STANDARDISE (V,*)	נִרְמֵל
C 45	STANDARDISATION (*)	גִּלְגּוּל אוֹת, הַשְׁוָאַת אוֹת
J 10	STATEMENT	הוֹרָאָה [בשפה עילית]
H 26	STATIC CHECK	בִּקֹּרֶת סְטָטִית
C 29	STATIC ERROR	טָעוּת סְטָטִית
T 6	STATIC MAGNETIC CELL	תָּא מַגְנֵטִי

A 29	SIMULTANEOUS OPERATION	פְּעֻלָּה סִימוּלְטָנִית, פְּעֻלָּה בּוֹ-זְמַנִּית
Q 65	SINE-COSINE POTENTIOMETER	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר מֵמִיר קוֹאוֹרְדִינָטוֹת
U 51	SINGLE COLUMN DUO-DECIMAL CODING	נִקּוּב תְּרֵיסָרִי
U 51	SINGLE COLUMN PENCE CODING (*)	נִקּוּב תְּרֵיסָרִי
M 3	SINGLE-SHOT OPERATION (*)	הַפְעָלָה צַעַד-צַעַד
M 3	SINGLE-STEP OPERATION	הַפְעָלָה צַעַד-צַעַד
V 25	SKIP	דִּלּוּג
D 53	SLAB (*)	חֻלְיָה
Q 66	SLAB-TYPE RESOLVING POTENTIOMETER	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר מֵמִיר בְּלוּחַ
C 84	SLIDE LINKAGE	תִּשְׁלֹבֶת קַוִּית
Q 59	SLOPE DISCONTINUITIES	פִּנּוֹת אִי-רְצִיפוּת, פִּנּוֹת
M 17	SLOW-TIME SCALE	מְנַת זְמַנִּים מְאֻטָּה
J 57	SNAPSHOT PROGRAM	תָּכְנִית מַאֲרָב
P 6	SOCKET	שֶׁקַע
Q 75	SOFT LIMITED INTEGRATOR	סוֹכֵם מַגְבֵּלִי רַךְ
Q 70	SOFT LIMITER	מַגְבֵּל רַךְ
A 48	SOFTWARE [CFR.:HARDWARE]	תָּכְנָה, תָּכְנִיּוֹת
C 2	SOLID-STATE COMPONENTS	רְכִיבֵי מַצָּב מוּצָק
C 9	SONIC DELAY LINE (*)	קַו מַשְׁהֶה אָקוּסְטִי
F 45	SORT (V)	מַיֵּן
V 41	SORTER	מְמַיֶּנֶת
J 40	SORTING PROGRAM	תָּכְנִית מִיּוּן
J 33	SOURCE COMPUTER (*)	מַחְשֵׁב מְהַדֵּר (הַתָּכְנִית)

H 15	SIDEWAYS SUM	סְכוּם אָפְקִי
E 21	SIGN BIT	סִ"בִּית סִימָן
Q 27	SIGN CHANGER	הוֹפֵךְ-סִימָן
E 20	SIGN DIGIT	סִפְרַת סִימָן
E 19	SIGN POSITION	מְקוֹם הַסִּימָן
Q 27	SIGN REVERSER	הוֹפֵךְ-סִימָן
C 43	SIGNAL	אות [ל"ז, מ"ר: אותות]
E 41	SIGNAL DISTANCE	פְּסִיעוֹת הֶמִּינְג
C 45	SIGNAL NORMALISATION (*)	גִּלְגּוּל אוֹת, הַשְׁוָאַת אוֹת
C 46	SIGNAL REGENERATION	חִדּוּשׁ אוֹת
E 42	SIGNAL SPACE	מֶרְחַב הֶמִּינְג
C 45	SIGNAL TRANSFORMATION	גִּלְגּוּל אוֹת, הַשְׁוָאַת אוֹת
E 4	SIGNIFICANCE	מִשְׁקָל
G 33	SIGNIFICANT DIGIT ARITHMETIC	אֲרִיתְמֵטִיקָה שֶׁל סְפָרוֹת נֶחְשָׁבוֹת, אֲרִיתְמֵטִיקָה שֶׁל סְפָרוֹת מַשְׁמָעוּתִיּוֹת
E 18	SIGNIFICANT DIGITS	סְפָרוֹת נֶחְשָׁבוֹת, סְפָרוֹת מַשְׁמָעוּתִיּוֹת
E 18	SIGNIFICANT FIGURES (*)	סְפָרוֹת נֶחְשָׁבוֹת, סְפָרוֹת מַשְׁמָעוּתִיּוֹת
	SIMULATED	... בְּסִימוּלַצְיָה, ... בְּהַדְמָיָה
A 24	SIMULATION	סִימוּלַצְיָה, הַדְמָיָה
A 40	SIMULATOR	סִימוּלָטוֹר
J 28	SIMULATOR PROGRAM	תָּכְנִית סִימוּלַצְיָה, תָּכְנִית הַדְמָיָה
A 28	SIMULTANEOUS COMPUTER	מַחְשֵׁב סִימוּלְטָנִי, מַחְשֵׁב בּוֹ-זְמַנִּי
A 30	SIMULTANEOUS MODE OF WORKING	דֶּרֶךְ עֲבוֹדָה סִימוּלְטָנִית, דֶּרֶךְ עֲבוֹדָה בּוֹ-זְמַנִּית

C 51	SERIAL OPERATION	פְּעֻלָּה טוּרִית
K 6	SERVICE PROGRAM	תָּכְנִית שֵׁרוּת
N 35	SERVICEABILITY	שִׁמּוּשִׁיּוּת
N 36	SERVICEABILITY RATIO	מְנַת הַשִּׁמּוּשִׁיּוּת
N 44	SERVICEABLE TIME	זְמַן נָצִיל
Q 44	SERVO INTEGRATOR	סוֹכֵם סֶרְווֹ
Q 48	SERVO INTEGRATOR (*)	סוֹכֵם הֶפְרֵשִׁים
Q 31	SERVO MULTIPLIER	יְחִידַת כֶּפֶל בְּסֶרְווֹ
Q 68	SERVO RESOLVER	מֵמִיר קוֹאוֹרְדִינָטוֹת בְּסֶרְווֹ
R 18	SET (V)	שָׂם לְאֶחָד, שָׂם לְ-N
R 21	SET PULSE	דֹּפֶק שָׂם לְאֶחָד
A 58	SET-UP	כִּיּוּן
A 59	SET-UP DIAGRAM	תַּרְשִׁים כִּיּוּן
	SET-UP TIME	זְמַן כִּיּוּן
Q 56	SHAPED CARD POTENTIOMETER	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר כַּרְטִיס מְעֻצָּב
G 57	SHEFFER STROKE OPERATION (*)	שְׁלִילַת חִתּוּךְ
G 46	SHIFT	הֶסֵּט
D 21	SHIFT-IN CHARACTER	תַּו חִלּוּף חוֹזֵר
D 20	SHIFT-OUT CHARACTER	תַּו חִלּוּף מוֹצִיא
R 33	SHIFT REGISTER	אוֹגֵר הֶסֵּט
R 33	SHIFTING REGISTER	אוֹגֵר הֶסֵּט
T 5	SHUTTLE (V)	הִרְוָה
V 14	SIDEWAYS FEED	טְעִינָה לְפִי שׁוּרוֹת

K 14	SEGMENT	קֶטַע
K 13	SEGMENT (V)	חִלֵּק לִקְטָעִים
K 44	SELECT (V)	בֵּרֵר
T 35	SELECTED CELL	הַתָּא הַמְּבֹרָר
T 37	SELECTION RATIO	יַחַס הַבְּרֵירָה
V 38	SELECTIVE DIGIT EMITTER	מֵפִיק
L 33	SELF-RELATIVE ADDRESSING	מְעִינָה מִקְּגוֹ
K 54	SELF RESETTING LOOP	לוּלָאָה מִתְחַדֶּשֶׁת
K 42	SELF-TRIGGERED PROGRAM	תָּכְנִית מְתֻנַּעַת מֵאֵלֶיהָ
J 7	SEMANTICS	סֵמַנְטִיקָה
T 26	SENSE SIGNAL	אוֹת חִישָׁה, אוֹת קְרִיאָה
T 25	SENSE WINDING	לִפּוּף חִישָׁה, לִפּוּף קְרִיאָה
V 30	SENSING STATION	תַּחֲנַת קְרִיאָה
	SENTINEL	סֵיפָה
D 16	SEPARATING CHARACTER	תָּו מַפְרִיד
F 42	SEQUENCE (V)	סִדְרֵר
R 35	SEQUENCE CONTROL REGISTER	אוֹגֵר (בַּקָּרַת) הַסְּדָרָה
A 31	SEQUENTIAL COMPUTER	מַחְשֵׁב סִדְרָתִי
Q 13	SERIAL FULL ADDER	מְחַבֵּר סִפְרָתִי טוּרִי, מְחַבֵּר שָׁלֵם טוּרִי
Q 17	SERIAL FULL SUBTRACTER	מְחַסֵּר סִפְרָתִי טוּרִי, מְחַסֵּר שָׁלֵם טוּרִי
Q 5	SERIAL HALF ADDER	מְחַבֵּר מְגֻבָּל טוּרִי, חֲצִי-מְחַבֵּר טוּרִי
Q 9	SERIAL HALF SUBTRACTER	מְחַסֵּר מְגֻבָּל טוּרִי, חֲצִי-מְחַסֵּר טוּרִי
B 2	SERIAL NUMBER	מִסְפָּר סוֹדֵר

S

*****

E 31	SAMPLING	דְּגִימָה
Q 48	SATURATING INTEGRATOR	סוֹכֵם הֶפְרֵשִׁים
B 22	SCALE (V)	סִלֵּם
B 23	SCALE FACTOR	גּוֹרֵם הַסִּלּוּם
Q 26	SCALER	יְחִידַת כֶּפֶל בִּמְקַדֵּם
B 23	SCALING FACTOR	גּוֹרֵם הַסִּלּוּם
P 35	SCANNER	מַכְשִׁיר תִּירָה, תַּיָּרָן
N 41	SCHEDULED ENGINEERING TIME	זְמַן הַנְדָּסָה מְקֻצָּב
N 13	SCHEDULED MAINTENANCE	תַּחֲזוּקָה שִׁגְרָתִית
N 28	SCHEDULED MAINTENANCE TIME	זְמַן תַּחֲזוּקָה שִׁגְרָתִית
F 30	SEARCH	חִפּוּשׂ
F 31	SEARCH CYCLE	מַחֲזוֹר חִפּוּשׂ
F 36	SEARCH KEY	מַפְתֵּחַ הַחִפּוּשׂ
K 27	SECOND REMOVE SUBROUTINE	שִׁגְרַת שְׁתֵּי פְּסִיעוֹת
R 47	SECONDARY STORE	זִכְרוֹן עֵזֶר, מַחְסַן ...
S 14	SECTION	קֶטַע (בְּסֶרֶט מַגְנֵטִי)
K 14	SECTION	קֶטַע
K 13	SECTION (V)	חִלֵּק לִקְטָעִים
S 15	SECTOR	קֶטַע (בְּדִסְקָה)
F 31	SEEK	מַחֲזוֹר חִפּוּשׂ
F 30	SEEK (*)	חִפּוּשׂ

	RETRIEVE (V)	דָּלָה [ולא: אִחְזֵר]
K 37	RETURN	מַחֲזִיר
S 22	RETURN-TO-BIAS RECORDING, RB	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לַמּוֹצָא
S 19	RETURN-TO-REFERENCE RECORDING SEE: RETURN-TO-BIAS RECORDING	
P 48	REVERSIBLE COUNTER	מוֹנֶה הָפִיךְ
T 3	REVERSIBLE MAGNETIC PROCESS	תַּהֲלִיךְ מַגְנֵטִי הָפִיךְ
S 10	REVOLVER TRACK (*)	עָרוּץ מִתְחַדֵּשׁ
	REWIND	גְּלִילָה
R 7	REWRITE (V)	הֶחֱזִיר (לְקַדְמוּתוֹ)
B 30	ROUNDING ERROR	טָעוּת (הָ)עִגּוּל
B 21	ROUND(ING)-OFF	עִגּוּל [הפועל: עִגֵּל]
A 51	ROUTINE SEE: SUBROUTINE	
N 13	ROUTINE MAINTENANCE	תַּחֲזוּקָה שִׁגְרָתִית
U 6	ROW [OF A TAPE]	טוּר
U 21	ROW PITCH	פְּסִיעַת הַטּוּרִים
M 1	RUN	א. מַהֲלָךְ [כגון: מהלך מיון, מהלך עֲרִיכָה, מהלך שְׁלִיפָה] ב. רִיצָה [כגון: ריצת ניסוי, ריצת ייצור]
J 37	RUN DURATION	מֶשֶׁךְ בִּצּוּעַ
J 35	RUN PHASE	שְׁלַב בִּצּוּעַ
R 52	RUNNING ACCUMULATOR (*)	זִכְרוֹן נָאִי"ר [נכנס אחרון יוצא ראשון], מַחְסָן ...

V 51	REPERFORATOR (*)	מַעְתִּיק סֶרֶט נְיָר
L 11	REPETITION INSTRUCTION	צַו חֲזָרוֹת
L 39	REPETITIVE ADDRESSING	מְעִינָה חוֹזֶרֶת
M 51	REPETITIVE OPERATION	פְּעֻלָּה נִשְׁנֵית
E	REPRESENTATION OF DATA	יִצּוּג נְתוּנִים
V 32	REPRODUCER	מַעְתֶּקֶת
V 32	REPRODUCING PUNCH	מַעְתֶּקֶת
	RERUN	מְחַזֵּר
K 51	RERUN POINT	נְקֻדַּת מְחַזֵּר
M 41	RESERVE (V)	הוֹעִיד לְ-
J 43	RESERVED WORD	מִלָּה שְׁמוּרָה
R 19	RESET (V)	שָׂם לְאֶפֶס, שָׂם לְ-N
M 55	RESET MODE	אֹפֶן מוֹצָא
R 22	RESET PULSE	הֶדֶק שָׂם לְאֶפֶס
P 50	RESET TO ... N (V)	שָׂם לְ-N
H 22	RESIDUE CHECK	בִּקֹּרֶת לְפִי מוֹדוּלוּס N
C 33	RESOLUTION ERROR	טָעוּת (שֶׁל) אִי-הַפְרָדָה
Q 63	RESOLVER	מֵמִיר קוֹאוֹרְדִינָטוֹת
Q 65	RESOLVING POTENTIOMETER	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר מֵמִיר קוֹאוֹרְדִינָטוֹת
T 18	RESPONSE DURATION	מֶשֶׁךְ הַתְּגוּבָה
	RESTART	מְחַזֵּר
K 51	RESTART POINT	נְקֻדַּת מְחַזֵּר
G 2	RESULT	תּוֹצָאָה

B 17	RECURSIVE PROCESS	תַּהֲלִיךְ רֶקוּרְסִיבִי
K 5	RED-TAPE OPERATION	תָּכְנִית אִרְגּוּן
H 4	REDUNDANCY	יְתוּר
H 5	REDUNDANCY CHECK	בִּקֹּרֶת יְתוּר
U 15	REEL	גָּלִיל
C 49	REFERENCE SUPPLY	סַפָּק (מֶתַח) סֶמֶךְ
E 46	REFLECTED BINARY CODE	קוֹד גְּרֵי
R 58	REGENERATIVE STORE	זִכָּרוֹן מִתְחַדֵּשׁ, מַחְסָן ...
S 10	REGENERATIVE TRACK	עָרוּץ מִתְחַדֵּשׁ
R 32	REGISTER	אוֹגֵר
R 39	REGISTER LENGTH	אֹרֶךְ הָאוֹגֵר
L 32	RELATIVE ADDRESS	מַעַן יַחֲסִי
L 31	RELATIVE ADDRESSING	מְעִינָה יַחֲסִית
L 31	RELATIVE CODING	מְעִינָה יַחֲסִית
B 28	RELATIVE ERROR	טָעוּת יַחֲסִית
P 22	RELAY AMPLIFIER	מַגְבֵּר מִמְסָר
M 43	RELEASE (V)	הִתִּיר, שִׁחְרֵר
N 1	RELIABILITY	אֲמִינוּת
N	RELIABILITY AND MAINTENANCE	אֲמִינוּת וְתַחְזוּקָה
K 12	RELOCATABLE PROGRAM	תָּכְנִית נַיֶּדֶת
G 22	REMAINDER	שְׁאֵרִית
N 25	REPAIR DELAY TIME	זְמַן עִכּוּב הַתִּקּוּן
N 26	REPAIR TIME	זְמַן תִּקּוּנִים

T 26	READ OUTPUT SIGNAL	אוֹת חִישָּׁה, אוֹת קְרִיאָה
T 23	READ PULSE	דֹּפֶק קְרִיאָה
T 57	READ-WRITE DISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אוֹת פֶּלֶט שֶׁל אֶחָד, מֻפְרָע עַל-יְדֵי קְרִיאָה וּכְתִיבָה
S 8	READ / WRITE HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה וּכְתִיבָה
S 5	READING HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה
T 23	READING PULSE	דֹּפֶק קְרִיאָה
V 30	READING STATION	תַּחֲנַת קְרִיאָה
V 33	READING TRACK	מַסְלוּל קְרִיאָה
	"REAL TIME"	זְמַן מַמָּשִׁי
M 21	REAL TIME CONTROL	בַּקָּרָה בִּזְמַן מַמָּשִׁי
F 9	REAL TIME INPUTS	קֶלֶט בִּזְמַן מַמָּשִׁי
M 13	REAL TIME OPERATION	פְּעֻלָּה בִּזְמַן מַמָּשִׁי
F 13	REAL TIME OUTPUTS	פֶּלֶט בִּזְמַן מַמָּשִׁי
M 20	REAL TIME SIMULATION	סִימוּלַצְיָה בִּזְמַן מַמָּשִׁי, הַדְמָיָה בִּזְמַן מַמָּשִׁי
M 13	REAL TIME WORKING	פְּעֻלָּה בִּזְמַן מַמָּשִׁי
V 40	RECEIVER	מַאֲגָרִית
D 67	RECORD	רְשׁוּמָה
S 7	RECORD HEAD	רֹאשׁ כְּתִיבָה
D 72	RECORD LAYOUT	מִבְנֵה הָרְשׁוּמָה
D 60	RECORD MARK	חוֹתֵם רְשׁוּמָה
Q 46	RECTANGULAR INTEGRATION	סְכִימַת מַלְבְּנִים
B 16	RECURSIVE DEFINITION OF A FUNCTION	הַגְדָּרָה רֶקוּרְסִיבִית שֶׁל פוּנְקְצִיָה

R

*****

S 22	RB	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לַמּוֹצָא
R 8	ROS	זִכָּרוֹן לִקְרִיאָה בִּלְבַד, מַחְסָן ...
S 20	RZ(NP)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לְאֶפֶס (לֹא-קְטָבִּי)
S 21	RZ(P)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לְאֶפֶס קְטָבִּי
F 20	RADIAL TRANSFER	הַעֲבָרָה רַדְיָלִית
E 7	RADIX	בָּסִיס
E 13	RADIX COMPLEMENT	מַשְׁלִים לַבָּסִיס
E 15	RADIX-MINUS-ONE-COMPLEMENT	מַשְׁלִים מֻפְחָת
E 5	RADIX NOTATION	יִצּוּג לְפִי בָּסִיס
E 11	RADIX POINT	הַנְּקֻדָּה, נְקֻדַּת הַבָּסִיס
E 5	RADIX SCALE (*)	יִצּוּג לְפִי בָּסִיס
R 51	RANDOM ACCESS	זִכְרוֹן גִּישָׁה אַקְרָאִית, מַחְסַן ..., זִכָּרוֹן אַקְרָאִי, מַחְסָן ...
B 3	RANDOM NUMBERS	מִסְפְּרֵי אַקְרַאי
B 11	RANGE	טְוָח
J 44	RANK	דַּרְגָּה
K 40	RE-ENTRY POINT	שִׁיבָה
F 40	RE-ORDER (V,*)	סִדֵּר
F 14	READ (V)	קָרָא מִן ... (אֶל ...; עַל ...)
S 5	READ HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה
R 8	READ-ONLY STORE, ROS	זִכָּרוֹן לִקְרִיאָה בִּלְבַד, מַחְסָן ...
T 26	READ OUTPUT	אוֹת חִישָׁה, אוֹת קְרִיאָה

Q

*****

	QUALIFICATION	שִׁיּוּךְ
	QUALIFIED NAME	שֵׁם מְשֻׁיָּךְ
E 30	QUANTA	קְוַנְטִים
E 29	QUANTISATION	חֲלֻקָּה לִקְוַנְטִים
Q 28	QUARTER-SQUARES MULTIPLIER	יְחִידַת כֶּפֶל פָּרַבּוֹלִית
C 12	QUARTZ DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה שֶׁל קְוַרְץ
L 16	QUASI-INSTRUCTION FORM	דְּמוּי-צַו
R 49	QUICK-ACCESS STORE	זִכְרוֹן גִּישָׁה מְהִירָה, מַחְסַן ...., זִכָּרוֹן מָהִיר, מַחְסַן ...
G 21	QUOTIENT	מָנָה

J 4	PROGRAMMING LANGUAGE	שְׂפַת תִּכְנוּת
J 1	PROGRAMMING SYSTEM	מַעֲרֶכֶת תִּכְנוּת
K	PROGRAMMING TECHNIQUES	שִׁיטוֹת תִּכְנוּת
H 25	PROOF TOTAL	סְכוּם אִמּוּת
U	PROPERTIES AND USES OF DATA CARRIERS	תְּכוּנוֹת וְשִׁמּוּשִׁים שֶׁל מַצְעֵי נְתוּנִים
R 27	PROTECTED LOCATION	תָּא (מִכְלָה) מוּגָן, אֲתַר מוּגָן
N 16	PROVING	בְּדִיקָה
N 18	PROVING TIME	זְמַן בְּדִיקָה
J 15	PSEUDO-INSTRUCTION (*)	הַנְחָיָה
L 16	PSEUDO-INSTRUCTION FORM (*)	תְּמוּר-צַו
B 4	PSEUDO-RANDOM SEQUENCE	סִדְרַת אַקְרַאי-לִכְאוֹרָה
C 44	PULSE	דֹּפֶק
S 27	PULSE-WIDTH (NRZ) RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) שֶׁל רֹחַב דֹּפֶק לֹא-חוֹזֵר לְאֶפֶס
S 28	PULSE-WIDTH (RB) RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) שֶׁל רֹחַב דֹּפֶק חוֹזֵר לְאֶפֶס
C 17	PUMP	מַשְׁאֵבָה
V 1	PUNCH	מַכְשִׁיר נִקּוּב
V 22	PUNCH KNIFE	סַכִּין נִקּוּב
U 32	PUNCHED CARD	כַּרְטִיס מְנֻקָּב
U 22	PUNCHED TAPE	סֶרֶט נְיָר
U 1	PUNCHING POSITIONS	מִשְׁבְּצוֹת הַקּוֹד
V 20	PUNCHING STATION	תַּחֲנַת נִקּוּב
V 34	PUNCHING TRACK	מַסְלוּל נִקּוּב
R 52	PUSH-DOWN STORE	זִכָּרוֹן בָּאִי"ר [נכנס אחרון יוצא ראשון], מַחְסָן ...

N 12	PREVENTIVE MAINTENANCE	תַּחְזוּקָה מוֹנַעַת
N 42	PREVENTIVE MAINTENANCE TIME	זְמַן תַּחְזוּקָה מוֹנַעַת
V 66	PRINT BAR	מוֹט הַדְפָּסָה
V 65	PRINT MEMBER	נוֹשֵׂא תַּו-הַדְפָּסָה, נוֹשֵׂא תָּו
U 57	PRINT TOTALS ONLY (V)	הַדְפִּיס סְכוּמִים
V 53	PRINTER	מַדְפֶּסֶת
M 29	PRIORITY PROCESSING	עִבּוּד בַּעֲדִיפִיּוֹת
P 5	PROBLEM-BOARD	לוּחַ חִבּוּרִים
J 23	PROBLEM-ORIENTED LANGUAGE	שָׂפָה יְעוּדַת בְּעָיָה, שָׂפָה מְכֻוֶּנֶת לִבְעָיָה
M 16	PROBLEM TIME	הַזְּמַן בַּמַּעֲרֶכֶת הַנֶּחְקֶרֶת
J 22	PROCEDURE-ORIENTED LANGUAGE	שָׂפָה יְעוּדַת תַּהֲלִיךְ, שָׂפָה מְכֻוֶּנֶת לְתַהֲלִיךְ
G 15	PRODUCT	מַכְפֵּלָה
N 19	PRODUCTIVE TIME	זְמַן יִצּוּר
A 52	PROGRAM (V)	תִּכְנֵת
A 50	PROGRAM	תָּכְנִית
N 20	PROGRAM DEVELOPMENT TIME	זְמַן פִּתּוּחַ תָּכְנִית
K 1	PROGRAM LIBRARY	סִפְרִיַּת תָּכְנִיּוֹת
K 34	PROGRAM PARAMETER	פָּרָמֶטֶר פְּנִימִי, מֵצַד פְּנִימִי
N 7	PROGRAM-SENSITIVE FAULT	שִׁבּוּשׁ רְגִישׁ-תָּכְנִית
M 2	PROGRAM STEP	צַעַד
J 52	PROGRAM TESTING	בְּדִיקַת תָּכְנִיּוֹת
H 3	PROGRAMMED CHECK	בִּקֹּרֶת מְתֻכְנֶתֶת
A 53	PROGRAMMER	תָּכְנִיתָן

V 42	POCKETS	מאגריות
S 21	POLARISED DIPOLE MODULATION (*)	רשום (מגנטי) חוזר לאפס קטבי
S 21	POLARISED RETURN-TO-ZERO RECORDING, RZ(P)	רשום (מגנטי) חוזר לאפס קטבי
M 48	POLYMORPHIC SYSTEM	מערכת רבת-צורות
D 45	POSITION	מקום
E 2	POSITIONAL NOTATION	יצוג לפי מקום
E 2	POSITIONAL REPRESENTATION	יצוג לפי מקום
J 59	POST-MORTEM PROGRAM	תכנית נתיחה
T 43	POST-WRITE DISTURB PULSE	דפק הפרעה לאחר כתיבה
C 32	POTENTIOMETER LOADING ERROR	טעות בשל עמס הפוטנציומטר
Q 31	POTENTIOMETER MULTIPLIER	יחידת כפל בסרוו
M 59	POTENTIOMETER SET MODE	אפן כוון פוטנציומטר
Q 42	POTTER'S WHEEL INTEGRATOR	סוכם אבנים
J 8	PRAGMATICS	פרגמטיקה
T 44	PRE-READ DISTURB PULSE	דפק הפרעה לפני קריאה
S 6	PRE-READ HEAD	ראש קריאה מקדם
K 32	PRE-STORE (V)	שתל
B 32	PRECISION	דקות
F	PREPARATION AND SELECTION OF DIGITAL DATA	הכנת נתונים ספרתיים
	PRESERVE (V)	שמר
K 35	PRESET PARAMETER	פרמטר טרומי, מצד טרומי
L 48	PRESUMPTIVE ADDRESS	מען נתון (לשדוד)
L 44	PRESUMPTIVE INSTRUCTION	פקודה נתונה (לשדוד)

U 22	PERFORATED TAPE	סֶרֶט נְיָר
	PERFORMANCE	בִּצּוּעִים
P 3	PERIPHERAL CONTROL UNIT	יְחִידַת בַּקָּרָה הֶקֵּפִית
A 46	PERIPHERAL EQUIPMENT	צִיּוּד הֶקֵּפִי
F 19	PERIPHERAL TRANSFER	הַעֲבָרָה הֶקֵּפִית
N 6	PERMANENT FAULT	שִׁבּוּשׁ קֶבַע
R 62	PERMANENT STORE	זִכָּרוֹן לֹא-מָחִיק, מַחְסָן ...
R 60	PERMANENT STORE (*)	זִכָּרוֹן לֹא-נָדִיף, מַחְסָן ...
C 19	PHASE LOCKED OSCILLATOR	מַתְנֵד נְצוּר מוֹפָע
S 26	PHASE MODULATION RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) בְּאִפְנוּן מוֹפָעִים
M 16	PHYSICAL SYSTEM TIME	הַזְּמַן בַּמַּעֲרֶכֶת הַנֶּחְקֶרֶת
	PICOSECOND, PSEC.	פִּיקוֹ-שְׁנִיָּה
J 47	PICTURE	צוּרָה
Q 58	PIECEWISE-LINEAR FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת בִּקְטָעִים
P 10	PIN-BOARD	לוּחַ פִּינִים
C 85	PIN-JOINTED LINKAGE	תִּשְׁלֹבֶת סִיבוּבִית
	PITCH	פְּסִיעָה
D 45	PLACE	מָקוֹם
K 33	PLANT (V)	שָׁתַל
S 5	PLAYBACK HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה
P 43	PLOTTING TABLE	תַּוְיָן
P 5	PLUG-BOARD	לוּחַ חִבּוּרִים
V 45	PLUGGING CHART	תַּרְשִׁים חִבּוּרִים

G 28	PARTIAL CARRY	זכור חלקי
T 59	PARTIAL DISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אות פלט חלקי מפרע של אחד
T 58	PARTIAL DISTURBED RESPONSE SIGNAL	אות תגובה חלקי מפרע
T 58	PARTIAL DISTURBED RESPONSE VOLTAGE	אות תגובה חלקי מפרע
T 60	PARTIAL DISTURBED ZERO OUTPUT SIGNAL	אות פלט חלקי מפרע של אפס
T 38	PARTIAL DRIVE PULSE	דפק הנע חלקי
T 39	PARTIAL READ PULSE	דפק קריאה חלקי
T 52	PARTIAL UNDISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אות פלט חלקי לא-מפרע של אחד
T 51	PARTIAL UNDISTURBED RESPONSE SIGNAL	אות תגובה חלקי לא-מפרע
T 51	PARTIAL UNDISTURBED RESPONSE VOLTAGE	אות תגובה חלקי לא-מפרע
T 53	PARTIAL UNDISTURBED ZERO OUTPUT SIGNAL	אות פלט חלקי לא-מפרע של אפס
T 40	PARTIAL WRITE PULSE	דפק כתיבה חלקי
T 36	PARTIALLY SELECTED CELL	תא נברר למחצה
T 42	PARTIALLY SWITCHED CELL	תא מפרע
K 13	PARTITION (V)	חלק לקטעים
P 5	PATCH-BOARD	לוח חבורים
P 7	PATCH-CORD	פתיל גשר
P 5	PATCH-PANEL	לוח חבורים
P 7	PATCH-PLUG	פתיל גשר
	PATTERN RECOGNITION	הכרת צורות
N 8	PATTERN-SENSITIVE FAULT	שבוש רגיש-נתונים
V 50	PECKER	דקר
U 22	PERFORATE TAPE	סרט ניר

P

*****

C 78	P-PULSE	דֹּפֶק מַחְלֵף
F 50	PACK (V)	דָּחַס
U 33	PACK (*)	חָפִיס
U 11	PACKING DENSITY	צְפִיפוּת הַמַּצָּע
V 61	PAGE-AT-A-TIME PRINTER	מַדְפֶּסֶת עַמּוּד
U 22	PAPER TAPE	סֶרֶט נְיָר
U 30	PAPER TAPE CODE	קוֹד סֶרֶט נְיָר
V 70	PAPER THROW	קִדּוּם שׁוּרוֹת
D 29	PAPER THROW CHARACTER	תַּו קִדּוּם הַנְּיָר
A 28	PARALLEL COMPUTER (*)	מַחְשֵׁב סִימוּלְטָנִי, מַחְשֵׁב בּוֹ-זְמַנִּי
Q 14	PARALLEL FULL ADDER	מְחַבֵּר סִפְרָתִי מַקְבִּיל, מְחַבֵּר שָׁלֵם מַקְבִּיל
Q 18	PARALLEL FULL SUBTRACTER	מְחַסֵּר סִפְרָתִי מַקְבִּיל, מְחַסֵּר שָׁלֵם מַקְבִּיל
Q 6	PARALLEL HALF ADDER	מְחַבֵּר מְגֻבָּל מַקְבִּיל, חֲצִי-מְחַבֵּר מַקְבִּיל
Q 10	PARALLEL HALF SUBTRACTER	מְחַסֵּר מְגֻבָּל מַקְבִּיל, חֲצִי-מְחַסֵּר מַקְבִּיל
C 52	PARALLEL OPERATION	פְּעֻלָּה בְּמַקְבִּיל
B 8	PARAMETER	פָּרָמֶטֶר, מֵצַד
K 36	PARAMETER WORD	מִלַּת פָּרָמֶטֶר, מִלַּת מֵצַד
	PARAMETRIC	פָּרָמֶטְרִי, מְצַדִּי
C 16	PARAMETRIC OSCILLATOR	מַתְנֵד פָּרָמֶטְרִי
C 18	PARAMETRON	פָּרָמֶטְרוֹן
H 18	PARITY BIT	סִ"בִּית זוּגִיּוּת

U 31	OVER-PUNCHING	נִקּוּב פּוֹסַל [בסרט נייר]
U 50	OVER-PUNCHING	נִקּוּב עִלִּי [בכרטיס]
G 34	OVERFLOW	גְּלִישָׁה
P 14	OVERFLOW INDICATOR	מַחֲוַן גְּלִישָׁה
K 5	OVERHEAD OPERATION (*)	תָּכְנִית אִרְגּוּן
M 26	OVERLAPPING	בִּצּוּעַ חוֹפֵף
	OVERLAY	רֹבֶד
	OWN CODING	קִידּוּד עַצְמִי

G 53	OR ELSE OPERATION (*)	אִחוּד
C 63	OR-GATE	אֶלֶמֶנְט "אוֹ", אֶלֶמֶנְט אִחוּד
G 53	OR OPERATION	אִחוּד
J 9	ORDER (*)	צַו [מונח כללי]
F 40	ORDER (V)	סִדֵּר
J 2	ORDER CODE (*)	קוֹד פְּעֻלּוֹת
L 17	ORDER STRUCTURE (*)	מִבְנֵה הַצַּו
F 41	ORDERING BIAS	נְטִיָּה אֶל הַסֵּדֶר (אוֹ מִמֶּנּוּ)
D	ORGANISATION OF DATA	אִרְגּוּן נְתוּנִים (סִפְרָתִיִּים)
	ORIGIN	מוֹצָא (מַעַן)
B 12	OUT OF RANGE	מְחוּץ לַטְּוָח
N 40	OUT OF SERVICE TIME	זְמַן לֹא-מְנֻצָּל
F 12	OUTPUT (V)	הֵפִיק
F 11	OUTPUT [ADJECTIVE]	...-פֶּלֶט [ש"ת]
F 10	OUTPUT [SUBSTANTIVE]	הֲפָקָה, פְּלִיטָה [התהליך]; פֶּלֶט [החומר הנפלט]
R 45	OUTPUT AREA	אֵזוֹר הַפֶּלֶט
R 45	OUTPUT BLOCK	אֵזוֹר הַפֶּלֶט
K 11	OUTPUT PROGRAM	תָּכְנִית פֶּלֶט, תָּכְנִית הֲפָקָה (, תָּכְנִית פְּלִיטָה)
K 11	OUTPUT ROUTINE	תָּכְנִית פֶּלֶט, תָּכְנִית הֲפָקָה (, תָּכְנִית פְּלִיטָה)
R 45	OUTPUT SECTION	אֵזוֹר הַפֶּלֶט
P 43	OUTPUT TABLE	תַּוְיָן
P 42	OUTPUT UNIT	מַכְשִׁיר פֶּלֶט
B 12	OVER CAPACITY (*)	מְחוּץ לַטְּוָח

J 31	ONE-TO-ONE ASSEMBLER (*)	תָּכְנִית תִּרְגּוּם חַד-לְחַד
J 31	ONE-TO-ONE TRANSLATER	תָּכְנִית תִּרְגּוּם חַד-לְחַד
T 29	ONE TO ZERO RATIO	יַחַס הָאוֹתוֹת אֶחָד לְאֶפֶס
L 23	ONE, TWO, ..., N ADDRESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה צַו חַד-מַעַנִי, דּוּ-מַעַנִי, ...-מַעַנִי
E 17	ONES COMPLEMENT	מַשְׁלִים לְאֶחָד
	OPEN SHOP	(בְּ)דֶלֶת פְּתוּחָה
K 21	OPEN SUBROUTINE SEE: MACRO-INSTRUCTION	
G 3	OPERAND	אוֹפֶּרַנְד
M 56	OPERATE MODE	אֹפֶן חִשּׁוּב
N 22	OPERATING DELAYS	זְמַן שְׁגָגוֹת
	OPERATING SYSTEM	תָּכְנִית הַפְעָלָה, מַעֲרֶכֶת הַפְעָלָה
M	OPERATING TECHNIQUES AND FACILITES	טֶכְנִיקוֹת וְאֶמְצָעִים לְהַפְעָלָה
G 1	OPERATION	פְּעֻלָּה
J 2	OPERATION CODE	קוֹד פְּעֻלּוֹת
L 18	OPERATION PART	שְׂדֵה הַפְּעֻלָּה
M 5	OPERATION TIME	מֶשֶׁךְ הַפְּעֻלָּה
C 22	OPERATIONAL AMPLIFIER	מַגְבֵּר פְּעֻלּוֹת
P 37	OPTICAL CHARACTER RECOGNITION	זִהוּי תָּוִים אוֹפְּטִי, זהת״א
L 50	OPTIMUM CODING (*)	קִידּוּד מְמַעֵט מִשְׁהֶה
L 50	OPTIMUM PROGRAMMING (*)	קִידּוּד מְמַעֵט מִשְׁהֶה
L 10	OPTIONAL STOP INSTRUCTION	צַו עֲצִירָה מֻתְנֶה
C 63	OR ELEMENT	אֶלֶמֶנְט "אוֹ", אֶלֶמֶנְט אִחוּד

O

*****

J 34	OBJECT COMPUTER	מַחְשֵׁב מְבַצֵּעַ (הַתָּכְנִית)
J 34	OBJECT CONFIGURATION	מַחְשֵׁב מְבַצֵּעַ (הַתָּכְנִית)
F 29	OBJECT LANGUAGE	שְׂפַת הַיַּעַד
J 35	OBJECT PHASE	שְׁלַב בִּצּוּעַ
	OBJECT PROGRAM	תָּכְנִית יַעַד
	OCTAL REPRESENTATION	הַצָּגָה אוֹקְטָלִית
H 20	ODD PARITY CHECK	בִּקֹּרֶת אִי-זוּגִיּוּת
M 37	OFF-LINE	בָּרוּר
M 35	ON-LINE	קָשׁוּר
L 40	ONE-AHEAD ADDRESSING	מְעִינָה מְקַדֶּמֶת
T 17	ONE CONDITION	מַצַּב הָאֶחָד
R 82	ONE-CORE-PER-BIT STORE	זִכְרוֹן טַבַּעַת, מַחְסָן ...
Q 4	ONE-DIGIT ADDER	מְחַבֵּר מְגֻבָּל, חֲצִי-מְחַבֵּר
Q 8	ONE-DIGIT SUBTRACTER	מְחַסֵּר מְגֻבָּל, חֲצִי-מְחַסֵּר
K 23	ONE LEVEL SUBROUTINE	שִׁגְרַת רָמָה אַחַת
T 28	ONE OUTPUT	אוֹת פֶּלֶט שֶׁל אֶחָד
T 28	ONE OUTPUT SIGNAL	אוֹת פֶּלֶט שֶׁל אֶחָד
T 61	ONE OUTPUT TO PARTIAL OUTPUT RATIO	יַחַס אוֹת פֶּלֶט שֶׁל אֶחָד לְאֶחָד חֶלְקִי
L 24	ONE-PLUS-ONE, TWO-PLUS-ONE, ..., N-PLUS-ONE ADDRESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה צַו חַד-מַעֲנִי עִם מַדְרִיךְ, מִבְנֵה צַו דּוּ-מַעֲנִי עִם מַדְרִיךְ, ...
M 3	ONE-SHOT OPERATION (*)	הַפְעָלָה צַעַד-צַעַד
T 17	ONE STATE	מַצַּב הָאֶחָד

D 47 NUMERIC WORD — מִלַּת סְפָרוֹת

A 12 NUMERIC(AL) CODE — קוֹד סְפָרוֹת

C 66	NOR ELEMENT	אלמנט "לא ולא", אלמנט שלילת אחוד
C 66	NOR-GATE	אלמנט "לא ולא", אלמנט שלילת אחוד
G 54	NOR OPERATION	שלילת אחוד
B 18	NORMALISE (V)	נרמל
C 65	NOT-AND ELEMENT	אלמנט "לא וגם", אלמנט שלילת חתוך
G 57	NOT-AND OPERATION	שלילת חתוך
G 57	NOT BOTH OPERATION (*)	שלילת חתוך
C 64	NOT ELEMENT	אלמנט "לא", אלמנט שלילה
G 50	NOT-IF-THEN OPERATION	הוצאה
G 38	NOT-OPERATION	שלילה
T 27	NOUGHT OUTPUT	אות פלט אפס
T 27	NOUGHT OUTPUT SIGNAL	אות פלט אפס
T 16	NOUGHT STATE	מצב האפס
E 13	NOUGHTS COMPLEMENT (*)	משלים לבסיס
D 31	NULL REPRESENTATION	תו סרק
D 42	NULL STRING	מחרֹזת ריקה
B 1	NUMBER	מספר
D 48	NUMBER (*)	(מבח) מספר
P 33	NUMBER GENERATOR (*)	יחידת פלט מפעלת-יד, יחידת פלט ידנית
E 1	NUMBER REPRESENTATION (SYSTEM)	יצוג מספרים
E 1	NUMBER SYSTEM (*)	יצוג מספרים
D 48	NUMERAL	(מפח) מספר
D 6	NUMERIC CHARACTER	ספרה

L 14	NO OPERATION INSTRUCTION	צו סרק
	NOISE	רעש
Q 78	NOISE GENERATOR	מחולל רעש
G 57	NON-CONJUNCTION	שלילת חתוך
G 11	NON-DESTRUCTIVE ADDITION	חבור משמר
R 5	NON-DESTRUCTIVE READING	קריאה לא-מוחקת
G 54	NON-DISJUNCTION	שלילת אחוד
G 52	NON-EQUIVALENCE	אחוד מוציא
C 68	NON-EQUIVALENCE ELEMENT	אלמנט שלילת שקילות
C 68	NON-EQUIVALENT(-TO) ELEMENT	אלמנט שלילת שקילות
R 62	NON-ERASABLE STORE	זכרון לא-מחיק, מחסן ...
	NON-IMPACT PRINTER	מדפסת לא-מקישה
A 61	NON-LINEAR OPTIMISATION	יטוב לא-ליניארי
A 61	NON-LINEAR PROGRAMMING (*)	יטוב לא-ליניארי
D 18	NON-LOCKING SHIFT CHARACTER	תו חלוף לא-נועל
S 20	NON-POLARISED RETURN-TO-ZERO RECORDING, RZ(NP)	רשום (מגנטי) חוזר לאפס (לא-קטבי)
S 23	NON-RETURN-TO-REFERENCE RECORDING	רשום (מגנטי) לא-חוזר למוצא
S 24	NON-RETURN-TO-ZERO (CHANGE) RECORDING, NRZ(C)	רשום (מגנטי) לא-חוזר לאפס בקבועים
S 25	NON-RETURN-TO-ZERO (MARK) RECORDING, NRZ(M)	רשום (מגנטי) לא-חוזר לאפס בשנויים
S 23	NON-RETURN-TO-ZERO RECORDING	רשום (מגנטי) לא-חוזר למוצא
R 60	NON-VOLATILE STORE	זכרון לא-נדיף, מחסן ...

N

*****

R 81	N-CORE-PER-BIT STORE	זִכְרוֹן N טַבָּעוֹת לְסִ"בִּית, מַחְסָן ...
S 24	NRZ(C)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) לֹא-חוֹזֵר לְאֶפֶס בִּקְבוּעִים
S 25	NRZ(M)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) לֹא-חוֹזֵר לְאֶפֶס בְּשִׁנּוּיִים
J 50	NAME	שֵׁם
C 65	NAND ELEMENT (*)	אֶלֶמֶנְט "לֹא וְגַם", אֶלֶמֶנְט שְׁלִילַת חִתּוּךְ
G 57	NAND OPERATION	שְׁלִילַת חִתּוּךְ
	NANOSECOND, NSEC., NS	נָנוֹ-שְׁנִיָּה
Q 62	NATURAL-FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת אֲנָלִיטִיּוֹת
Q 62	NATURAL-LAW FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת אֲנָלִיטִיּוֹת
C 64	NEGATER	אֶלֶמֶנְט "לֹא", אֶלֶמֶנְט שְׁלִילָה
G 38	NEGATION	שְׁלִילָה
G 54	NEITHER NOR OPERATION (*)	שְׁלִילַת אִחוּד
K 17	NESTING	שִׁבּוּץ
K 18	NESTING LOOPS	לוּלָאוֹת מְשֻׁבָּצוֹת
R 52	NESTING STORE (*)	זִכְרוֹן נָאִי"ר [נכנס אחרון יוצא ראשון], מַחְסָן ...
K 19	NESTING SUBROUTINES	שִׁגְרוֹת מְשֻׁבָּצוֹת
A 42	NETWORK ANALOG	רֶשֶׁת אֲנָלוֹגִית
D 28	NEW-LINE CHARACTER	תַּו שׁוּרָה (חֲדָשָׁה)
C 13	NICKEL DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה שֶׁל נִיקֶל
V 15	NINE-EDGE LEADING	טְעִינָה מִשּׁוּרָה תַּחְתּוֹנָה
E 16	NINES COMPLEMENT	מַשְׁלִים לְתֵשַׁע

U 44	MULTI-READ FEEDING	הזנה בקריאה חוזרת
U 45	MULTI-READING FEATURE	הזנה בקריאה מחסנת
	MULTI-TASKING	רבוי משימות; של רבוי משימות, רב-משימות
L 20	MULTIPLE ADDRESS INSTRUCTIONS	צו רב-מעני (,צו רב-כתובות)
B 33	MULTIPLE-LENGTH ARITHMETIC	עבודה בארך מרבב, עבודה ברבוב ארך
B 33	MULTIPLE-LENGTH WORKING	עבודה בארך מרבב, עבודה ברבוב ארך
B 33	MULTIPLE-PRECISION	עבודה בארך מרבב, עבודה ברבוב ארך
U 46	MULTIPLE PUNCHING	נקוב מרבב
M 47	MULTIPLE SYSTEM	מעבד מרבב
	MULTIPLEX	רבוב
	MULTIPLEXOR	רבב
G 18	MULTIPLICAND	מכפל
Q 25	MULTIPLIER	יחידת כפל אנלוגית
V 28	MULTIPLIER (*)	מנקבת מחשבת
G 17	MULTIPLIER FACTOR	מכפל
Q 32	MULTIPLIER ZERO ERROR	מכפלת האפס של יחידת כפל
V 28	MULTIPLYING PUNCH	מנקבת מחשבת
M 47	MULTIPROCESSOR	מעבד מרבב
M 50	MULTIPROGRAMMING	תכנות מרבב
M 46	MULTISEQUENTIAL SYSTEM	מערכת רבת-סדרות

V 17	MISFEED	מַעֲצוֹר
N 9	MISTAKE	שְׁגָגָה [טעות בִּידֵי אדם] - ר' הנספח
E 10	MIXED BASE NOTATION (*)	יִצּוּג בְּעֵרוּב בְּסִיסִים
E 10	MIXED RADIX NOTATION	יִצּוּג בְּעֵרוּב בְּסִיסִים
D 57	MNEMONIC SYMBOL	סֵמֶל רוֹמֵז
	MODEM [=MODULATOR DEMODULATOR]	מוֹדֶ"ם
L 46	MODIFICATION	שִׁדּוּד
L 47	MODIFIER	מַכַּת שִׁדּוּד
R 36	MODIFIER REGISTER	אוֹגֵר שִׁדּוּד
R 37	MODIFIER STORE	זִכְרוֹן שִׁדּוּד, מַחְסַן ...
L 43	MODIFY (V)	שַׁדֵּד [מלשון שידוד מערכות]
	MODULE	מוֹדוּל
H 22	MODULO N CHECK	בִּקֹּרֶת לְפִי מוֹדוּלוּס N
G 52	MODULO TWO SUM	אִחוּד מוֹצִיא
G 4	MONADIC OPERATION	פְּעֻלָּה מוֹנָדִית
P 15	MONITOR	מַשְׁגּוֹחַ
K 7	MONITOR PROGRAM	תָּכְנִית הַשְׁגָּחָה
K 7	MONITORING PROGRAM	תָּכְנִית הַשְׁגָּחָה
C 7	MONOSTABLE, MONOSTABLE CIRCUIT, MONOSTABLE TRIGGER CIRCUIT	(מַעְגָּל) חַד-יַצִּיבִי
A 62	MONTE CARLO METHOD	שִׁיטָה שֶׁל מוֹנְטֶה-קַרְלוֹ
L 20	MULTI-ADDRESS INSTRUCTIONS	צַו רַב-מַעֲנִי (,צַו רַב-כְּתוֹבוֹת)
U 43	MULTI-CYCLE FEEDING	הֲזָנַת שָׂדוֹת סִדְרָתִית

N 3	MEAN REPAIR TIME	זמן תקון ממצע (זת"ם)
N 2	MEAN TIME BETWEEN FAILURES	זמן ממצע בין תקלות (זמב"ת)
R 9	MEDIUM [SEE ALSO: DATA CARRIER]	מצע
G 51	MEET (*)	חתוה
R 2	MEMORY (*)	זכרון, מחסן
	MEMORY MAP	מפת זכרון (של תכנית)
C 11	MERCURY DELAY LINE	קו משהה של כספית
F 47	MERGE (V)	מזג
	MESSAGE	הודעה
Q 43	MESSMOTOR	מנוע סכימה
	MICROFILM	סרט זעור
M 23	MICROINSTRUCTION	זעיר-פקדה
M 24	MICROPROGRAM	זעיר-תכנית
M 22	MICROPROGRAMMING	תכנות בזעיר (-תכניות)
	MICROSECOND, μ.SEC., μ.S.	מיקרו-שניה
	MILLISECOND, MSEC., MS	מילי-שניה
C 3	MINIATURISATION	זעור
L 50	MINIMAL LATENCY CODING	קידוד ממעט משהה
L 50	MINIMUM DELAY CODING	קידוד ממעט משהה
E 43	MINIMUM-DISTANCE CODE	קוד של מינימום הפסיעות
U 60	MINOR	שנוי בשדה בקרה תחתון
U 60	MINOR CONTROL CHANGE	שנוי בשדה בקרה תחתון
G 13	MINUEND	מחסר

U 62	MAJOR CONTROL CHANGE	שִׁנּוּי בְּשָׂדֶה בַּקָּרָה עֶלְיוֹן
C 71	MAJORITY ELEMENT	אֱלֶמֶנְט רֹב
N 4	MALFUNCTION	שִׁבּוּשׁ [טעות שמְכונה גָרמה], תַּקָּלָה - רי הנספח
	MANAGEMNT INFORMATION SYSTEM	מַעֲרֶכֶת מֵידָע לְמְנַהֲלִים
B 9	MANTISSA	מַנְטִיסָה
P 33	MANUAL INPUT UNIT	יְחִידַת קֶלֶט מֻפְעֶלֶת-יָד, יְחִידַת קֶלֶט יְדָנִית
P 33	MANUAL WORD GENERATOR	יְחִידַת קֶלֶט מֻפְעֶלֶת-יָד, יְחִידַת קֶלֶט יְדָנִית
U 35	MARGINAL PUNCHED CARD (*)	כַּרְטִיס מְחֹרָץ; כַּרְטִיס מְחֹרָק
N 15	MARGINAL TESTING	בְּדִיקַת שׁוּלַיִם
D 58	MARK	פּוֹחֵם
U 54	MARK SCANNING	סְרִיקַת סִימָנִים
U 53	MARK SENSING	חִישַׁת סִימָנִים, שִׁיטַת חָשׁ-תָּג
Q 29	MARK-SPACE MULTIPLIER UNIT	יְחִידַת כֶּפֶל בַּחֲלֻקַּת זְמַן
D 58	MARKER	פּוֹחֵם
F 38	MASK	מַסֵּכָה
C 77	MASTER CLOCK	שְׁעוֹן-אָב, קוֹצֵב-אָב
D 69	MASTER FILE	רַב-קֹבֶץ [מ"ר: רַב-קְבָצִים]
M 49	MASTER UNIT	מַחְשֵׁב-אָב
C 28	MATCHING ERROR	טָעוּת תֵּאוּם
B 39	MATHEMATICAL LOGIC	לוֹגִיקָה מָתֵמָטִית
B	MATHEMATICS AND LOGIC	מָתֵמָטִיקָה וְלוֹגִיקָה
D 73	MATRIX	מַטְרִיצָה
R 55	MATRIX STORE	זִכְרוֹן מַטְרִיצָה, מַחְסַן ...

	MAGNETIC DISC	דסקה מגנטית
R	71	MAGNETIC DISC	זכרון דסקה מגנטית, מחסן ...
R	71	MAGNETIC DISC STORE	זכרון דסקה מגנטית, מחסן ...
R	70	MAGNETIC DRUM	זכרון תף מגנטי, מחסן ...
R	70	MAGNETIC DRUM STORE	זכרון תף מגנטי, מחסן ...
R	74	MAGNETIC FILM STORE	זכרון סרט צלום מגנטי, מחסן ...
S	4	MAGNETIC HEAD	ראש מגנטי
P	38	MAGNETIC INK CHARACTER RECOGNITION	זהוי תוים מגנטי, זהת"ם
S	17	MAGNETIC RECORDING	רשום מגנטי
R	69	MAGNETIC STORE	זכרון מגנטי, מחסן ...
S	18	MAGNETIC STRIPE RECORDING	רשום פס מגנטי
R	73	MAGNETIC TAPE	סרט מגנטי
S	3	MAGNETIC TAPE READER	מקראת סרט מגנטי
R	72	MAGNETIC TAPE STORE	זכרון סרט מגנטי, מחסן ...
S	1	MAGNETIC TAPE UNIT	כונן סרט מגנטי, כונן
S	9	MAGNETIC TRACK	ערוץ מגנטי
R	76	MAGNETIC WIRE STORE	זכרון תילים מגנטיים, מחסן ...
C	10	MAGNETOSTRICTIVE DELAY LINE	קו משהה מגנטוסטריקטיבי
C	87	MAGSLIP	מזות
A	47	MAIN FRAME (*)	מעבד מרכזי
N	10	MAINTENANCE	תחזוקה
N	34	MAINTENANCE STAND-BY TIME	שעות כוננות לתחזוקה
U	62	MAJOR	שנוי בשדה בקרה עליון

M

*****

A 45	MACHINE	מכונה
J 11	MACHINE INSTRUCTION	פקדה [בשפת מכונה]
J 18	MACHINE LANGUAGE	שפת מחשב
J 14	MACHINE LANGUAGE (*)	קוד הפקדות
M 4	MACHINE OPERATION	פעלת מחשב
A 9	MACHINE SCRIPT	כתב קלט
N 27	MACHINE-SPOILT WORK-TIME	זמן משחת
D 51	MACHINE WORD	מלת מחשב
D 52	MACHINE WORD LENGTH	ארך מלה
	MACRO	מכלל פקדות, מכלל צוים, מכלל הוראות, [לשון קיצור:] מכלל
	MACRO-CALL	קריאת מכלל
	MACRO-DEFINITION	הגדרת מכלל
	MACRO-EXPANSION	פריסה (של מכלל)
J 42	MACRO GENERATING PROGRAM	תכנית פריסת מכלל
J 42	MACRO GENERATOR	תכנית פריסת מכלל
	MACRO-INSTRUCTION	קריאת מכלל
J 16	MACRO-INSTRUCTION	הוראת מכלל, צו מכלל, פקדת מכלל
V 6	MAGAZINE	מגש כרטיסים
R 75	MAGNETIC CARD STORE	זכרון כרטיסים מגנטיים, מחסן ...
T 6	MAGNETIC CELL	תא מגנטי
T 9	MAGNETIC CORE	טבעת (מגנטית)

C 14	LONGITUDINAL-MODE DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה אָרְכִּי
K 52	LOOP	לוּלָאָה
K 54	LOOP OPERATION	לוּלָאָה מִתְחַדֶּשֶׁת
K 56	LOOP STOP	לוּלְאַת הַתְרָאָה
T 63	LOSS OF INFORMATION (*)	זְחִילָה
U 40	LOWER CURTATE	אֵזוֹר תַּחְתּוֹן

P 12	LOAD KEY	מֶתֶג טְעִינָה
Q 57	LOADED-POTENTIOMETER FUNCTION GENERATOR	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר עָמוּס נַגָּדִים
C 31	LOADING ERROR	טָעוּת בְּשֶׁל עֹמֶס
R 25	LOCATION	תָּא (מִדָּה), אֲתָר
M 44	LOCK-OUT	חֲסִימָה
D 19	LOCKING SHIFT CHARACTER	תַּו חִלּוּף נוֹעֵל
P 34	LOGGER	הֶתְקֵן יוֹמָן
C 53	LOGIC	לוֹגִיקָה
C 54	LOGIC DESIGN	תֶּכֶן הַלּוֹגִיקָה
C 55	LOGIC DIAGRAM	תַּרְשִׁים הַלּוֹגִיקָה
C 60	LOGIC ELEMENT	אֱלֶמֶנְט הַלּוֹגִיקָה
G 36	LOGIC OPERATION	פְּעֻלָּה לוֹגִית
C 56	LOGIC SYMBOLS	סְמָלֵי הַלּוֹגִיקָה
G 45	LOGICAL COMPARISON	הַשְׁוָאָה לוֹגִית
C 54	LOGICAL DESIGN (*)	תֶּכֶן הַלּוֹגִיקָה
C 55	LOGICAL DIAGRAM (*)	תַּרְשִׁים הַלּוֹגִיקָה
C 60	LOGICAL ELEMENT (*)	אֱלֶמֶנְט הַלּוֹגִיקָה
L 2	LOGICAL INSTRUCTION	תָּו לוֹגִי
U 18	LOGICAL LEADING END	הַתְחָלָה לוֹגִית (בְּסֶרֶט)
G 36	LOGICAL OPERATION	פְּעֻלָּה לוֹגִית
G 51	LOGICAL PRODUCT	חִתּוּךְ
G 48	LOGICAL SHIFT	הֶסֵּט לוֹגִי
G 53	LOGICAL SUM	אִחוּד

L

*****

D 77	LABEL	תָּוִית
	LABEL (OF FILE)	תָּוִית (שֶׁל קֹבֶץ)
Q 80	LAG UNIT	יְחִידַת פִּגּוּר
J 3	LANGUAGE	שָׂפָה
R 28	LATENCY	מֶשֶׁךְ הַמְתָּנָה
D 25	LAYOUT CHARACTER	תָּו מְסַדֵּר
U 17	LEADING END	רֹאשׁ סֶרֶט
D 9	LETTER	אוֹת [מ"ר: אוֹתִיּוֹת]
K 2	LIBRARY PROGRAM	תָּכְנִית סִפְרִיָּה
Q 73	LIMITED INTEGRATOR	סוֹכֵם מַגְבֵּלִי
Q 69	LIMITER	מַגְבֵּל
V 55	LINE-AT-A-TIME PRINTER	מַדְפֶּסֶת שׁוּרָה
A 60	LINEAR OPTIMISATION	יִטּוּב לִינֵאָרִי
A 60	LINEAR PROGRAMMING (*)	יִטּוּב לִינֵאָרִי
C 79	LINEAR UNIT	יְחִידָה לִינֵאָרִית
C 34	LINEARITY ERROR	טָעוּת (שֶׁל) אִי-לִינֵאָרִיּוּת
K 37	LINK	מַחֲזִיר
C 83	LINKAGE	תִּשְׁלֹבֶת
U 55	LIST (V)	לַוֵּחַ
D 76	LIST PROCESSING	עִבּוּד (רְשִׁימוֹת) בְּשַׁרְשֶׁרֶת
J 48	LITERAL	מֶלֶל

K

*****

D	79	KEY	מַפְתֵּחַ
J	43	KEY WORD (*)	מִלָּה שְׁמוּרָה
V	3	KEYBOARD PUNCH	מְנַקֶּבֶת
V	3	KEYPUNCH	מְנַקֶּבֶת

J

*****

	JOB	עֲבוֹדָה
V 7	JOGGLE (V)	נִעֲנַע
G 53	JOIN (*)	אִחוּד
K 45	JUMP	קְפִיצָה
L 5	JUMP INSTRUCTION	צַו קְפִיצָה
F 57	JUSTIFY (V)	שִׁוֵּל [לשוֹן שוּליים]

J 27	INTERPRETIVE PROGRAM	תָּכְנִית פֵּרוּשׁ
J 56	INTERPRETIVE TRACE PROGRAM	תָּכְנִית מַעֲקָב מְפָרֶשֶׁת
M 31	INTERRUPT	פֶּסֶק
M 57	INTERRUPT MODE	אֹפֶן הַקְפָּאָה
M 30	INTERRUPTION	פְּסִיקָה
G 51	INTERSECTION	חִתּוּךְ
G 38	INVERSION (*)	שְׁלִילָה
Q 27	INVERTER	הוֹפֵךְ-סִימָן
C 64	INVERTER (*)	אֶלֶמֶנְט "לֹא", אֶלֶמֶנְט שְׁלִילָה
P 16	INVIGILATOR	שׁוֹמֵר
C 88	IPOT	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר הַשְׁרָאִי
T 4	IRREVERSIBLE MAGNETIC PROCESS	תַּהֲלִיךְ מַגְנֵטִי לֹא-הָפִיךְ
D 65	ITEM	פְּרִיט
M 53	ITERATIVE OPERATION	פְּעֻלַּת אִיטֶרַצְיָה, פְּעֻלַּת חִזּוּר

Q 36	INTEGRAND	נִסְכָּם
C 5	INTEGRATED CIRCUIT	מַעְגָּל כָּלִיל
A 22	INTEGRATED DATA PROCESSING, I.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים כָּלִיל
Q 38	INTEGRATING GEAR	מַנְגְּנוֹן סְכִימָה
Q 38	INTEGRATING MECHANISM	מַנְגְּנוֹן סְכִימָה
Q 43	INTEGRATING MOTOR	מְנוֹעַ סְכִימָה
Q 35	INTEGRATOR [SEE ALSO: ADDER]	סוֹכֵם
Q 45	INTEGRATOR	סוֹכֵם סִפְרָתִי
S 16	INTER-BLOCK GAP	מִרְוָח בֵּין-גּוּשִׁי
S 16	INTER-RECORD GAP (*)	מִרְוָח בֵּין-גּוּשִׁי
	INTERCHANGEABLE PRINT CHAIN	שַׁרְשֶׁרֶת הַדְפָּסָה חֲלִיפָה
V 67	INTERCHANGEABLE TYPE BAR	מוֹט תָּוִים חָלִיף
V 46	INTERCYCLE	מַחֲזוֹר בֵּינַיִם
	INTERFACE	מְגַשֵּׁר
R 31	INTERLEAVE (V)	סֵרֵג
K 4	INTERLUDE	תָּכְנִית בֵּינַיִם
U 61	INTERMEDIATE	שִׁנּוּי בְּשָׂדֶה בַּקָּרָה בֵּינוֹנִי
U 61	INTERMEDIATE CONTROL CHANGE	שִׁנּוּי בְּשָׂדֶה בַּקָּרָה בֵּינוֹנִי
N 5	INTERMITTENT FAULT	שִׁבּוּשׁ סֵרוּגִים
R 41	INTERNAL STORE	זִכָּרוֹן פְּנִימִי, מַחְסָן ...
V 43	INTERPOLATOR	מְזַוֶּגֶת
V 35	INTERPRETER	מְפַעְנַחַת - ר' הנספח
J 27	INTERPRETER	תָּכְנִית פֵּרוּשׁ

F 6	INPUT [SUBSTANTIVE]	קְלִיטָה [התהליך]; קֶלֶט [החומר הנקלט]
F 8	INPUT (V)	הֵזִין
R 44	INPUT AREA	אֵזוֹר הַקֶּלֶט
R 44	INPUT BLOCK	אֵזוֹר הַקֶּלֶט
C 24	INPUT IMPEDANCE	עַכָּבַת קֶלֶט
P 30	INPUT/OUTPUT UNIT	יְחִידַת קֶלֶט-פֶּלֶט
K 8	INPUT PROGRAM	תָּכְנִית קֶלֶט, תָּכְנִית קְלִיטָה
K 8	INPUT ROUTINE	תָּכְנִית קֶלֶט, תָּכְנִית קְלִיטָה
R 44	INPUT SECTION	אֵזוֹר הַקֶּלֶט
P 32	INPUT UNIT	יְחִידַת קֶלֶט
P 31	INQUIRY STATION	שֻׁלְחַת שְׁאִילְתּוֹת
P 40	INSCRIBE (V)	כִּתֵּב
N 32	INSTALLATION TIME	זְמַן הַתְקָנָה
J 9	INSTRUCTION	צַו [מונח כללי]
L 28	INSTRUCTION ADDRESS	מַעַן פְּקֻדָּה
R 35	INSTRUCTION ADDRESS REGISTER	אוֹגֵר (בַּקָּרַת) הַסְּדָרָה
J 13	INSTRUCTION CODE	קוֹד הַהוֹרָאוֹת
J 17	INSTRUCTION CODE (*)	רְשִׁימַת הַהוֹרָאוֹת
L 17	INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה הַצַּו
R 34	INSTRUCTION REGISTER	אוֹגֵר פְּקֻדּוֹת
J 17	INSTRUCTION SET	רְשִׁימַת הַהוֹרָאוֹת
L 27	INSTRUCTION WORD	מִלַּת פְּקֻדָּה
L	INSTRUCTIONS	צַוִּים

C 89	INDEX (V)	קַדֵּם לְיַעַד
F 44	INDEX [CFR.: INDEX REGISTER]	מַדְרִיךְ
V 5	INDEX POINT	תָו-טוּר
R 36	INDEX REGISTER	אוֹגֵר שִׁדּוּד
L 47	INDEX-WORD	מִלַּת שִׁדּוּד
P 13	INDICATOR	מַחְוָן
L 37	INDIRECT ADDRESS	מַעַן עָקִיף
L 36	INDIRECT ADDRESSING	מְעִינָה עֲקִיפָה
M 38	INDIRECT CONTROL	בַּקָּרָה עֲקִיפָה
C 88	INDUCTIVE POTENTIOMETER	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר הַשְׁרָאִי
N 46	INEFFECTIVE TIME	זְמַן לֹא-מוֹעִיל
A 3	INFORMATION	מֵידָע
A 15	INFORMATION PROCESSING	עִבּוּד מֵידָע
D 16	INFORMATION SEPARATOR	תָּו מַפְרִיד
R 3	INHERENT STORE	זִכָּרוֹן פְּנִימִי, מַחְסָן ...
	INHIBIT (V)	חָסַם, מָנַע
T 32	INHIBIT PULSE	הֶפֶק חֲסִימָה
C 48	INHIBITING SIGNAL	אוֹת מוֹנֵעַ
M 55	INITIAL CONDITION MODE	אֹפֶן מוֹצָא
	INITIALIZATION	תְּחוּל
	INITIALIZE (V)	תְּחֵל
K 41	INITIATE (V)	הִתְנִיעַ
F 7	INPUT [ADJECTIVE]	...-קֶלֶט [כְּגוֹן: נְתוּנֵי-קלט, אות-קלט]

I

*****

A 22	I.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים כָּלִיל
Q 77	IDEALISED DIODE	(הֶתְקֵן) דִּיוֹדָה אִידֵאָלִית
J 50	IDENTIFIER	שֵׁם
C 72	IDENTITY UNIT	יְחִידַת זֶהוּת
N 23	IDLE TIME	זְמַן בַּטָּלָה
G 55	IF AND ONLY IF OPERATION (*)	שְׁקִילוּת
G 56	IF-THEN OPEATION	גְּרִירָה
D 14	IGNORE CHARACTER	תַּו בִּטּוּל
R 50	IMMEDIATE ACCESS STORE	זִכְרוֹן גִּישָׁה מִיָּדִית, מַחְסַן ..., זִכָּרוֹן מִיָּדִי, מַחְסָן ...
M 10	IMMEDIATE PROCESSING	עִבּוּד לְאַלְתַּר
G 56	IMPLICATION	גְּרִירָה
L 40	IMPLIED ADDRESSING	מְעִינָה מְקֻדֶּמֶת
C 44	IMPULSE	דֹּפֶק
M 10	IN-LINE PROCESSING (*)	עִבּוּד לְאַלְתַּר
N 21	INCIDENTALS TIME	זְמַן שׁוֹנוֹת
G 56	INCLUSION	גְּרִירָה
G 53	INCLUSIVE-OR OPERATION	אִחוּד
A 37	INCREMENTAL COMPUTER	מַחְשֵׁב הֶפְרֵשִׁי
Q 48	INCREMENTAL INTEGRATOR	סוֹכֵם הֶפְרֵשִׁים
A 6	INCREMENTAL REPRESENTATION	הַצָּגָה הֶפְרֵשִׁית
U 56	INDEPENDENT SECTOR DESIGNATING DEVICE (*)	לוּחַ פְּרִיט רִאשׁוֹן

U 32	HOLLERITH CARD (*)		כַּרְטִיס מְנֻקָּב
V 6	HOPPER		מַגַּשׁ כַּרְטִיסִים
V 10	HORIZONTAL FEED		טְעִינָה אָפְקִית
K 5	HOUSEKEEPING OPERATION		תָּכְנִית אִרְגּוּן
P 6	HUB		שֶׁקַע

H

*****

Q 4	HALF ADDER	מְחַבֵּר מֻגְבָּל, חֲצִי-מְחַבֵּר
T 41	HALF PULSE	דֹּפֶק חֲצִי הָעָצְמָה
Q 8	HALF SUBTRACTER	מְחַסֵּר מֻגְבָּל, חֲצִי-מְחַסֵּר
E 41	HAMMING DISTANCE (*)	פְּסִיעוֹת הֵמִינְג
V 23	HAND-FEED PUNCH	מְנַקֶּבֶת בִּטְעִינַת יָד
V 23	HAND PUNCH	מְנַקֶּבֶת בִּטְעִינַת יָד
	HARD COPY	הֶדְפֵּס
Q 74	HARD LIMITED INTEGRATOR	סוֹכֵם מַגְבֵּלִי חַד, סוֹכֵם מַגְבֵּלִי מַחְמִיר
Q 71	HARD LIMITER	מַגְבֵּל חַד, מַגְבֵּל מַחְמִיר
A 43	HARDWARE [CFR.: SOFTWARE]	צִיּוּד
H 21	HASH TOTAL	סְכוּם גִּבּוּב
S 4	HEAD	רֹאשׁ מַגְנֵטִי
	HEADER RECORD	(רְשׁוּמָה) גּוֹרֶרֶת
M 33	HESITATION	אֶתְנָח
B 15	HEURISTIC	(שֶׁל) גִּשּׁוּשׁ, גִּשּׁוּשִׁי
	HEXADECIMAL REPRESENTATION	הַצָּגָה טַ״זִית
C 20	HIGH-GAIN AMPLIFIER	מַגְבֵּר
G 25	HIGH-SPEED CARRY	זִכּוּר מָהִיר
F 3	HIGHWAY	אֲפִיק-אָב
V 64	HIT-ON-THE-FLY PRINTER	מַדְפֶּסֶת מָעוֹף
M 57	HOLD MODE	אֹפֶן הַקְפָּאָה

G

*****

V 29	GANG PUNCH	מְנַקֶּבֶת קְבוּצוֹת
D 54	GAP DIGITS	סִפְרוֹת מְרָוָח
C 60	GATE (*)	אֶלֶמֶנְט הַלּוֹגִיקָה
O 53	GENERAL-PURPOSE FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת כְּלָלִי
L 41	GENERATED ADDRESS	מַעַן תּוֹצָאָתִי
J 39	GENERATING PROGRAM	(תָּכְנִית) מְחוֹלֶלֶת
J 39	GENERATOR	(תָּכְנִית) מְחוֹלֶלֶת
D 4	GRAPHEME	גְּרָפֵּמָה
D 3	GRAPHETIC LEVEL	רָמָה גְּרָפֵּטִית
D 2	GRAPHIC	כָּתוּב [ש"ע]
D 5	GRAPHIC CHARACTER	תָּו כָּתוּב [ש"ח]
E 46	GRAY CODE	קוֹד גְּרֵי
E 44	GROUP CODE (*)	קוֹד בַּקֹּרֶת שִׁיטָתִי
U 56	GROUP INDICATION	לוּחַ פְּרִיט רִאשׁוֹן
D 64	GROUP MARK	תּוֹחֵם קְבוּצָה
P 29	GUARD SIGNAL	אוֹת שְׁמִירָה
U 12	GUIDE EDGE	שָׂפָה מַנְחָה
U 29	GUIDE MARGIN	שׁוּלֵי הַסֶּרֶט, שׁוּלֵי הַמִּסְמָךְ

J	FORMALISATION AND PREPARATION OF PROGRAMS	הַצָּגָה וְהַכָנָה שֶׁל תָּכְנִיּוֹת
F 56	FORMAT CONTROL	בִּקֹּרֶת עִצּוּב
D 25	FORMAT EFFECTOR (*)	תָּו מְסַדֵּר
	FORMATING	עִצּוּב
M 57	FREEZE MODE	אֹפֶן הַקְפָּאָה
S 30	FREQUENCY-DOUBLING RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) בְּכִפּוּל תֶּדֶר
Q 12	FULL ADDER	מְחַבֵּר סִפְרָתִי, מְחַבֵּר שָׁלֵם
T 45	FULL DRIVE PULSE	דֹּפֶק הֶנֵּעַ מָלֵא
T 46	FULL READ PULSE	דֹּפֶק קְרִיאָה מָלֵא
T 23	FULL READ PULSE	דֹּפֶק קְרִיאָה
Q 16	FULL SUBTRACTER	מְחַסֵּר סִפְרָתִי, מְחַסֵּר שָׁלֵם
T 30	FULL WRITE PULSE	דֹּפֶק כְּתִיבָה
T 47	FULL WRITE PULSE	דֹּפֶק כְּתִיבָה מָלֵא
	FUNCTION	פוּנְקְצְיָה
M 4	FUNCTION (*)	פְּעֻלַּת מַחְשֵׁב
Q 52	FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת
U 52	FUNCTION HOLES	נְקוּב בַּקָּרָה
L 18	FUNCTION PART	שְׂדֵה הַפְּעֻלָּה
L 25	FUNCTIONAL ADDRESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֶה צַו חָסֵר (שְׂדֵה-)פְּעֻלָּה
D 13	FUNCTIONAL CHARACTER	תַּו בַּקָּרָה
C 57	FUNCTIONAL DESIGN	תֶּכֶן תִּפְקוּדִי
C 58	FUNCTIONAL DIAGRAM	תַּרְשִׁים הַתִּפְקוּד
C 59	FUNCTIONAL SYMBOLS	סִמְלֵי הַתִּפְקוּד

R 46	FILE STORE	זִכְרוֹן קֹבֶץ, מַחְסַן ...
J 49	FILLER	מִלּוּי
U 56	FIRST ITEM LIST	לוּחַ פְּרִיט רִאשׁוֹן
K 26	FIRST ORDER SUBROUTINE (*)	שִׁגְרַת פְּסִיעָה אַחַת
K 23	FIRST ORDER SUBROUTINE (*)	שִׁגְרַת רָמָה אַחַת
K 26	FIRST REMOVE SUBROUTINE	שִׁגְרַת פְּסִיעָה אַחַת
D 70	FIXED-LENGTH RECORD SYSTEM	מַעֲרֶכֶת רְשׁוּמוֹת קְבוּעוֹת-אֹרֶךְ
E 25	FIXED-POINT PART	הַשֶּׁבֶר
E 22	FIXED-POINT REPRESENTATION	יִצּוּג בְּשִׁיטַת הַנְּקֻדָּה הַקְּבוּעָה
	FIXED PROGRAM COMPUTER	מַחְשֵׁב טְבוּעַ תָּכְנִיּוֹת
E 6	FIXED RADIX NOTATION	יִצּוּג לְפִי בָּסִיס קָבוּעַ
R 8	FIXED STORE	זִכָּרוֹן לִקְרִיאָה בִּלְבַד, מַחְסָן ...
	FLAG	תַּמְרוּר
Q 67	FLAT-CARD RESOLVING POTENTIOMETER	פּוֹטֶנְצְיוֹמֶטֶר מֵמִיר בְּכַרְטִיס
E 27	FLOATING-POINT RADIX	הַבָּסִיס (, בְּסִיס הַנְּקֻדָּה הַמְּרַחֶפֶת)
E 24	FLOATING-POINT REPRESENTATION	יִצּוּג בְּרִחוּף (הַנְּקֻדָּה)
A 57	FLOW CHART	תַּרְשִׁים זְרִימָה
A 57	FLOW DIAGRAM	תַּרְשִׁים זְרִימָה
	FONT	גּוֹפָן
D 22	FONT-CHANGE CHARACTER	תַּו חִלּוּף גּוֹפָן
V 71	FORM FEED	קִדּוּם טְפָסִים
D 30	FORM FEED CHARACTER	תַּו דַּף (חָדָשׁ)
B 37	FORMAL LOGIC	לוֹגִיקָה פוֹרְמָלִית, לוֹגִיקָה צוּרָנִית

F

*****

V 12	FACE-DOWN FEED	טְעִינָה פָּנִים מַטָּה
V 11	FACE-UP FEED	טְעִינָה פָּנִים מַעְלָה
G 16	FACTORS	גּוֹרְמִים
N 4	FAILURE	שִׁבּוּשׁ [טָעוּת שֶׁמְּכוֹנָה גָּרְמָה], תַּקָּלָה - רי הנספח
	FAILURE FREE TIME [= SCHEDULED ENGINEERING TIME + SERVICEABLE TIME]	זְמַן מִבְטָח
R 49	FAST STORE	זִכְּרוֹן גִּישָׁה מְהִירָה, מַחְסָן ...., זִכָּרוֹן מָהִיר, מַחְסָן ...
M 18	FAST-TIME SCALE	מְנַת זְמַנִּים מְאִיצָה
N 4	FAULT	שִׁבּוּשׁ [טָעוּת שֶׁמְּכוֹנָה גָּרְמָה], תַּקָּלָה - רי הנספח
N 43	FAULT TIME	זְמַן תַּקָּלוֹת
F 8	FEED (V)	הֵזִין
U 25	FEED HOLES	נִקְבֵי קִדּוּם
U 27	FEED PITCH	פְּסִיעַת הַקִּדּוּם
U 26	FEED TRACK	עֲרוּץ קִדּוּם
C 23	FEEDBACK IMPEDANCE	עַכָּבַת מָשׁוֹב
F 34	FIBONACCI SEARCH	חִפּוּשׂ פִּיבּוֹנַאצִּי
D 68; U 41	FIELD	שָׂדֶה
D 59	FIELD MARK	תּוֹחֵם שָׂדֶה
J 48	FIGURATIVE CONSTANT (*)	מֶלֶל
D 66	FILE	קֹבֶץ
D 61	FILE MARK	תּוֹחֵם קֹבֶץ

E 38	ERROR CHECKING CODE	קוֹד בִּקֹּרֶת
E 40	ERROR CORRECTING CODE	קוֹד לְתִקּוּן טָעֻיּוֹת
E 39	ERROR DETECTING CODE	קוֹד חוֹשֵׂף טָעֻיּוֹת
D 17	ESCAPE CHARACTER	תַּו חִלּוּף
H 19	EVEN PARITY CHECK	בִּקֹּרֶת זוּגִיּוּת
G 50	EXCEPT OPERATION (*)	הוֹצָאָה
E 35	EXCESS-THREE CODE	קוֹד נוֹסַף שָׁלוֹשׁ
G 50	EXCLUSION	הוֹצָאָה
C 68	EXCLUSIVE-OR ELEMENT	אֱלֶמֶנְט שְׁלִילַת שְׁקִילוּת
G 52	EXCLUSIVE-OR OPERATION	אִחוּד מוֹצִיא
	EXECUTIVE PROGRAM	תָּכְנִית פִּקּוּחַ
K 43	EXIT	יְצִיאָה
E 26	EXPONENT	מַעֲרִיךְ (הַחֲזָקָה)
M 17	EXTENDED TIME SCALE	מְנַת זְמַנִּים מְאֻטָּה
N 30	EXTERNAL DELAYS	זְמַן תַּקָּלוֹת-חוּץ
R 40	EXTERNAL STORE	זִכָּרוֹן חִיצוֹנִי, מַחְסָן ...
F 37	EXTRACT (V)	שָׁלַף

G 49	END-AROUND SHIFT	הסט מעגלי
V 13	ENDWISE FEED	טעינה לפי טורים
C	ENGINEERING TECHNOLOGY	טכנולוגית הציוד
P 31	ENQUIRY STATION	שלוחת שאילתות
K 38	ENTRY	כניסה
K 31	ENTRY CONDITIONS	נתוני כניסה
K 39	ENTRY INSTRUCTION	פקודת הכניסה, הוראת הכניסה
K 38	ENTRY POINT	כניסה
C 73	EQUALITY CIRCUIT (*)	יחידת שויון
C 73	EQUALITY UNIT	יחידת שויון
A 44	EQUIPMENT UNITS	יחידות הציוד
G 55	EQUIVALENCE	שקילות
C 67	EQUIVALENCE ELEMENT	אלמנט שקילות
E 33	EQUIVALENT BINARY DIGITS	ספרות בינריות שקילות, ספרות בינריות שוות-ערך
C 38	EQUIVALENT DRIFT VOLTAGE	מתח טרידה שקיל, מתח טרידה שוה-ערך
C 67	EQUIVALENT-TO ELEMENT	אלמנט שקילות
R 61	ERASABLE STORE	זכרון מחיק, מחסן ...
S 31	ERASE (V)	מחק
D 32	ERASE CHARACTER (*)	תו מחיקה
	ERRONEOUS DATA	נתונים שגויים - ר' הנספח
B 24	ERROR	טעות [כל סטיה שהיא מן הנכון] - ר' הנספח
D 14	ERROR CHARACTER	תו בטול

E

*****

A 17	E.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים אֱלֶקְטְרוֹנִי
H 9	ECHO CHECK	בִּקֹּרֶת הֵד
U 34	EDGE-NOTCHED CARD	כַּרְטִיס מְחֹרָץ, כַּרְטִיס מְחֹרָק
U 34	EDGE-PUNCHED CARD	כַּרְטִיס מְחֹרָץ; כַּרְטִיס מְחֹרָק
F 55	EDIT (V)	עָרַךְ
L 45	EFFECTIVE INSTRUCTION	פְּקֻדָּה פּוֹעֶלֶת
N 45	EFFECTIVE TIME	זְמַן מוֹעִיל
N 35	EFFICIENCY (*)	שְׁמוּשִׁיּוּת
G 53	EITHER OR OPERATION (*)	אִחוּד
C 1	ELECTRONIC	אֱלֶקְטְרוֹנִי
A 17	ELECTRONIC DATA PROCESSING, E.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים אֱלֶקְטְרוֹנִי
R 63	ELECTROSTATIC STORE	זִכָּרוֹן אֱלֶקְטְרוֹסְטָטִי, מַחְסָן ...
V 39	EMITTER PULSE	דֹּפֶק מֵפִיק
Q 55	EMPIRIC-FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת אֶמְפִּירִיּוֹת
R 13	EMPTY MEDIUM	מַצָּע רֵיק
	ENABLE (V)	אִפְשֵׁר
T 33	ENABLE PULSE	דֹּפֶק אִפְשׁוּר
C 47	ENABLING SIGNAL	אוֹת מְאַפְשֵׁר
F 23	ENCODE (V)	סִמֵּל - ר' הנספח
P 26	ENCODER	קוֹדַאי - ר' הנספח
G 30	END-AROUND CARRY	זָכוּר מַעְגָּלִי

T 21	DRIVE PULSE	דֹּפֶק הֶנֵּעַ
T 22	DRIVE WINDING	תַּיִל הֶנֵּעַ
T 22	DRIVE WIRE	תַּיִל הֶנֵּעַ
S 33	DROP-IN	הַצְמָחַת סִ"בִּית
S 32	DROP-OUT	נְשִׁילַת סִ"בִּית
R 70	DRUM	זִכְרוֹן תֹּף מַגְנֵטִי, מַחְסָן ...
G 43	DUAL OPERATION	פְּעֻלָּה דּוּאָלִית
L 15	DUMMY INSTRUCTION	צַו דֶּמֶה
	DUMP (V)	שָׁפַךְ
	DUPLICATING PUNCHING	(נִקּוּב) הַעְתָּקָה
G 39	DYADIC BOOLEAN OPERATION	פְּעֻלָּה בּוּלֵאָנִית דְּיָדִית
G 5	DYADIC OPERATION	פְּעֻלָּה דְּיָדִית
H 27	DYNAMIC CHECK	בִּקֹּרֶת דִּינָמִית
C 30	DYNAMIC ERROR	טָעוּת דִּינָמִית
K 57	DYNAMIC STOP	קְפִיצָה בַּמָּקוֹם
R 56	DYNAMIC STORE (*)	זִכָּרוֹן מַחֲזוֹרִי, מַחְסָן ...
H 27	DYNAMIC TEST	בִּקֹּרֶת דִּינָמִית
P 46	DYNAMICISER [German: PARALLEL-SERIELL-UMSETZER]	מֵמִיר מַקְבִּיל-לְטוּרִי

G 53	DISJUNCTION	אִחוּד
P 44	DISPLAY UNIT	מַצָּג
E 41	DISTANCE (*)	פְּסִיעוֹת הֵמִינְג
T 42	DISTURBED CELL	תָּא מְפֹרָע
T 55	DISTURBED ONE OUTPUT SIGNAL	אוֹת פֶּלֶט מְפֹרָע שֶׁל אֶחָד
T 54	DISTURBED RESPONSE SIGNAL	אוֹת תְּגוּבָה מְפֹרָע
T 54	DISTURBED RESPONSE VOLTAGE	אוֹת תְּגוּבָה מְפֹרָע
T 56	DISTURBED ZERO OUTPUT SIGNAL	אוֹת פֶּלֶט מְפֹרָע שֶׁל אֶפֶס
G 19	DIVIDEND	מְחֻלָּק
Q 34	DIVIDER	מְחַלֵּק אֲנָלוֹגִי
Q 33	DIVIDER	מְחַלֵּק סִפְרָתִי
G 20	DIVISOR	מְחַלֵּק
L 14	DO NOTHING INSTRUCTION	צַו סְרָק
	DOCUMENTATION	תִּעוּד
	DOMAIN	תְּחוּם
V 60	DOT PRINTER	מַדְפֶּסֶת נְקֻדּוֹת
B 34	DOUBLE-LENGTH WORKING	עֲבוֹדָה בְּאֹרֶךְ כָּפוּל
B 35	DOUBLE PRECISION	דַּקּוּת כְּפוּלָה
S 29	DOUBLE-PULSE RECORDING	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) שֶׁל דֹּפֶק זוּגִי
U 47	DOUBLE PUNCHING	נִקּוּב כָּפוּל
C 36	DRIFT	טְרִידָה
C 40	DRIFT-CORRECTED AMPLIFIER	מַגְבֵּר מְתֻקַּן טְרִידָה
C 37	DRIFT ERROR	טָעוּת טְרִידָה

A 38	DIGITAL DIFFERENTIAL ANALYSER, D.D.A.	מַחְשֵׁב דִּיפֶרֶנְצְיָלִי סִפְרָתִי
Q 33	DIGITAL DIVIDER	מְחַלֵּק סִפְרָתִי
Q 45	DIGITAL INTEGRATOR	סוֹכֵם סִפְרָתִי
Q 24	DIGITAL MULTIPLIER UNIT	יְחִידַת כֶּפֶל סִפְרָתִית
A 4	DIGITAL REPRESENTATION	הַצָּגָה סִפְרָתִית
Q 16	DIGITAL SUBTRACTER	מְחַסֵּר סִפְרָתִי, מְחַסֵּר שָׁלֵם
	DIGITAL-TO-ANALOG CONVERTER	מֵמִיר ס״א [ספרתי-אנלוגי]
	DIGITALLY	בְּסִפְרוֹת
E 32	DIGITISE (V)	סִפְרֵת
P 24	DIGITISER	מֵמִיר א״ס [אנלוגי-ספרתי]
E 15	DIMINISHED RADIX COMPLEMENT	מַשְׁלִים מְפֻחָת
Q 60	DIODE FUNCTION GENERATOR	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיוֹת דִּיוֹדִי
S 20	DIPOLE MODULATION (*)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לְאֶפֶס (לֹא-קָטְבִּי)
S 22	DIPOLE MODULATION (*)	רִשּׁוּם (מַגְנֵטִי) חוֹזֵר לַמּוֹצָא
R 51	DIRECT ACCESS	זִכְרוֹן גִּישָׁה אַקְרָאִית, מַחְסַן ...., זִכָּרוֹן אַקְרָאִי, מַחְסָן ...
M 36	DIRECT CONTROL	בַּקָּרָה יְשִׁירָה
L 12	DIRECT INSTRUCTION	צַו יָשִׁיר
J 15	DIRECTIVE	הַנְחָיָה
L 42	DIRECTORY	מַדְרִיךְ מְעָנִים
	DISABLE (V)	חָסַם, מָנַע
R 71	DISC	זִכְרוֹן דִּסְקָה מַגְנֵטִית, מַחְסַן ...
L 3	DISCRIMINATION INSTRUCTION	צַו הַחְלָטָה, צַו בְּרֵרָה

F 32	DICHOTOMISING SEARCH	חִפּוּשׂ חוֹצֶה
G 14	DIFFERENCE	הֶפְרֵשׁ
C 21	DIFFERENTIAL AMPLIFIER	מַגְבֵּר הֶפְרֵשִׁים
A 36	DIFFERENTIAL ANALYSER	מַחְשֵׁב דִּיפֶרֶנְצְיָלִי
O 21	DIFFERENTIAL GEAR	מִמְסָרָה דִּיפֶרֶנְצְיָלִית, מִמְסָרָה הֶבְדֵּלִית
Q 50	DIFFERENTIATOR	גּוֹזֵר
D 6	DIGIT	סִפְרָה
C 74	DIGIT DELAY (*)	אֶלֶמֶנְט מַשְׁהֶה (פְּעִימָה אַחַת, ...)
C 74	DIGIT DELAY ELEMENT	אֶלֶמֶנְט מַשְׁהֶה (פְּעִימָה אַחַת, ...)
V 38	DIGIT EMITTER	מֵפִיק
V 37	DIGIT FILTER	בּוֹרֵר סְפָרוֹת
M 8	DIGIT PERIOD	מֶשֶׁךְ סִפְרָה
E 3	DIGIT PLACES	מְקוֹמוֹת הַסְּפָרוֹת
R 79	DIGIT PLANE	מִישׁוֹר סִפְרָה
E 3	DIGIT POSITIONS	מְקוֹמוֹת הַסְּפָרוֹת
T 31	DIGIT PULSE	דֹּפֶק סִפְרָה
V 37	DIGIT SELECTOR	בּוֹרֵר סְפָרוֹת
M 9	DIGIT TIME	עֵת סִפְרָה, מוֹעֵד סִפְרָה
M 8	DIGIT TIME (*)	מֶשֶׁךְ סִפְרָה
O 12	DIGITAL ADDER	מְחַבֵּר סִפְרָתִי, מְחַבֵּר שָׁלֵם
P 18	DIGITAL CLOCK	שָׁעוֹן סִפְרָתִי
P 19	(DIGITAL) COMPARATOR	מַשְׁוֶה (סִפְרָתִי)
A 34	DIGITAL COMPUTER	מַחְשֵׁב סִפְרָתִי

D 50	DECIMAL NUMERAL	(מִלַּת) מִסְפָּר עֶשְׂרוֹנִי
C 69	DECISION ELEMENT (*)	אֶלֶמֶנְט סַף
L 3	DECISION INSTRUCTION (*)	צַו הַחְלָטָה, צַו בְּרֵרָה
Q 48	DECISION INTEGRATOR (*)	סוֹכֵם הֶפְרֵשִׁים
U 33	DECK	חֲפִיס
J 51	DECLARATION	מִצְהָר
F 24	DECODE (V)	פִּעְנַח סִמּוּל - ר' הנספח
P 27	DECODER	פַּעְנָח - ר' הנספח
L 38	DEFERRED ADDRESSING	מְעִינָה עֲקִיפָה מְשֻׁרְשֶׁרֶת
C 8	DELAY LINE	קַו מַשְׁהָה
R 68	DELAY LINE REGISTER	אוֹגֵר קַו מַשְׁהֶה
R 67	DELAY LINE STORE	זִכְרוֹן קַו מַשְׁהֶה, מַחְסַן ...
Q 79	DELAY UNIT	יְחִידַת מִשְׁהֶה
D 32	DELETED REPRESENTATION	תַּו מְחִיקָה
T 62	DELTA NOISE	רַעַשׁ דֶּלְתָּא
M 10	DEMAND PROCESSING	עִבּוּד לְאַלְתַּר
	DESCRIPTOR	(מִלָּה) מְתָאֶרֶת
U 52	DESIGNATION PUNCHINGS	נִקּוּב בַּקָּרָה
G 10	DESTRUCTIVE ADDITION	חִבּוּר מוֹחֵק
R 6	DESTRUCTIVE READING	קְרִיאָה מוֹחֶקֶת
P 11	DETACHABLE	בֶּן-חִלּוּף
D 24	DEVICE CONTROL CHARACTER	תַּו בַּקָּרַת מַכְשִׁיר
J 54	DIAGNOSTIC PROGRAM	תָּכְנִית אִבְחוּן.

D

*****

C 20	D.C. AMPLIFIER (*)	מַגְבֵּר
A 38	D.D.A.	מַחְשֵׁב דִּיפֶרֶנְצְיָלִי סִפְרָתִי
Q 60	D.F.G. (*)	מְחוֹלֵל פוּנְקְצִיּוֹת דִּיוֹדִי
G 54	DAGGER OPERATION (*)	שְׁלִילַת אִחוּד
A 1	DATA	נְתוּנִים [היחיד: נָתוּן]
A 2	DATA CARRIER	מַצַּע נְתוּנִים
V	DATA CARRIER EQUIPMENT	צִיּוּד מַצְּעֵי נְתוּנִים
R 4	DATA CARRIER STORE	זִכָּרוֹן חִיצוֹנִי, מַחְסָן ...
D 16	DATA DELIMITER (*)	תָּו מַפְרִיד
J 44	DATA LEVEL	דַּרְגָּה
A 14	DATA PROCESSING	עִבּוּד נְתוּנִים
A	DATA PROCESSING SYSTEMS AND TECHNIQUES	שִׁיטוֹת וְטֶכְנִיקוֹת בְּעִבּוּד נְתוּנִים
A 25	DATA PROCESSOR	מְעַבֵּד נְתוּנִים
A 23	DATA REDUCTION	צִמְצוּם הַנְּתוּנִים
D 66	DATA SET	קֹבֶץ
F 1	DATA TRANSMISSION	שִׁדּוּר נְתוּנִים
Q 76	DEAD ZONE UNIT	מְחוֹלֵל קָבוּעַ בְּקֶטַע
N 31	DEBATABLE TIME	זְמַן נִשְׁמָט
J 53	DEBUG (V)	נִפָּה
D 7	DECIMAL DIGIT	סִפְרָה עֶשְׂרוֹנִית
E 8	DECIMAL NOTATION	יִצּוּג עֶשְׂרוֹנִי

P 47	COUNTER	מוֹנֶה
Q 30	CROSSED-FIELDS MULTIPLIER	יְחִידַת כֶּפֶל בִּשְׁפוֹפֶרֶת קֶרֶן-קָתוֹדָה, יְחִידַת כֶּפֶל בְּשַׁקַ״ק
R 85	CRYOGENIC STORE	זִכָּרוֹן קְרִיאוֹגֵנִי, מַחְסַן ...
U 38	CURTATE	אֵזוֹר
P 41	CURVE FOLLOWER	קוֹרֵא עֲקֻמִּים
A 65	CYBERNETICS	קִיבֶּרְנֶטִיקָה
K 53	CYCLE	מַחֲזוֹר (לוּלָאָה)
R 84	CYCLE TIME	תְּקוּפָה, מֶשֶׁךְ מַחֲזוֹר [של זִיכְרוֹן טבעות]
E 46	CYCLIC PERMUTED CODE (*)	קוֹד גְּרֵי
E 45	CYCLIC PERMUTED CODE (*)	קוֹד פְּסִיעָה אַחַת
G 49	CYCLIC SHIFT	הֶסֵּט מַעְגָּלִי
R 56	CYCLIC STORE	זִכָּרוֹן מַחֲזוֹרִי, מַחְסָן ...
T 1	CYCLICALLY MAGNETISED CONDITION	מַצַּב מְגֻנָּט מַחֲזוֹרִי
	CYLINDER	גָּלִיל

P 4	CONTROL PANEL	לוּחַ בַּקָּרָה
	CONTROL PROGRAM	תָּכְנִית בַּקָּרָה
U 52	CONTROL PUNCHINGS	נִקּוּב בַּקָּרָה
R 35	CONTROL REGISTER (*)	אוֹגֵר (בַּקָּרַת) הַסְדָּרָה
R 34	CONTROL REGISTER (*)	אוֹגֵר פְּקֻדּוֹת
M 34	CONTROL RELATIONSHIP	יַחַס בַּקָּרָה
	CONTROL SIGNAL	אוֹת בַּקָּרָה
K 45	CONTROL TRANSFER	קְפִיצָה
L 5	CONTROL TRANSFER INSTRUCTION	צַו קְפִיצָה
P 1	CONTROL UNIT	יְחִידַת בַּקָּרָה
M 32	CONTROL WORD	מִלַּת בַּקָּרָה
F 22	CONVERT (V)	הֵמִיר
P 23	CONVERTER	מֵמִיר
R 55	COORDINATE STORE	זִכְרוֹן מַטְרִיצָה, מַחְסָן ...
F 16	COPY (V)	הֶעְתִּיק
H 7	COPY CHECK	בִּקֹּרֶת הַעֲבָרָה
P 8	CORDLESS PLUG	תֶּקַע גֶּשֶׁר
U 14	CORE	לִבָּה
T 9	CORE	טַבַּעַת (מַגְנֵטִית)
R 78	CORE STORE	זִכְרוֹן טַבָּעוֹת מַגְנֵטִיּוֹת, מַחְסָן ...
O 59	CORNERS	פִּנּוֹת אִי-רְצִיפוּת, פִּנּוֹת
N 11	CORRECTIVE MAINTENANCE	תַּחְזוּקָה מְתַקֶּנֶת
P 49	COUNT MODULO N (V)	מָנָה לְפִי מוֹדוּלוּס N

G 56	CONDITIONAL IMPLICATION OPERATION	גְּרִירָה
L 9	CONDITIONAL JUMP	קְפִיצָה מֻתְנֵית
L 8	CONDITIONAL JUMP INSTRUCTION	צַו קְפִיצָה מֻתְנֶה
L 8	CONDITIONAL TRANSFER INSTRUCTION (*)	צַו קְפִיצָה מֻתְנֶה
G 51	CONJUNCTION	חִתּוּךְ
V 44	CONNECTION BOX	לוּחַ חִבּוּרִים
	CONNECTOR	מַחְבֵּר
A 31	CONSECUTIVE COMPUTER (*)	מַחְשֵׁב סִדְרָתִי
A 32	CONSECUTIVE SEQUENCE COMPUTER	מַחְשֵׁב סִדְרָה עוֹקֶבֶת
C 80	CONSISTENT UNIT	יְחִידַת אוֹתוֹת אֲחִידִים, יְחִידַת אוֹתוֹת הוֹמוֹגֵנִיִּים
P 4	CONSOLE	לוּחַ בַּקָּרָה
Q 26	CONSTANT MULTIPLIER UNIT	יְחִידַת כֶּפֶל בִּמְקַדֵּם
R 26	CONTENT	תֹּכֶן
R 54	CONTENT-ADDRESSABLE MEMORY	זִכָּרוֹן אַסּוֹצְיָטִיבִי, מַחְסָן ...
E 45	CONTINUOUS PROGRESSION CODE (*)	קוֹד פְּסִיעָה אַחַת
E 45	CONTINUOUS PROGRESSIVE CODE (*)	קוֹד פְּסִיעָה אַחַת
	CONTROL CARD	כַּרְטִיס בַּקָּרָה
U 58	CONTROL CHANGE	שִׁנּוּי פְּעֻלָּה
D 13	CONTROL CHARACTER	תַּו בַּקָּרָה
V 46	CONTROL CYCLE	מַחְזוֹר בֵּינַיִם
U 42	CONTROL FIELD	שְׂדֵה בַּקָּרָה
U 52	CONTROL HOLES	נִקּוּב בַּקָּרָה
R 35	CONTROL INSTRUCTION REGISTER (*)	אוֹגֵר (בַּקָּרַת) הַסִּדְרָה

J 12	COMPLETE INSTRUCTION	פְּקֻדָּה מְלֵאָה
C 27	COMPONENT ERROR	טָעוּת רְכִיבִים
Q	COMPONENT UNITS OF ARITHMETIC EQUIPMENT	צִיּוּד אֲרִיתְמֵטִי
P	COMPONENT UNITS OF CONTROL, INPUT AND OUTPUT EQUIPMENT	צִיּוּד בַּקָּרָה, קֶלֶט וּפֶלֶט
M 56	COMPUTE MODE	אֹפֶן חִשּׁוּב
A 27	COMPUTER	מַחְשֵׁב
M 54	COMPUTER CONTROL MODE	אֹפֶן בַּקָּרַת הַמַּחְשֵׁב
J 20	COMPUTER-DEPENDENT LANGUAGE	שָׂפָה יְעוּדַת מַחְשֵׁב, שָׂפָה מְכֻוֶּנֶת לְמַחְשֵׁב
J 21	COMPUTER-INDEPENDENT LANGUAGE	שָׂפָה לֹא-תְּלוּיָה (בְּמַחְשֵׁב)
J 11	COMPUTER INSTRUCTION	פְּקֻדָּה [בשׂפת מכונה]
J 14	COMPUTER INSTRUCTION CODE	קוֹד הַפְּקֻדּוֹת
J 19	COMPUTER INSTRUCTION SET	רְשִׁימַת הַפְּקֻדּוֹת
J 18	COMPUTER LANGUAGE	שְׂפַת מַחְשֵׁב
M 4	COMPUTER OPERATION	פְּעֻלַּת מַחְשֵׁב
J 20	COMPUTER-ORIENTED LANGUAGE	שָׂפָה יְעוּדַת מַחְשֵׁב, שָׂפָה מְכֻוֶּנֶת לְמַחְשֵׁב
R 3	COMPUTER STORE	זִכָּרוֹן פְּנִימִי, מַחְסָן ...
M 15	COMPUTER TIME	הַזְּמַן בַּמַּחְשֵׁב
C 22	COMPUTING AMPLIFIER	מַגְבֵּר פְּעֻלּוֹת
	CONCATENATE (V)	שִׁרְשֵׁר
M 25	CONCURRENT WORKING	בִּצּוּעַ בַּד-בְּבַד
J 46	CONDITION-NAME	כִּנּוּי
L 8	CONDITIONAL CONTROL TRANSFER INSTRUCTION	צַו קְפִיצָה מֻתְנֶה

	COMMAND	אות בקרה
J 9	COMMAND (*)	צו [מונח כללי]
	COMMUNICATION CHANNEL	אפיק קשר
	COMMUNICATIONS LINK	אפיק קשר
C 78	COMMUTATOR PULSE	דפק מחלף
G 44	COMPARE (V)	השוה
U 59	COMPARING CONTROL CHANGE	שנוי בשדה בקרה
	COMPATIBILITY	תאימות
	COMPATIBLE	תואם
	COMPILE (V)	הדר
J 32	COMPILER	תכנית מהדרת, מהדר
J 41	COMPILER COMPILER (*)	מחוללת תכניות הדרה
J 41	COMPILER GENERATOR	מחוללת תכניות הדרה
J 33	COMPILING COMPUTER	מחשב מהדר (התכנית)
J 38	COMPILING DURATION	משך הדרה
J 36	COMPILING PHASE	שלב הדרה
J 32	COMPILING PROGRAM	תכנית מהדרת, מהדר
E 12	COMPLEMENT	משלים
E 16	COMPLEMENT ON NINE	משלים לתשע
E 17	COMPLEMENT ON ONE	משלים לאחד
E 14	COMPLEMENT ON TEN	משלים לעשר
G 42	COMPLEMENTARY OPERATION	פעולה משלימה
G 29	COMPLETE CARRY	זכור שלם

F 46	COALESCE (V)	אִחֵד
A 56	CODE (V)	קוֹדֵד - ר׳ הנספח
A 10	CODE	קוֹד
U 2	CODE HOLES	נִקְבֵי הַקּוֹד
U 1	CODE POSITIONS	מִשְׁבְּצוֹת הַקּוֹד
U 28	CODE TRACK	עֲרוּץ נְתוּנִים
E 34	CODED DECIMAL NOTATION (*)	יִצּוּג (מִסְפָּר) עֶשְׂרוֹנִי בְּקוֹד בִּינָרִי, הַצָּגַת עַבַּ״ב
A 55	CODER	קוֹדָן - ר׳ הנספח
	CODING	קִידּוּד - ר׳ הנספח
Q 26	COEFFICIENT POTENTIOMETER	יְחִידַת כֶּפֶל בִּמְקַדֵּם
Q 26	COEFFICIENT UNIT	יְחִידַת כֶּפֶל בִּמְקַדֵּם
U 16	COIL	סְלִיל
Q 49	COINCIDENCE ERROR	טָעוּת לִכּוּד הַסּוֹכְמִים
C 62	COINCIDENCE GATE (*)	אֶלֶמֶנְט "גַּם", אֶלֶמֶנְט חִתּוּךְ
T 34	COINCIDENT-CURRENT SELECTION	בְּרֵירָה בִּפְגִישַׁת זְרָמִים
F 47	COLLATE (V,*)	מִזֵּג
F 43	COLLATING SEQUENCE	סִדְרַת הַמִּיּוּן
G 51	COLLATION (*)	חִתּוּךְ
V 43	COLLATOR	מְזַוֶּגֶת
V 47	COLUMN SPLIT	פִּצּוּל טוּר
V 59	COMB	מַסְרֵק
S 8	COMBINED HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה וּכְתִיבָה
S 8	COMBINED READ / WRITE HEAD	רֹאשׁ קְרִיאָה וּכְתִיבָה

H 12	CHECK SYMBOL	סֵמֶל הַבִּקֹּרֶת
H 25	CHECK TOTAL (*)	סְכוּם אמות
H 13	CHECK WORD	מִלַּת בִּקֹּרֶת
H	CHECKING	בִּקֹּרֶת
J 58	CHECKING PROGRAM	תָּכְנִית הַגָּהָה
K 50	CHECKPOINT	מִבְדָּק
C 5	CHIP (*)	מַעְגָּל כָּלִיל
U 24	CHIP (*)	קַשְׂקַשׂ
C 42	CHOPPER	קוֹטֵעַ
C 41	CHOPPER-STABILISED AMPLIFIER	מַגְבֵּר מְיֻצָּב עַל-יְדֵי קוֹטֵעַ
R 56	CIRCULATING STORE	זִכָּרוֹן מַחֲזוֹרִי, מַחְסָן ...
R 19	CLEAR (V)	שָׂם לְאֶפֶס, שָׂם לְ-Ø̄
F 52	CLEAR (V)	מָחַק (נְתוּנִים), פִּנָּה (מָקוֹם)
T 24	CLEARED CONDITION	מַצָּב תְּחִלִּי
C 75	CLOCK	אוֹת שָׁעוֹן, אוֹת הַקּוֹצֵב
P 17	CLOCK	שָׁעוֹן
C 75	CLOCK PULSES	אוֹת שָׁעוֹן, אוֹת הַקּוֹצֵב
C 75	CLOCK SIGNAL	אוֹת שָׁעוֹן, אוֹת הַקּוֹצֵב
C 76	CLOCK SIGNAL GENERATOR	מְחוֹלֵל אוֹת שָׁעוֹן, מְחוֹלֵל אוֹת הַקּוֹצֵב
S 11	CLOCK TRACK	עָרוּץ שָׁעוֹן, עָרוּץ קֶצֶב
K 55	CLOSED LOOP	לוּלָאָה מַתְמֶדֶת
	CLOSED SHOP	(בְּ)דֶלֶת נְעוּלָה
K 22	CLOSED SUBROUTINE SEE: SUBROUTINE	

E 48; V 58	CHAIN	שַׁרְשֶׁרֶת
E 47	CHAIN CODE	קוֹד שַׁרְשֶׁרֶת
D 75	(CHAINED) LIST	רְשִׁימַת שַׁרְשֶׁרֶת
	CHAINING	חֲרִיזָה
F 35	CHAINING SEARCH	חִפּוּשׂ שַׁרְשֶׁרֶת
U 58	CHANGE OF CONTROL	שִׁנּוּי פְּעֻלָּה
F 4	CHANNEL	אָפִיק
K 14	CHAPTER	קֶטַע
D 1	CHARACTER	תָּו
V 54	CHARACTER-AT-A-TIME PRINTER	מַדְפֶּסֶת תָּו-תָּו
F 53	CHARACTER FILL (V)	רָצַף בְּ-
P 39	CHARACTER READER	מְזַהֵה תָּוִים, מַקְרֵאַת תָּוִים
P 36	CHARACTER RECOGNITION	זִהוּי תָּוִים
D 33	CHARACTER SET	מַעֲרֶכֶת תָּוִים
D 39	CHARACTER STRING	מַחֲרֹזֶת תָּוִים
D 34	CHARACTER SUBSET	מַעֲרֶכֶת חֶלְקִית שֶׁל תָּוִים
E 26	CHARACTERISTIC (*)	מַעֲרִיךְ (הַחֶזְקָה)
H 1	CHECK	בִּקֹּרֶת
H 17	CHECK BIT	ס"בִּית בִּקֹּרֶת
H 6	CHECK CHARACTER	תַּו בִּקֹּרֶת
H 16	CHECK DIGIT	סִפְרַת בִּקֹּרֶת
H 14	CHECK ROW	שׁוּרַת בִּקֹּרֶת
H 11	CHECK SUM	סְכוּם הַבִּקֹּרֶת

V 31	CARD READER	מקראת כרטיסים
U 3	CARD ROWS	שורות הכרטיס
V 40	CARD STACKER	מאגרית
V 42	CARD STACKERS	מאגריות
P 25	CARD-TO-MAGNETIC-TAPE CONVERTER	ממיר כרטיס מנקב בסרט מגנטי, ממיר כמס"ם
V 19	CARD TRACK	מסלול כרטיסים
U 37	CARD TRAILING EDGE	סוף הכרטיס
V 18	CARD WRECK	פגימת כרטיס
G 24	CARRY	זכור
G 31	CARRY (V)	העלה (את הזכור)
	CARTRIDGE	מחסנית
G 27	CASCADED CARRY	זכור גורר
H 23	CASTING OUT NINES	בקרת לפי (מודולוס) תשע
D 53	CATENA (*)	חליה
V 63	CATHODE RAY TUBE PRINTER	מדפסת שפופרת קרן קתודה, מדפסת שק"ק
R 65	CATHODE RAY TUBE STORE	זכרון שפופרת קרן קתודה, מחסן ..., זכרון שק"ק, מחסן ...
R 17	CELL	תא סיבית (אחת), תאון (החסנה)
R 52	CELLAR (*)	זכרון נאי"ר [נכנס אחרון יוצא ראשון], מחסן ...
P 2	CENTRAL CONTROL UNIT	יחידת בקרה מרכזית
A 47	CENTRAL PROCESSOR	מעבד מרכזי
U 24	CHAD	קשקש
U 23	CHADLESS TAPE	סרט קשקשים

C

*****

E 46	C.P. CODE (*)	קוֹד גְּרֵי
E 45	C.P. CODE (*)	קוֹד פְּסִיעָה אַחַת
V 28	CALCULATING PUNCH	מְנַקֶּבֶת מְחַשֶּׁבֶת
A 26	CALCULATOR	מְכוֹנַת חִשּׁוּב
K 28	CALL	זִמּוּן
K 29	CALL INSTRUCTION	פְּקֻדַּת זִמּוּן
K 30	CALLING SEQUENCE	סִדְרַת זִמּוּן
R 66	CAPACITOR STORE	זִכְרוֹן קַבָּלִים, מַחְסַן ...
R 24	CAPACITY	קִבּוּל
F 5	CAPACITY	כֹּשֶׁר תַּעֲבוּרָה
C 82	CAPSTAN-TYPE TORQUE AMPLIFIER	מַגְבֵּר (מוֹמֶנְט סִיבּוּב) תֻּפִּי
U 32	CARD	כַּרְטִיס מְנֻקָּב
U 8	CARD BACK	גַּב הַכַּרְטִיס
V 19	CARD BED	מַסְלוּל כַּרְטִיסִים
U 4	CARD COLUMNS	טוּרֵי הַכַּרְטִיס
U 7	CARD FACE	פְּנֵי הַכַּרְטִיס
V 8	CARD FEED	מַטְעֶנֶת (כַּרְטִיסִים)
	CARD IMAGE	דְּמוּת כַּרְטִיס
	CARD JAM	סְתִימָה [של כרטיסים]
U 36	CARD LEADING EDGE	רֹאשׁ הַכַּרְטִיס
V 21	CARD PUNCH	מְנַקֶּבֶת כַּרְטִיסִים

		BUG	תֶּקֶר
H	2	BUILT-IN CHECK (*)	בִּקֹּרֶת אוֹטוֹמָטִית
F	3	BUS	אֲפִיק-אָב
A	19	BUSINESS DATA PROCESSING	עִבּוּד נְתוּנִים לְמִנְהָל
D	53	BYTE (*)	חֻלְיָה

R 14	BLANK FORM	טֹפֶס רֵיק
R 13	BLANK MEDIUM	מַצָּע רֵיק
R 15	BLANK TAPE	סֶרֶט רֵיק
D 55	BLOCK	גּוּשׁ
A 49	BLOCK DIAGRAM	תַּרְשִׁים מִבְנֶה
D 15	BLOCK IGNORE CHARACTER	תּו בִּטּוּל גּוּשׁ
D 56	BLOCK LENGTH	אֹרֶךְ גּוּשׁ
D 63	BLOCK MARK	תּוֹחֵם גּוּשׁ
F 18	BLOCK TRANSFER	הַעֲבָרַת גּוּשׁ
	BLOCKING	גִּוּוּשׁ
G 38	BOOLEAN COMPLEMENTATION (*)	שְׁלִילָה
G 41	BOOLEAN CONNECTIVE	קֶשֶׁר בּוּלֵאָנִי
G 37	BOOLEAN OPERATION	פְּעֻלָּה בּוּלֵאָנִית
G 40	BOOLEAN OPERATION TABLE	טַבְלַת פְּעֻלָּה בּוּלֵאָנִית
K 10	BOOTSTRAP (V)	הֶחֱלִיץ
K 9	BOOTSTRAP INPUT PROGRAM	תָּכְנִית חִלּוּץ
G 32	BORROW	שָׁאוּל
L 4	BRANCH INSTRUCTION	צַו נִתּוּב
K 47	BRANCHPOINT	מְנַתֵּב
K 49	BREAKPOINT	מִפְסָק
Q 59	BREAKPOINTS (*)	פִּנּוֹת אִי-רְצִיפוּת, פִּנּוֹת
Q 72	BRIDGE LIMITER	מַגְבֵּל גֶּשֶׁר
R 48	BUFFER STORE	מַאֲגָר

M 6	BEAT	פְּעִימָה
	BENCHMARK PROBLEM	מְשִׂימַת בֹּחַן
B 26	BIAS	נְטִיָּה
N 15	BIAS TESTING (*)	בְּדִיקַת שׁוּלַיִם
B 5	BINARY	בִּינָרִי
G 23	BINARY ARITHMETICAL OPERATION	פְּעֻלָּה (אֲרִיתְמֵטִית) בִּינָרִית
G 39	BINARY BOOLEAN OPERATION (*)	פְּעֻלָּה בּוּלֵאָנִית דִּיָּדִית
E 34	BINARY-CODED DECIMAL REPRESENTATION, B.C.D.	יִצּוּג (מִסְפָּר) עֶשְׂרוֹנִי בְּקוֹד בִּינָרִי, הַצָּגַת עַקַ"ב
D 8	BINARY DIGIT	סִפְרָה בִּינָרִית, סִ"בִּית
A 7	BINARY INCREMENTAL REPRESENTATION	הַצָּגָה הֶפְרֵשִׁית בִּינָרִית
E 9	BINARY NOTATION	יִצּוּג בִּינָרִי
D 49	BINARY NUMERAL	(מִלַּת) מִסְפָּר בִּינָרִי
G 5	BINARY OPERATION (*)	פְּעֻלָּה דִּיָּדִית
G 23	BINARY OPERATION (*)	פְּעֻלָּה (אֲרִיתְמֵטִית) בִּינָרִית
G 37	BINARY OPERATION (*)	פְּעֻלָּה בּוּלֵאָנִית
F 33	BINARY SEARCH	חִפּוּשׂ בִּינָרִי
E 37	BIQUINARY CODE	קוֹד בִּיקְוִינָרִי
C 6	BISTABLE, BISTABLE CIRCUIT, BISTABLE TRIGGER CIRCUIT	(מַעְגָּל) דּוּ־יַצִּיבִי
D 8	BIT	סִפְרָה בִּינָרִית, סִ"בִּית
D 41	BIT STRING	מַחֲרֹזֶת סִ"בִּיּוֹת
D 53	BITE (*)	חֻלְיָה
D 10	BLANK	תַּו רֵוַח

B

*****

E 34	B.C.D.	יִצּוּג (מִסְפָּר) עֶשְׂרוֹנִי בְּקוֹד בִּינָרִי, הַצָּגַת עַק"ב
R 36	B-REGISTER (*)	אוֹגֵר שִׁדּוּד
R 37	B-STORE (*)	זִכְרוֹן שִׁדּוּד, מַחְסַן ...
	BACKGROUND PROGRAM	תָּכְנִית לִזְמַן פָּנוּי
R 47	BACKING STORE	זִכְרוֹן עֵזֶר, מַחְסַן ...
C 90	BACKSPACE (V)	הֶחֱזִיר בְּאֶחָד [שׁוּרָה; רֶוַח; גּוּשׁ]
D 26	BACKSPACE CHARACTER	תָּו מַחֲזִיר
	BACKUP	עֲתוּדָה
M 58	BALANCE CHECK MODE	אֹפֶן בְּדִיקַת אִזּוּן
C 39	BALANCE ERROR	טָעוּת אִזּוּן
B 25	BALANCED ERROR	טָעוּת מִתְאַזֶּנֶת
O 40	BALL AND DISC INTEGRATOR	סוֹכֵם כַּדּוּר וְדִסְקָה
Q 41	BALL, DISC AND CYLINDER INTEGRATOR	סוֹכֵם כַּדּוּר, דִּסְקָה וְגָלִיל
Q 64	BALL RESOLVER	מֵמִיר קוֹאוֹרְדִינָטוֹת כַּדּוּרִי
S 13	BAND	אֶגֶד עֲרוּצִים
E 7	BASE	בָּסִיס
	BASE ADDRESS	מוֹצָא (מַעַן)
	BATCH PROCESSING	עִבּוּד בַּאֲצָווֹת
	BATCH TOTAL	סְכוּם אַצְוָה
	BAUD	בּוֹד
R 64	BEAM STORE	זִכְרוֹן קֶרֶן [קרן אור, קרן אלקטרונים], מַחְסַן ...

A 63	AUTOMATION	אוֹטוֹמַצְיָה
M 27	AUTONOMOUS WORKING	בִּצּוּעַ עַצְמָאִי
R 47	AUXILIARY STORE	זִכְרוֹן עֵזֶר, מַחְסָן ...
N 37	AVAILABILITY RATIO	מְנַת הַזְּמִינוּת
N 24	AWAITING REPAIR TIME	זְמַן הַמְתָּנָה לְתִקּוּן

	ASSEMBLE (V)	אִסֵּף
J 29	ASSEMBLER	תָּכְנִית אִסּוּף
J 24	ASSEMBLY LANGUAGE	שְׂפַת סַף
J 29	ASSEMBLY PROGRAM	תָּכְנִית אִסּוּף
R 54	ASSOCIATIVE STORE	זִכָּרוֹן אַסּוֹצְיָטִיבִי, מַחְסָן ...
M 12	ASYNCHRONOUS WORKING	עִבּוּד אַסִינְכְּרוֹנִי
	ATTRIBUTE	תְּכוּנָה
	AUDIO RESPONSE	פֶּלֶט קוֹל
	AUDIT TRAIL	צִיּוּנֵי בִּקֹּרֶת
G 8	AUGEND	מְחֻבָּר
A 20	AUTOMATED MANAGEMENT	נִהוּל מְמֻכָּן
A 21	AUTOMATED PRODUCTION MANAGEMENT	נִהוּל מְמֻכָּן שֶׁל יִצּוּר
V 68	AUTOMATIC CARRIAGE	בַּקָּרַת קִדּוּם הַנְּיָר
H 2	AUTOMATIC CHECK	בִּקֹּרֶת אוֹטוֹמָטִית
J 26	AUTOMATIC CODING	תִּכְנוּת אוֹטוֹמָטִי
A 27	AUTOMATIC COMPUTER	מַחְשֵׁב
A 16	AUTOMATIC DATA PROCESSING, A.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים אוֹטוֹמָטִי
V 24	AUTOMATIC-FEED PUNCH	מְנַקֶּבֶת בִּטְעִינָה אוֹטוֹמָטִית
J 26	AUTOMATIC PROGRAMMING	תִּכְנוּת אוֹטוֹמָטִי
V 4	AUTOMATIC PUNCH	מְנַקֶּבֶת אוֹטוֹמָטִית
M 52	AUTOMATIC SEQUENTIAL OPERATION	פְּעֻלָּה סִדְרָתִית אוֹטוֹמָטִית
R 3	AUTOMATIC STORE	זִכָּרוֹן פְּנִימִי, מַחְסָן ...
A 64	AUTOMATICS	אוֹטוֹמָטִיקָה

P 24	ANALOG-TO-DIGITAL CONVERTER	ממיר א"ס [אנלוגי-ספרתי]
A 54	ANALYST	מנתח
Q 62	ANALYTICAL-FUNCTION GENERATOR	מחולל פונקציות אנליטיות
C 62	AND ELEMENT	אלמנט "גם", אלמנט חבור
C 62	AND-GATE	אלמנט "גם", אלמנט חבור
G 50	AND NOT OPERATION (*)	הוצאה
G 51	AND OPERATION	חבור
C 68	ANTICOINCIDENCE ELEMENT	אלמנט שלילת שקילות
F 39	APERTURE	פתח
T 7	APERTURE PLATE	לוח חרירים
	APPLICATION	שמוש
	APPLICATION PACKAGE	צרור תכניות שמוש
Q 53	ARBITRARY-FUNCTION GENERATOR (*)	מחולל פונקציות כללי
A 33	ARBITRARY SEQUENCE COMPUTER	מחשב סדרה חפשית
B 7	ARGUMENT	ארגומנט
Q 1	ARITHMETIC ORGAN (*)	יחידה אריתמטית
R 38	ARITHMETIC REGISTER	אוגר אריתמטי
Q 1	ARITHMETIC UNIT	יחידה אריתמטית
G	ARITHMETICAL AND LOGICAL OPERATIONS	פעלות אריתמטיות ולוגיות
L 1	ARITHMETICAL INSTRUCTION	צו אריתמטי
G 6	ARITHMETICAL OPERATION	פעלה אריתמטית
G 47	ARITHMETICAL SHIFT	הסט אריתמטי
U 21	ARRAY PITCH	פסיעת הטורים

L 19	ADDRESS PART	שְׂדֵה הַמַּעַן (שְׂדֵה הַכְּתֹבֶת)
S 12	ADDRESS TRACK	עֲרוּץ מְעָנִים
	ADDRESSABLE	מָעִין
L 26	ADDRESSLESS INSTRUCTION FORMAT	מִבְנֵה צַו חֲסַר מַעַן
A 19	ADMINISTRATIVE DATA PROCESSING	עִבּוּד נְתוּנִים לְמִנְהָל
B 14	ALGORISM	אַלְגוֹרִיתְם
B 14	ALGORITHM	אַלְגוֹרִיתְם
	ALLOCATE (V)	הִקְצָה
	ALLOCATION	הַקְצָאָה
D 40	ALPHABETIC STRING	מַחֲרֹזֶת אוֹתִיּוֹת
D 46	ALPHABETIC WORD	מִלַּת אוֹתִיּוֹת
A 11	ALPHABETIC(AL) CODE	קוֹד אוֹתִיּוֹת
A 13	ALPHAMERIC CODE (*)	קוֹד אַלְפָא-מִסְפָּרִי
A 13	ALPHANUMERIC CODE	קוֹד אַלְפָא-מִסְפָּרִי
C 35	AMBIGUITY	טָעוּת פֵּרוּשׁ הַמּוֹנֶה
C 35	AMBIGUITY ERROR	טָעוּת פֵּרוּשׁ הַמּוֹנֶה
C 20	AMPLIFIER	מַגְבֵּר
O 20	ANALOG ADDER	מְחַבֵּר אֲנָלוֹגִי
P 21	(ANALOG) COMPARATOR	מַשְׁוֶה (אֲנָלוֹגִי)
A 35	ANALOG COMPUTER	מַחְשֵׁב תַּקְבִּילִי, מַחְשֵׁב אֲנָלוֹגִי
O 34	ANALOG DIVIDER	מְחַלֵּק אֲנָלוֹגִי
O 25	ANALOG MULTIPLIER UNIT	יְחִידַת כֶּפֶל אֲנָלוֹגִית
A 5	ANALOG REPRESENTATION	הַצָּגָה תַּקְבִּילִית, הַצָּגָה אֲנָלוֹגִית

A

*****

A 16	A.D.P.	עִבּוּד נְתוּנִים אוֹטוֹמָטִי
L 30	ABSOLUTE ADDRESS	מַעַן מֻחְלָט
L 29	ABSOLUTE ADDRESSING	מְעִינָה מֻחְלֶטֶת
L 29	ABSOLUTE CODING	מְעִינָה מֻחְלֶטֶת
B 27	ABSOLUTE ERROR	טָעוּת מֻחְלֶטֶת
J 12	ABSOLUTE INSTRUCTION	פְּקֻדָּה מְלֵאָה
	ACCESS MODE	אֹפֶן גִּישָׁה
R 30	ACCESS TIME	מֶשֶׁךְ גִּישָׁה
V 52	ACCOUNTING MACHINE	מְלַוַּחַת
Q 2	ACCUMULATOR	צוֹבֵר
B 31	ACCURACY	דִּיּוּק
C 9	ACOUSTIC DELAY LINE	קַו מַשְׁהֶה אָקוּסְטִי
L 45	ACTUAL INSTRUCTION	פְּקֻדָּה פּוֹעֶלֶת
G 7	ADDEND	מְחַבֵּר
Q 12	ADDER [SEE ALSO: INTEGRATOR]	מְחַבֵּר סִפְרָתִי, מְחַבֵּר שָׁלֵם
Q 19	ADDER-SUBTRACTER	מְחַבֵּר-מְחַסֵּר
G 52	ADDITION WITHOUT CARRY (*)	אִחוּד מוֹצִיא
D 12	ADDITIONAL CHARACTER	תָּו מְיֻחָד
L 22	ADDRESS (V)	מַעֵן
L 21	ADDRESS	מַעַן (כְּתֹבֶת)
L 49	ADDRESS MODIFICATION	שִׁדּוּד מַעַן

ENGLISH-HEBREW
DICTIONARY

ABBREVIATIONS AND SIGNS

A.D.P.		AUTOMATIC DATA PROCESSING
B.C.D.	see :	BINARY-CODED DECIMAL REPRESENTATION
C.P. CODE		CYCLIC PERMUTED CODE
D.C. AMPLIFIER		DIRECT CURRENT AMPLIFIER
D.D.A.		DIGITAL DIFFERENTIAL ANALYZER
D.F.G.		DIODE FUNCTION GENERATION
E.D.P.		ELECTRONIC DATA PROCESSING
I.D.P.		INTEGRATED DATA PROCESSING
IPOT		INDUCTIVE POTENTIOMETER
µ S. µ SEC.		MICROSECOND
MS MSEC.		MILLISECOND
NRZ		NON-RETURN-TO-ZERO
NRZ(C)	see :	NON-RETURN-TO-ZERO (CHANGE) RECORDING
NRZ(M)	see :	NON-RETURN-TO-ZERO (MARK) RECORDING
NS NSEC.		NANOSECOND
RB	see :	RETURN-TO-BIAS RECORDING
ROS		READ-ONLY STORE
RZ(NP)	see :	NO-POLARISED RETURN-TO-ZERO RECORDING
RZ(P)	see :	POLARISED RETURN-TO-ZERO RECORDING
V.S.G.		VARIABLE SPEED GEAR
(V)		verb
(*)		deprecated

PREFACE

For many years the community of computer professionals and data processing people have felt the lack of a standard Hebrew terminology in the field of informatics. That is why, back in 1969, IPA — The Information Processing Association of Israel — took the initiative of publishing a provisional Hebrew dictionary of data processing terms. The dictionary was based on a proposal by the Central Committee for Technical Terminology of the Academy of the Hebrew Language for the translation of the data processing terms found in the English language IFIP-ICC Vocabulary of Information Processing.

The first Hebrew Dictionary of Information Processing Terms was printed as a series of three parts which were published on the following dates :

Part A — September 1969
Part B — October 1970
Part C — March 1971

But the provisional dictionary suffered from two serious defects. The first was the grouping of the terms by the sections of the original English dictionary. The second was that within each section the terms were arranged haphazardly rather than in alphabetical order.

The division of the dictionary into three parts further compounded the difficulties of its use. The division originated from the fact that the translation of the dictionary was completed in stages, a few sections each time, and that IPA considered it essential to publish each part as soon as it became available.

In the present new edition all these defects have, of course, been put right.

The arrangement of the dictionary in alphabetical order, once Hebrew-English and then English-Hebrew, was done by Mr. Simcha Ya'ari, using a cathode ray display unit connected on-line to a computer operating under OS/TSO.

The dictionary file thus composed was later printed off-line and this print-out, having been proof-read and vocalized by Miss Nurith Reich, then served as master for the photo-production of the offset plates.

IPA is glad to offer this dictionary to the computer professionals as a practical working tool and a contribution to the promotion of Hebrew terminology in the field of information processing.

JOSEF MONETA

IPA Executive Board

CONTENTS

PUBLISHED BY IPA-INFORMATION PROCESSING ASSOCIATION OF ISRAEL

P.O.B. 13009, JERUSALEM

OCTOBER 1975

IPA-INFORMATION PROCESSING ASSOCIATION OF ISRAEL

DICTIONARY OF DATA PROCESSING TERMS

Preliminary Edition

(Terms proposed by a Committee of the Academy of the Hebrew Language and the Information Processing Association of Israel)